

INDEX :

1. Wet des Heeren en samenvatting	2
2. Apostolische geloofsbelijdenis	3
3. Geloofsbelijdenis van Athanasius	3
4. Doopsformulier	4
5. Avondmaalsformulier	6
6. Heidelbergse catechismus	9
7. Nederlandse geloofsbelijdenis	23
8. Dordse leerregels	35
9. Votum en Groet	48
10. Zegenbeden	49

1. Wet des Heeren en samenvatting

И изрек Бог [к Моисею] все слова сии, говоря:

Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства;

1. Да не будет у тебя других богов пред лицом Моим.
2. Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли; не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.
3. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.
4. Помни день субботний, чтобы святить его; шесть дней работай и делай [в них] всякие дела твои, а день седьмой - суббота Господу, Богу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни [вол твой, ни осел твой, ни всякий] скот твой, ни пришелец, который в жилищах твоих; ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них, а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятил его.
5. Почитай отца твоего и мать твою, [чтобы тебе было хорошо и] чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.
6. Не убивай.
7. Не прелюбодействуй.
8. Не кради.
9. Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.
10. Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, [ни поля его,] ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, [ни всякого скота его,] ничего, что у ближнего твоего.

Samenvatting :

Иисус сказал ему: «возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душою твоею и всем разумением твоим» - сия есть первая и наибольшая заповедь; вторая же подобная ей: «возлюби ближнего твоего, как самого себя»; на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки.

2. Apostolische geloofsbelijdenis

Верую в Бога, Отца Всемогущего, Творца неба и земли.

И в Иисуса Христа, Единственного Его Сына, Господа нашего, Который был зачат Святым Духом, рождён Девой Марией, страдал при Понтии Пилате, был распят, умер и погребён, сошёл в ад, в третий день воскрес из мертвых, восшёл на небеса и восседает одесную Бога Отца Всемогущего, оттуда придёт судить живых и мертвых.

Верую в Святого Духа,
Святую Вселенскую Церковь,
общение святых,
прощение грехов,
воскресение тела,
жизнь вечную.
Аминь

3. Geloofsbelijdenis van Nicea

Никео-Цареградский символ веры:

Веруем во Единого Бога, Отца, Вседержителя, Творца всего видимого и невидимого.

И во Единого Господа Иисуса Христа, Сына Божия, рождённого от Отца, Единородного, то есть из сущности Отца, Бога от Бога, Света от Света, Бога истинного от Бога истинного, рождённого, несотворённого, единосущного Отцу, через Которого [а именно Сына] всё произошло как на небе, так и на земле. Нас ради человеков и нашего ради спасения сошедшего и воплотившегося, вочеловечившегося, страдавшего и воскресшего в третий день, восшедшего на небеса и грядущего судить живых и мертвых.

И в Святого Духа.

А говорящих, что было время, когда не было Сына, или что Он не был прежде рождения и произошёл из несущего, или утверждающих, что Сын Божий из иной ипостаси или сущности, или создан, или изменяем — таковых анафематствует католическая церковь.

Аминь

Doopformulier

ЧИН КРЕЩЕНИЯ МЛАДЕНЦЕВ

Возлюбленные в Господе Иисусе Христе:

Установление о Святом Крещении можно изложить следующим образом:

Во-первых, мы и наши дети зачаты и рождены во грехе и поэтому по природе являемся чадами гнева, и как таковые не можем войти в Царство Божие если не возродимся. Погружение или омовение водой показывает нам следующее: Оно указывает на нечистоту наших душ, с тем, чтобы мы презрели себя, смирили себя пред Богом, и искали очищения и спасения вне самих себя.

Во-вторых, крещение указывает и запечатлевает для нас очищение от грехов через Иисуса Христа. И поэтому мы, крещаемся во Имя Отца, Сына, и Святого Духа.

Когда мы крещаемся во имя Отца, Бог Отец свидетельствует нам и запечатлевает для нас то, что Он заключает с нами вечный завет благодати. Он усыновляет нас, делая Своими детьми и наследниками, и обещает обеспечивать нас всем необходимым и отвращать от зла, или обращать его к нашей пользе.

Когда мы крещаемся во Имя Сына, Бог Сын обещает нам омытие нас Его кровью от всех грехов и соединяет нас с Ним в Его смерти и воскресении. Таким образом мы освобождаемся от наших грехов и считаемся праведными пред Богом.

Когда мы крещаемся во Имя Святого Духа, Бог Святой Дух уверяет нас посредством этого таинства в том, что Он будет пребывать в нас и соделает нас живыми членами Христа, вменяя нам то, что мы обретаем во Христе, а именно: очищение от грехов и повседневное обновление нашей жизни, до тех пор, пока мы не предстанем без пятна и порока в вечной жизни среди собрания избранных Божиих.

В-третьих: поскольку всякий завет состоит из двух частей, обетования и долженствования, мы, через крещение, призваны и обязуемы Господом к новому послушанию. Мы должны прилепиться к нашему Богу, Отцу, Сыну, и Святому Духу, доверять Ему и любить Его всем нашим сердцем, душой и разумением, и всей нашей крепостью. Мы не должны любить мир, но отложить нашу прежнюю природу и вести богобоязненную жизнь. И если мы когда-либо, по причине слабости, впадем в грех, мы не должны отчаиваться в Божьей милости, ни продолжать предаваться греху, ибо крещение есть печать и достоверное свидетельство того, что мы имеем вечный завет с Богом.

И хотя наши дети не понимают всего этого, мы не должны по этой причине исключать их из числа крещаемых. Как они разделяют, не ведая об этом, осуждение Адама, так они, не ведая об этом, принимаются в благодать Христову. Ибо Господь сказал Аврааму, отцу всех верующих, и таким образом говорит также и нам и детям нашим: *поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя.* Апостол Петр свидетельствует о том же, когда говорит: *Ибо вам*

принадлежит обетование и детям вашим и всем дальним, кого ни призовет Господь Бог наш.

Посему, в ветхозаветные времена Бог повелел обрезать всех младенцев. Обрезание было печатью завета и праведности веры. Христос также *обняв их, возложил руки на них и благословил их.* В новозаветные времена на смену обрезанию пришло крещение. Поэтому младенцы должны быть крещены как наследники царства Божия и Его завета; и по мере возрастания, их родители обязаны наставлять их вере.

С тем, чтобы мы могли преподать ныне это святое таинство Божие к Его славе, для нашего утешения, и для домостроительства Церкви Божией, призовем Его Святое Имя.

(Молитва перед совершением таинства крещения)

Наш всемогущий и вечный Бог, по Твоему праведному осуждению Ты наказал неверующий и некающийся мир, предав его водам Потопа, но по Твоей великой милости спас и защитил верующего Ноя и его семью. Ты потопил жестоковыйного Фараона и все воинство его в Черном море, и провел Твой народ Израиля среди моря по суше - посредством чего было означено крещение.

Поэтому мы молим Тебя, чтобы Ты в Своей безграничной милости воззрел на чадо Твое и привил его (ее) Твоим Духом Святым к Твоему Сыну Иисусу Христу с тем, чтобы он (она) мог (могла) быть погребен (погребена) с Ним крещением в смерть и восстал (восстала) с Ним, чтобы ходить в обновленной жизни.

Мы молим, чтобы он (она), следуя за Ним в каждом дне, мог (могла) с радостью нести свой крест и прилепиться к Нему в истинной вере, непоколебимой надежде и горячей любви. Даруй ему (ей), чтобы обретя покой в Тебе, пребывал (пребывала) он (она) в этой жизни, которая есть не что иное, как постепенное умирание, и в последний день явился (явилась) без страха пред судным престолом Христа, Сына Твоего.

Обо всем этом мы просим ради нашего Господа Иисуса Христа, Сына Твоего, Который вместе с Тобой и Святым Духом, единый Бог, да живет и царствует вовеки. Аминь.

(Обращение к родителям)

Возлюбленные во Христе, нашем Господе:

Вы слышали, что крещение есть установление Господа Бога нашего, дабы запечатлеть для нас и детей наших Его завет; посему мы должны свершать сие таинство с этой целью, а не по причине обычая или суеверий. И чтобы было ясно, чтоб вы желаете крещения, правильно понимая его цель, вы должны дать искренний ответ на следующие вопросы:

Во-первых, признаете ли вы, что наши дети, хотя и зачатые и рожденные во грехе, и по этой причине подлежащие всякого рода злобедствиям, и даже осуждению, освящаются во Христе и, таким образом, как члены Его церкви должны быть крещены?

Во-вторых, признаете ли вы, что учение Ветхого и Нового Заветов, кратко изложенное в исповеданиях веры и преподаваемое здесь, в этой Христианской церкви, является истинным и полным учением о спасении?

В-третьих, обещаете ли вы как отец и мать наставлять ваше дитя в этом учении, как только он (она) достигнет возраста понимания, и наставлять со тщанием, во всю меру сил ваших?

Каков ваш ответ?

(Ответ) Да (ответ должен дать каждый из родителей)

(Крещение)

_____, Я крещая тебя во имя Отца и Сына и Святого Духа.

(Молитва Благодарения)

Всемогущий, милостивый Бог и Отец наш, мы благодарим и прославляем Тебя за то, что Ты прости нам и детям нашим все наши грехи посредством крови Твоего возлюбленного Сына Иисуса Христа. Ты принял нас через

Твоего Святого Духа в Твоем едиnorodном Сыне, и таким образом усыновил нас, сделав Своими детьми. Ты запечатлел и утвердил это для нас посредством святого крещения.

Мы молим Тебя в Твоем возлюбленном Сыне, чтобы Ты всегда управлял этим чадом Твоим Святым Духом, чтобы он (она) мог (могла) быть взлелеян (влелеяна) в Христианской вере и благочестии, и мог (могла) расти и возрастать в Господе Иисусе Христе. Даруй ему (ей) таким образом осознание Твоей отеческой доброты и милости, которые Ты оказал ему (ей) и всем нам.

Пусть он (она) живет праведно, подчиняясь нашему единственному Учителю, Царю, и

Первосвященнику, Иисусу Христу, и доблестно борется со грехом и преодолагает его, и противостоит диаволу и его власти. Пусть он (она) всегда восхваляет и прославляет Тебя и Твоего Сына Иисуса Христа, вместе со Святым Духом, единого истинного Бога. Аминь!

4. Avondmaalsformulier

Возлюбленные нашего Господа Иисуса Христа!

Установление

Об установлении Вечери Господней апостол Павел пишет коринфской церкви: «Ибо я от [Самого] Господа принял то, что и вам передал, что Господь Иисус в ту ночь, в которую предан был, взял хлеб и возблагодарив преломил и сказал: "приимите, ядите, сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание". Также и чашу после вечери, и сказал: "сия чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание"».

Далее апостол продолжает: «Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он придет. Посему, кто будет есть хлеб сей или пить чашу Господню недостойно, виновен будет против Тела и Крови Господней. Да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба [сега] и пьет из чаши [сей]. Ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем»^{1[1]}.

Испытывать самих себя

Чтобы достойно вспомнить Иисуса Христа, нам следует, прежде всего, испытать самих себя.

Во-первых, мы должны вспомнить свои грехи и осознать, что мы заслуживаем Божьего наказания^{2[2]}. Нам необходимо питать отвращение к собственным грехам и осознать свою ничтожность пред Богом. Наши грехи до такой степени возбуждают Божий гнев, что Он Своего собственного Сына наказал смертью на кресте^{3[3]}, чтобы только не позволить греху остаться безнаказанным.

Во-вторых, нам следует спросить себя, верим ли мы твердо обещанию Бога, согласно которому Он простил все наши грехи только благодаря смерти Христа^{4[4]}. Ради Христа Бог оправдал нас, как если бы мы сами заплатили за наши грехи и жили такой же праведной жизнью, как Его собственный Сын^{5[5]}.

В-третьих, нам необходимо испытывать себя, чтобы узнать, действительно ли мы желаем из чувства благодарности искренно служить Богу и жить в мире и любви с ближними.

Приглашение и предупреждение

За столом Своего Сына Бог желает принять каждого, кто благодаря Святому Духу имеет жизнь. Но тот, кто не имеет жизни, навлекает на себя Божье наказание, принимая участие в Вечере Господней. По этой причине мы, согласно повелению Христа и Его апостола Павла^{6[6]}, каждого, кто живет откровенно грешной жизнью, предупреждаем: не участвуйте в Вечере Господней!

Вам необходимо осознать, что вы пребываете вне царства Христа, если вы^{7[7]}:

- не желаете уповать только на Господа;
- почитаете Бога так, как сами считаете нужным (без должного благоговения);
- злоупотребляете именем Господа;
- не посещаете прилежно богослужения и безразличны к проповеди Слова или святости таинств крещения и Вечери Господней;
- непослушны родителям или тем, кто имеет над вами власть;
- посягаете на жизнь человека или ненавидите его, при этом не желая примириться с ним;
- пребывая в браке или вне брака, не храните себя в чистоте;
- охвачены жадностью или расточительностью;
- лжете или сплетничаете;
- если в целом в словах и делах вы проявляете себя, как неверующие.

Пока вы пребываете в грехах, вы не можете принимать участие в Вечере Господней. В противном случае вы навлечете на себя еще большее осуждение.

Ободрение

Возлюбленные братья и сестры, вы можете пасть духом, если вдумаетесь во все вышесказанное^{8[8]}. Но не расстраивайтесь! Ведь мы принимаем участие в Вечере Господней не для того, чтобы показать, насколько мы совершенны и праведны. Мы ищем источник своей жизни вне себя – в Иисусе Христе. Тем самым мы признаем, что наше естество подвержено смерти^{9[9]}. Несомненно, есть еще много грехов и преступлений в наших сердцах и жизни^{10[10]}. У нас нет совершенной веры, мы не служим Богу с таким рвением, какое от нас ожидается, мы вынуждены ежедневно сражаться с немощью нашей веры и нашими порочными наклонностями^{11[11]}. Но благодаря Святому Духу мы искренне сожалеем о нашей порочности, всем сердцем желаем бороться с нашим неверием и жить в соответствии с Божьими заповедями^{12[12]}. Когда дела наши противоречат нашим желаниям^{13[13]}, мы все же можем быть уверены, что Бог по Своей благодати примет нас^{14[14]}. Мы радушно приглашены к столу нашего Господа, чтобы вкушать небесную пищу и питье.

Воспоминание о Христе

Мы принимаем участие в Вечере Господней, чтобы вспомнить о Христе^{15[15]}. А значит, мы возвращаемся в мыслях к тому, что Бог послал нашего Господа Иисуса Христа в этот мир, как Он и обещал нашим праотцам в

1[1] 1-е Кор. 11:23–29.

2[2] Рим. 7:24, 25.

3[3] Евр. 10:5–10; Ис. 53:5.

4[4] Рим. 3:24.

5[5] 2-е Кор. 5:21.

6[6] 1-е Кор. 5:3–5, 11.

7[7] Исх. 20:1–17.

8[8] Ис. 57:15.

9[9] Рим. 7:24.

10[10] Фил. 3:12–14.

11[11] Рим. 7:23; Гал. 5:17.

12[12] Пс. 18:13, 14.

13[13] Рим. 7:20.

14[14] Ис. 42:3; 1-е Иоан. 1:9; 3:20.

15[15] Луки 22:19; 1-е Кор. 11:24, 25.

ветхозаветный период. Слово стало плотью^{16[16]}. В Своей земной жизни Иисус Христос понес на Себе гнев Божий, который должен был низвергаться на нас вечно^{17[17]}. Таким образом, Он послушно исполнил все, чего требовал от нас Божий закон^{18[18]}. Пребывая под тяжким гнетом наших грехов и Божьего гнева, во время молитвы в Гефсиманском саду Он был охвачен смертельным страхом, так что капли кровавого пота падали с Его чела на землю^{19[19]}. Он стал пленником^{20[20]}, чтобы освободить нас. А затем Он допустил надругательства людей над Собой^{21[21]}, чтобы мы больше никогда не были постыжены. Он, будучи невиновным, был осужден на смертную казнь^{22[22]}, чтобы оправдать нас пред судьейским престолом Бога. Он позволил Себя распять на кресте и уничтожил обвинение против нас, пригвоздив его к кресту^{23[23]}. Совершив все это, Он взял на Себя проклятие, которое пребывало на нас^{24[24]}, чтобы благословить нас. Истинно, на крестном древе Он телом и душой испытал ужасающее одиночество ада, закричав: «*Боже мой, Боже мой, зачем Ты оставил меня?*»^{25[25]} – чтобы мы были приняты Богом и больше никогда не были оставлены Им. Наконец, Он, пролив Свою кровь, заключил и сделал навеки действенным новый завет благодати и примирения^{26[26]}. Тогда вскричал Он: «*Совершилось!*»^{27[27]}.

Наставление

Наш Господь Иисус Христос желает, чтобы мы твердо верили в то, что принадлежим к этому новому завету. Поэтому во время последней пасхальной трапезы Он взял хлеб, произнес молитву благодарения, преломил хлеб и сказал: «*...сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание*»^{28[28]}.

Также Он взял чашу после пасхальной вечери и сказал: «*Сия чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание*»^{29[29]}.

Другими словами, Он сказал следующее: «*Всякий раз, когда вы участвуете в Святой Вечере, хлеб и вино будут напоминать вам о Моей искренней любви. Вы были обречены на вечную смерть. По этой причине Я предал тело Свое на смерть и кровь Свою за вас пролил. Своим распятым телом и пролитой кровью Я утолил ваш духовный голод и жажду, чтобы вы жили вечно*»^{30[30]}. Это так же истинно и реально, как и разламываемый на ваших глазах хлеб и подаваемая вам чаша, как то, что вы едите этот хлеб и пьете из этой чаши».

Единство с Христом и с братьями и сестрами

16[16] Иоан. 1:14. Гал. 4:4.

17[17] Ис. 53:4. Ис. 3:25.

18[18] Матф. 3:15.

19[19] Луки 22:44.

20[20] Иоан. 18:12.

21[21] Луки 22:63–65.

22[22] Луки 23:14.

23[23] Кол. 2:14.

24[24] Гал. 3:13.

25[25] Матф. 27:46.

26[26] Евр. 9:15.

27[27] Иоан. 19:30.

28[28] 1-е Кор. 11:24.

29[29] 1-е Кор. 11:25.

30[30] Иоан. 6:53–57.

Наша вера должна быть укоренена в жертве, которую Христос принес единожды на кресте^{31[31]}.

Этому нас учит Господь в Святой Вечере. Только благодаря этой жертве мы были спасены, так как на кресте Он стал для нас истинной пищей и питьем, вкушая которые мы можем жить вечно^{32[32]}. Своей смертью Он устранил грех – причину нашего вечного голода и жажды.

Своей смертью Христос также обрел право даровать нам животворного Духа^{33[33]}. Христос и мы представляем собой одно тело: Он – наша глава, мы – части Его тела. Дух, который Его оживотворил, живет также и в нас и связывает нас с Ним^{34[34]}. Он разрешает нам пользоваться всем богатством, которое было даровано Христом: нам дано оправдание и жизнь в вечной славе.

Этим же Духом Он связывает нас друг с другом. А потому мы любим друг друга как братья и сестры. Многие члены образуют одно тело. Апостол Павел пишет по этому поводу: «*Один хлеб, [и] мы многие одно тело; ибо все причащаемся от одного хлеба*»^{35[35]}. Христос первым возлюбил нас. Потому и мы должны любить друг друга словом и делом^{36[36]}. И да поможет нам Всемогущий Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа посредством Своего Святого Духа. Аминь!

Молитва

Милостивый Боже, Отец наш, с благодарностью вспоминаем о горечи смерти Твоего возлюбленного Сына Иисуса Христа. Мы молим Тебя, даруй нам Духа Твоего Святого, чтобы мы все больше и больше в полном доверии могли смирять себя пред Твоим Сыном Иисусом Христом. Даруй нам новые силы посредством вкушения хлеба с небес, чтобы Христос жил в нас, а мы жили в Нем; чтобы более мы не жили в наших грехах. Помогите нам все более и более возрасть в новом завете в Христовой крови. И тогда мы будем уверены, что Ты всегда являешься нашим милостивым Отцом, Который более не поставит нам в вину наши грехи и постоянно заботится обо всем необходимом для наших тел и душ.

Помогите нам бодро нести наш крест, следуя за Иисусом, отречься себя и исповедовать Сына Твоего нашим Спасителем. Помогите нам во всех обстоятельствах, взирая на небеса, ожидать нашего Господа. Он сделает наши немощные тела подобными Своему преображенному телу^{37[37]} и навеки примет к Себе. *(В заключение этой молитвы произносится или воспевается молитва «Отче наш»).*

Исповедание

(Произносится или воспевается Апостольский символ веры или Никейский символ веры).

Призыв

Чтобы напитаться истинным хлебом с небес, самим Христом, мы не должны думать только об этом,

31[31] Евр. 10:14.

32[32] Иоан. 6:32, 51.

33[33] Рим. 8:11.

34[34] Иоан. 14:16.

35[35] 1-е Кор. 10:17.

36[36] Иак. 1:22–24.

37[37] Фил. 3:21.

лежащем на столе хлебе и вине. Нам необходимо обратить свой взор ввысь, к Иисусу Христу, восседающему по правую руку Отца в небесах^{38[38]} и заступающему за нас^{39[39]}.

Будем твердо верить, что благодаря действию Святого Духа мы духовно вкушаем и пьем Христовы тело и кровь.

Проведение таинства Вечери Господней

Преломляя и раздавая хлеб, служитель произносит:

«Ломимый хлеб объединяет нас с телом Христа.

Примите, вкушайте, помните и верьте, что тело нашего Господа Иисуса Христа было принесено в жертву для полного прощения наших грехов»^{40[40]}.

Передавая чашу с вином, служитель произносит:

«Чаша с вином, за которую мы восхваляем и благодарим Бога, объединяет нас с кровью Христа.

Примите, пейте из нее все, помните и верьте, что драгоценная кровь нашего Господа Иисуса Христа пролита для полного прощения наших грехов»^{41[41]}.

Если же люди подходят, чтобы получить хлеб и вино, то эти провозглашения можно объединить следующим образом:

«Ломимый хлеб объединяет нас с телом Христа.

Чаша с вином, за которую мы восхваляем и благодарим Бога, объединяет нас с кровью Христа.

Примите хлеб и чашу, вкушайте и пейте, помните и верьте, что наш Господь Иисус Христос Своё тело и кровь отдал в жертву для полного прощения наших грехов».

Во время проведения вечери Господней, в церкви могут читаться библейские тексты, воспеваться песни или играть музыка.

В качестве молитвы благодарения можно выбрать один из следующих вариантов или же использовать оба.

Молитва благодарения (1)

Возлюбленные в Господе братья и сестры. Господь за этим столом дарует нам внутреннюю силу и крепость. Поэтому давайте мы вместе с благодарностью прославим Его имя:

*«Благослови, душа моя, Господа,
и вся внутренность моя – святое имя Его.*

*Благослови, душа моя, Господа,
и не забывай всех благодеяний Его.*

*Он прощает все беззакония твои,
исцеляет все недуги твои;
избавляет от могилы жизнь твою,
венчает тебя милостью и щедротами...*

*Щедр и милостив Господь,
долготерпелив и многомилостив.*

*Не до конца гневается,
и не вовек негодует.*

*Не по беззакониям нашим сотворил нам,
и не по грехам нашим воздал нам.*

*Ибо, как высоко небо над землею,
так велика милость [Господа] к боящимся Его.*

*Как далеко восток от запада,
так удалил Он от нас беззакония наши.*

*Как отец милует сынов,
так милует Господь боящихся Его»^{42[42]}.*

«Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас,

как с Ним не дарует нам и всего?»^{43[43]}

«Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, спасемся Им от гнева.

Ибо, если, будучи врагами, мы примирились с Богом смертью Сына Его, то тем более, примирившись, спасемся жизнью Его»^{44[44]}.

Поэтому Тебя всегда будем прославлять пред всеми людьми^{45[45]}. Аминь.

Молитва благодарения (2)

Отче наш, от всего сердца мы благодарим Тебя, что Ты по Своей благодати даровал нам Своего Сына как нашего Посредника и Жертву за грехи наши. Спасибо Тебе, что у нас есть жизнь вечная благодаря тому, что Он стал для нас пищей и питьем. Спасибо Тебе за веру нашу, которая связывает нас с Христом и делает нас причастниками всех тех благ, которые Он приобрел для нас.

Мы просим Тебя, верный Бог и Отец, помоги нам, чтобы мы посредством участия в Вечере Господней могли ежедневно возрастать в истинной вере и чтобы наша связь с Христом становилась все крепче и крепче. Мы просим Тебя во имя Сына Твоего возлюбленного, Иисуса Христа. Аминь.

38[38] Кол. 3:1, 2.

39[39] Рим. 8:34; Евр. 7:25.

40[40] 1-е Кор. 10:16; Матф. 26:26; Луки 22:19; Гал. 1:4.

41[41] 1-е Кор. 10:16; Матф. 26:27, 28.

42[42] Пс. 102:1–4, 8–13.

43[43] Рим. 8:32.

44[44] Рим. 5:8–10.

45[45] Пс. 115:8–9.

5. Heidelbergse catechismus

Гейдельбергский катехизис

Воскресенье 1

Вопрос 1 *В чем ваше единственное упование в жизни и смерти?*

Мое единственное упование в том, что плотью и духом, в жизни и смерти я, раб Божий, не принадлежу самому себе, но Спасителю нашему, Иисусу Христу. Ибо Он драгоценной Кровью Своею сполна заплатил за все грехи мои и освободил меня от власти дьявола. Он хранит меня так, что ни волос с головы моей не упадет без воли Отца Небесного, и даже так, что все [происходящее со мною] должно служить моему спасению. Духом Своим Святым Он свидетельствует мне о жизни вечной, и готовит меня всем сердцем жить для Него.

1. Рим.14:8; 1Фес.5:9,10.
2. 1Кор.6:19,20.
3. 1Кор.3:23; Тит.2:14.
4. 1Пет.1:18,19; 1Ин.1:7; 1Ин.2:2,12.
5. Ин.8:34-36; Евр.2:14,15; 1Ин.3:8.
6. Ин.6:39; Ин.10:27-30; 2Фес.3:3; 1Пет.1:5.
7. Мф.10:29,30; Лук.21:18.
8. Рим.8:28.
9. Рим.8:16; 2Кор.1:22; 2Кор.5:5; Еф.1:13,14.
10. Рим.8:14; 1Ин.3:3.

Вопрос 2 *Что необходимо вам знать, чтобы счастливо жить и умереть в этом уповании?*

Во-первых, как велики мои грехи и глубоко мое падение.
Во-вторых, как спастись от грехов и падения.
В-третьих, как благодарить Господа за мое спасение.

1. Мф.9:12; Ин.9:41; Рим.3:10; 1Ин.1:9,10.
2. Лук.24:46,47; Ин.17:3; Деян.4:12; 1Кор.6:11; Тит.3:3-7.
3. Пс.49:14,15; Пс.115:2,3; Мф.5:16; Рим.6:12,13; Еф.5:10; 2Тим.2:15; 1Пет.2:9,12.

Часть первая: Наши долги и наше изгнание

Воскресенье 2

Вопрос 3 *Откуда вы знаете о ваших грехах?*
Из Закона Божьего.

1. Рим.3:20.

Вопрос 4 *Что требует от нас Бог в Своем Законе?*

Говоря кратко, Христос учит нас (Мат.22:37-40): Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душою твоею и всем разумением твоим: сия есть первая и наибольшая заповедь; вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки.

1. Лев.19:18; Втор.6:5; Мк.12:30,31; Лук.10:27.

Вопрос 5 *Можете ли вы соблюдать эти заповеди в совершенстве?*

Нет, ибо по естеству своему я склонен ненавидеть и Бога и ближнего своего.

1. Рим.3:10,20,23; 1Ин.1:8,10.
2. Быт.6:5; Быт.8:21; Иер.17:9; Рим.7:23; Рим.8:7; Еф.2:3; Тит.3:3.

Воскресенье 3

Вопрос 6 *Значит ли это, что Бог создал человека таким злым и испорченным?*

Нет, Бог создал человека хорошо, по образу Своему, т. е. в истинной праведности и святости, так, чтобы он мог поистине знать Бога, своего Создателя, любить Его всем сердцем и жить с Ним в вечном блаженстве, прославляя и восхваляя Его.

1. Быт.1:31.
2. Быт.1:26,27.
3. 2Кор.3:18; Еф.4:24; Кол.3:10.

Вопрос 7 *Откуда же берет свое начало порча человеческого естества?*

Из падения и непослушания наших прародителей, Адама и Евы, в Раю; ибо тогда естество наше столь испортилось, что зачаты и рождены мы во грехе.

1. Быт.3; Рим.5:12,18,19.
2. Пс.50:7; Ин.3:6.

Вопрос 8 *Но так ли мы испорчены, что совершенно не способны творить добро и склоны ко всякому злу?*

Да, если только не возродимся Духом Господним.

1. Быт.6:5; Быт.8:21; Иов.14:4; Иов.15:14,16,35; Ис.53:6; Тит.3:3.
2. Ин.3:3,5; 1Кор.12:3; 2Кор.3:5.

Воскресенье 4

Вопрос 9 *Не значит ли это, что Бог несправедлив к человеку, требуя от него в Своем Законе того, что тот исполнить не в состоянии?*

Нет, ибо Бог создал человека способным исполнить его. Но человек сам, по наущению дьявола и собственному непослушанию, лишил себя и весь род свой этих даров.

1. Быт.1:27; Еф.4:24.
2. Быт.3:4-6; Рим.5:12; 1Тим.2:13,14.

Вопрос 10 *Оставляет ли Господь безнаказанным такое непослушание и отступничество?*

Никоим образом, Он страшно разгневан нашим первородным грехом и другими грехами, которые мы творим. И воздаст за них судом праведным, во времени и вечности, ибо Он сказал: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в Книге Закона (Гал.3:10).

1. Быт.2:17; Исх.20:5; Исх.34:7; Пс.5:6; Наум.1:2; Рим.1:18; Рим.5:12; Еф.5:6; Евр.9:27.
2. Втор.27:26.

Вопрос 11 *Разве не милостив Господь?*

Нет сомнения, Бог милостив, но Он также и справедлив. И Его справедливость требует, чтобы грех, совершенный

против Всевышнего Бога, был наказан самой строгой, немедленной и вечной карой тела и души.

1. Исх.20:6; Исх.34:6,7.
2. Исх.20:5; Исх.23:7; Исх.34:7; Пс.7:10.
3. Наум.1:2,3; 2Фес.1:9.

Часть вторая: Наше спасение

Воскресенье 5

Вопрос 12 *Поскольку по справедливому суду Божьему, мы заслуживаем и временного и вечного наказания, то как нам избежать этого наказания и вновь оказаться в милости у Господа?*

Господь желает, чтобы справедливость Его была соблюдена; поэтому мы должны полностью заплатить за все долги наши, либо сами, либо с помощью другого.

1. Быт.2:17; Исх.20:5; Исх.23:7; Иез.18:4; Евр.10:30.
2. Мф.5:26; Рим.8:3,4.

Вопрос 13 *Но можем ли мы сами заплатить все долги наши?*

Нет, не можем. Напротив, мы ежедневно их увеличиваем.

1. Иов.4:18,19; Иов.9:2,3; Иов.15:16; Пс.129:3; Мф.6:12; Мф.16:26; Мф.18:25.

Вопрос 14 *Может ли какое-либо простое создание искупить долги наши вместо нас?*

Нет, ибо во-первых, Бог не будет наказывать никакое другое создание за грехи человеческие, и во-вторых, ни одно создание не может вынести бремени вечного гнева Божьего против греха и спасти других от Его гнева.

1. Быт.3:17; Иез.18:4.
2. Пс.129:3; Наум.1:6.

Вопрос 15 *Какого же посредника и спасителя нам искать?*

Такого, будучи воистину человеком и человеком справедливым, все-таки могущественнее всех творений, то есть не только человек, но и истинный Бог.

1. 1Кор.15:21.
2. Евр.7:26.
3. Ис.7:14; Ис.9:5; Иер.23:6; Лук.11:22; Рим.8:3,4.

Воскресенье 6

Вопрос 16 *Почему он должен быть воистину человеком и человеком праведным?*

Потому что справедливость Божья требует, чтобы за грех заплатило то же самое человеческое естество, которое впало в грех; но тот, кто сам грешен, не может искупить грехи других.

1. Ис.53:3-5; Иер.33:15; Иез.18:4,20; Рим.5:12-15; 1Кор.15:21; Евр.2:14-16.
2. Пс.48:8; Евр.7:26,27; 1Пет.3:18.

Вопрос 17 *Почему этот посредник должен быть также истинным Богом?*

Потому что в силу своей божественности он, будучи в человеческом естестве, может вынести бремя гнева Божьего, может снискать для нас и вернуть нам праведность и жизнь.

1. Ис.9:5; Рим.1:4; Евр.1:3.
2. Втор.4:24; Пс.129:3; Наум.1:6.
3. Ис.53:4,11.
4. Ис.53:5,11; Ин.3:16; Деян.20:28; 1Пет.3:18.

Вопрос 18 *Но кто же тот посредник, кто одновременно и Бог истинный и истинный и праведный человек?*

Господь наш, Иисус Христос, который дан нам Господином и сделан для нас совершенной для праведностью и искуплением.

1. Иер.23:6; Мал.3:3; Рим.8:3; Гал.4:4; 1Ин.5:20.
2. Лук.1:42; Лук.2:6,7; Рим.1:3; Флп.2:7; Евр.2:14,17; Евр.4:15.
3. Ис.53:9,11; Иер.23:5; Лук.1:35; Ин.8:46; Евр.4:15; Евр.7:26; 1Пет.1:19; 1Пет.2:22; 1Пет.3:18.
4. Мф.1:13; Лук.2:11; Ин.1:1,14; Рим.9:5; 1Тим.2:5; 1Тим.3:16; Евр.2:9.
5. 1Кор.1:30; 2Кор.5:21.

Вопрос 19 *Откуда вы это знаете?*

Из Свято Евангелия. Сначала Бог сам явил Его в Раю. Потом возвестил через святых патриархов и пророков. Он изобразил Евангелие через жертвоприношения и другие обряды Закона и, наконец, исполнил его через едиnorodного Своего Сына.

1. Быт.3:15.
2. Ис.42:1-4; Ис.43:25; Ис.49:26; Ис.53; Иер.23:5,6; Иер.31:32,33; Мих.7:18-20; Ин.5:16; Деян.3:22-24; Деян.10:43; Рим.1:2; Евр.1:1.
3. Быт.12:3; Быт.22:18; Быт.26:4; Быт.49:10.
4. Кол.2:17; Евр.10:1,7.
5. Рим.10:4; Гал.3:24; Гал.4:4,5; Кол.2:17.

Воскресенье 7

Вопрос 20 *Все ли люди прокляты из-за грехопадения Адама, спасены Христом?*

Нет, только те, кто благодаря истинной вере становится членами Христа и получают все дары Его.

1. Мф.7:14; Мат.22:14.
2. Пс.2:12; Мк.16:16; Ин.1:12,13; Ин.3:16,18,36. Рим.3:22; Рим.11:20; Евр.4:2,3; Евр.5:9; Евр.10:39; Евр.11:6.

Вопрос 21 *Что такое истинная вера?*

Истинная вера — это твердое знание, посредством которого я принимаю за истину все, что Бог открыл нам в Слове Своем. И вместе с тем твердая уверенность, которую Дух Святой через Святое Евангелие вселил в сердце мое, что не только другим, но и мне тоже дарованы Господом отпущение грехов, вечная праведность и блаженство только по милости Божьей ради заслуг Иисуса Христа.

1. Рим.4:20,21; Евр.11:1,3; Иак.1:6.
2. Пс.9:11; Рим.4:16-21; Рим.5:1; Рим.10:10; Еф.3:12; Евр.4:16.

3. Мф.16:17; Ин.3:5; Ин.6:29; Деян.16:14; 2Кор.4:13; Еф.2:8; Флп.1:29.
4. Мк.16:15; Деян.10:44; Деян.16:44; Рим.1:16; Рим.10:17; 1Кор.1:21.
5. Авв.2:4; Деян.10:43; Рим.1:17; Гал.3:11; Евр.10:10,38.
6. Лук.1:77,78; Ин.20:31; Деян.10:43; Рим.3:24; Рим.5:19; Гал.2:16.

Вопрос 22 *Во что надо верить христианину?*

Во все, что обещано в Евангелии и чему учат догматы нашей вселенской и истинной Христианской веры.

1. Мф.28:19; Мк.1:15; Ин.20:31.

Апостольское исповедание

Вопрос 23 *Что такое догматы?*

1. Я верую в Бога Отца, Вседержителя, Творца неба и земли.
2. И в Иисуса Христа, Сына Божьего, Единородного, Господа нашего,
3. зачатого от Святого Духа и рожденного Девой Марией;
4. страдавшего при Понтии Пилате; распятого, умершего, погребенного и сошедшего в ад;
5. и воскресшего на третий день из мертвых;
6. и восшедшего на небеса и сидящего по правую руку Бога Отца Вседержителя;
7. откуда придет Он судить живых и мертвых.
8. Верую в Духа Святого;
9. в святую единую вселенскую Христианскую Церковь, общину святых;
10. во оставление грехов;
11. в воскресение из мертвых;
12. и в жизнь вечную.

Воскресенье 8

Вопрос 24 *Как эти догматы разделяются?*

На три части:

1. первая — о Боге Отце и нашем создании;
2. вторая — о Боге Сыне и нашем искуплении;
3. третья — о Боге Духе Святом и нашем освящении.

Вопрос 25 *Но ведь есть только один Бог, почему же мы говорим о трех: Отце, Сыне и Святом Духе?*

Потому что Бог так явил Себя в Слове Своем, открыв нам, что это - три разных лица одного истинного и вечного Бога.

1. Втор.6:4; Ис.44:6; 1Кор.8:4,6; Еф.4:5,6.
2. Быт.1:2,3; Ис.61:1; Мф.3:16,17; Мф.28:19; Лук.1:35; Лук.4:18; Ин.14:26; Ин.15:26; Деян.2:32,33; 2Кор.13:13; Гал.4:6; Еф.2:18; Тит.3:4-6.

Бог Отец и наше создание

Воскресенье 9

Вопрос 26 *Во что вы верите, когда говорите: Верую в Бога Отца, Вседержителя, Творца неба и земли?*

В то, что вечный Отец Господа нашего Иисуса Христа, который из ничего сотворил небо и землю и все, что в нем

и на ней, который хранит Свое творение и правит им изъявлением вечной воли Своей и Провидением, есть также ради Христа, Сына Своего, мой Бог и мой Отец. На Него уповаю я так, что не имею сомнения: Он даст мне все необходимое телу и душе, какое испытание Он ни пошлет мне на моем пути, окропленном слезами, Он все обратит ко благу моему. Ибо как Бог Вседержитель, Он может это, и как Отец истинный желает этого.

1. Быт.1:1; Быт.2:3; Исх.20:11; Иов.33:4; Иов.38:4-11; Пс.32:6; Ис.40:26; Деян.4:24; Деян.14:15.
2. Пс.103:2-5, 27-30; Пс.113:11; Мф.10:29,30; Рим.11:36; Еф.1:11.
3. Ин.1:12; Рим.8:15; Гал.4:5-7; Еф.1:5.
4. Пс.54:23; Мф.6:25,26; Лук.12:22-24.
5. Рим.8:28.
6. Рим.8:37-39; Рим.10:12; Отк.1:8.
7. Мф.6:32,33; Мат.7:9-11.

Воскресенье 10

Вопрос 27 *Как вы понимаете Божье Провидение?*

Как всемогущую и вездесущую силу Божью, которой Он хранит небеса, землю и все творения Его, и так правит ими, что злаки и травы, дожди и засухи, урожайные и бесплодные годы, еда и питье, здоровье и болезнь, богатство и бедность, все это приходит к нам не случайно, но из отеческой руки Его.

1. Пс.94:9,10; Ис.29:15,16; Иер.23:23,24; Иез.8:12; Мф.17:27; Деян.17:25-28.
2. Евр.1:3.
3. Иер.5:24; Деян.14:17.
4. Прит.22:2; Ин.9:3; Прит.16:33; Мф.10:29.

Вопрос 28 *Почему нам важно знать, что Бог создал и Провидением Своим хранит весь мир?*

Чтобы быть терпеливыми в невзгодах, благодарными в процветании и, глядя в будущее, быть твердо уверенными в нашем истинном Боге и Отце, в том, что ни одна тварь не может отлучить нас от любви Его, ибо все твари в руках Его, и вопреки Его воле и шевельнуться не могут.

1. Иов.1:21,22; Пс.38:10; Рим.5:3,4; Иак.1:3.
2. Втор.8:10; 1Фес.5:18.
3. Пс.54:23; Рим.5:4,5; Рим.8:38,39.
4. Иов.1:12; Иов.2:6; Прит.21:1; Деян.17:25-28.

Бог Сын и наше искупление

Воскресенье 11

Вопрос 29 *Почему Сына Божьего называют Иисусом, то есть Спасителем?*

Потому что Он избавляет нас от всех грехов наших; и потому еще, что ни у кого иного мы не можем искать и обрести спасение.

1. Мф.1:21; Евр.7:25.
2. Ис.43:11; Ин.15:4,5; Деян.4:11,12; 1Тим.2:5; 1Ин.5:11,12.

Вопрос 30 *Веруют ли в единственного Спасителя нашего Иисуса люди, надеющиеся обрести спасение и благоденствие с помощью святых или собственными*

усилиями, или как либо еще?

Нет, не веруют. Лишь на словах они славят Его. На деле же отворачиваются от единственного Спасителя нашего Иисуса. Ибо одно из двух истинно: либо Иисус не совершенный Спаситель, либо те, кто истинной верой обретают этого Спасителя, должны найти в Нем все для спасения своего.

1. 1Кор.1:13,30,32; Гал.4:5.
2. Ис.9:6; Ин.1:16; Кол.2:10; Евр.12:2; 1Ин.1:7.

Воскресенье 12

Вопрос 31 Почему Его называют Христом, то есть помазанником?

Потому что Он поставлен Богом Отцом и помазан Духом Святым, чтобы быть первым пророком нашим и учителем, нашим единственным первосвященником и вечным царем. Как пророк и учитель Он открыл нам тайный промысел и волю Господа об искуплении нашем. Как первосвященник Он единой жертвой тела Своего искупил грехи наши и ходатайствует за нас перед Отцом. И как царь Он правит нами Словом Своим и Духом, защищает и хранит нас в спасении, дарованное нам.

1. Пс.44:8; Ис.61:1; Лк.4:18; Деян.10:38; Евр.1:9.
2. Втор.18:15; Ис.55:4; Мф.11:27; Ин.1:18; Ин.15:15; Деян.3:22.
3. Пс.110:4; Евр.7:21; Евр.9:12,14,28; Евр.10:12,14.
4. Рим.8:34; Евр.7:25; Евр.9:24; 1Ин.2:1.
5. Пс.2:6; Зах.9:9; Мат.28:18; Лк.1:33; Ин.10:28; Отк.12:10,11.

Вопрос 22 Почему нас называют христианами?

Потому что я член Христа по вере и через это соучастник помазания Его. Как пророк я исповедую Имя Его. Как священник представляю себя в жертву живую во благодарение Ему. И как царь с свободной и доброй совестью восстаю на борьбу против греха и козней дьявольских в этой жизни. А в жизни будущей вместе с Ним буду царствовать над всем созданием Его.

1. Деян.11:26.
2. Ис.59:21; Иоил.2:28; Деян.2:17; 1Кор.6:15; 1Ин.2:27.
3. Мф.10:32,33; Рим.10:10.
4. Исх.10:6; Рим.12:1; 1Пет.2:5; Отк.1:6; Отк.5:8,10.
5. Рим.6:12,13; Гал.5:16,17; Еф.6:11; 1Тим.1:18,19; 1Пет.2:9,11.
6. 2Тим.2:12; Отк.22:5.

Воскресенье 13

Вопрос 33 Почему Христа называют Единородным Сыном Божьим, ведь мы тоже дети Божьи?

Потому что один Христос — извечный единосущный Сын Божий. Мы же дети Божьи, усыновленные по милости, Христа ради.

1. Ин.1:14,18; Ин.3:16; Рим.8:32; Евр.1:1,2; 1Ин.4:9.
2. Ин.1:12; Рим.8:15-17; Гал.4:6; Еф.1:5,6.

Вопрос 34 Почему вы называете Его Господом нашим?

Потому что Он искупил нас, тела и души наши, от всех наших грехов. Ни золотом или серебром заплатил Он, но

драгоценной Кровью Своею. Он избавил нас от власти дьявола и взял в удел Свой.

1. Ин.20:28; 1Кор.6:20; 1Кор.7:23; Еф.1:7; 1Тим.2:6; 1Пет.1:18; 1Пет.2:9.

Воскресенье 14

Вопрос 34 Что исповедуете вы словами: зачатого от Духа Святого и рожденного Девой Марией?

То, что предвечный Сын Божий, который есть и остается истинным Богом, воспринял истинное человеческое естество от плоти и крови Девы Марии, действием Духа Святого, чтобы стать истинным семенем Давида, уподобившись братьям Своим, во всем, кроме греха.

1. Мф.1:23; Мат.1:17; Мат.16:16; Мк.1:11; Ин.1:1; Ин.17:3,5; Ин.20:28; Рим.1:3,4; Рим.9:5; Флм.2:6; Кол.1:15,16; Тит.2:13; Евр.1:3; Ин.5:20.
2. Мф.1:18,20; Лк.1:15.
3. Лк.1:31,42,43; Ин.1:14; Гал.4:4.
4. 2Цар.7:22; Пс.131:11; Мф.1:1; Лк.1:32; Деян.2:31; Рим.1:3.
5. Флм.2:7; Евр.2:14,17; Евр.4:15; Евр.7:26,27.

Вопрос 36 Почему для вас важна вера в святое зачатие и рождение Христа?

Потому что Он наш Посредник и Его безгрешие и совершенная святость покрывают в глазах Господа мой грех, в котором я зачат и рожден.

1. Евр.2:16-18; Евр.7:26,27.
2. Пс.31:1; Ис.53:11; Рим.8:3,4; 1Кор.1:30,31; Гал.4:4,5; 1Пет.1:18,19; 1Пет.3:18.

Воскресенье 15

Вопрос 37 Что значит, что Он страдал?

То, что во время всей Своей жизни на земле, и особенно в конце ее, Христос нес в теле и душе Своей гнев Божий против греха всего человеческого рода. Чтобы крестной мукой Своей как единой искупающей жертвой избавить тела и души наши от вечного проклятия и снискать для нас милость Божию, праведность и жизнь.

1. Ис.53:4,12; 1Тим.2:6; 1Пет.2:24; 1Пет.3:18.
2. Ис.53:10; Рим.3:25; 1Кор.5:7; Еф.5:2; Евр.9:28; Евр.10:14; 1Ин.2:2; 1Ин.4:10.
3. Гал.3:13; Кол.1:13; Евр.9:12; 1Пет.1:18,19.
4. Ин.3:16; Ин.6:51; 2Кор.5:21; Евр.9:15; Евр.10:29.

Вопрос 38 Почему Он страдал при судьбе Понтии Пилате?

Будучи безгрешен, Христос был осужден земным судьей, чтобы освободить нас от сурового суда Бога, который нам всем предстоял бы.

1. Мф.27:24; Лк.23:13-15; Ин.18:38; Ин.19:4; Ин.19:11.
2. Ис.53:4,5; 2Кор.5:21; Гал.3:13.

Вопрос 39 Есть ли особый смысл в том, что Он был распят, а не умер иной смертью?

Да, Его распятия убедило меня в том, что Он взял на себя проклятие, лежавшие на мне, ибо смерть на кресте была проклята Богом.

1. Гал.3:13.
2. Втор.21:33.

Воскресенье 16

Вопрос 40 Почему Христос должен был уничтожить Себя до самой смерти?

Потому что по справедливости и истине Божией наши грехи не могли быть искуплены иначе, как смертью Сына Божьего.

1. Быт.2:17.
2. Рим.8:3,4; Флп.2:8; Евр.2:9,14,15.

Вопрос 41 Почему Христос был погребен?

Чтобы доказать, что Он действительно умер.

1. Мф.27:59,60; Лк.23:53; Ин.19:40-42; Деян.13:29; 1Кор.15:3,4.

Вопрос 42 Если Христос умер за нас, почему мы тоже должны умереть?

Наша смерть не расплата за наши грехи, но лишь умирание для грехов и вхождение в жизнь вечную.

1. Мк.8:37.
2. Ин.5:24; Рим.7:24,25; Флп.1:23.

Вопрос 43 Что еще дает нам жертва Христа и Его смерть на кресте?

То, что властью Его наш ветхий человек распят, умерщвлен и погребен с Ним, чтобы злые похоти плоти больше не господствовали над нами и мы отдали бы себя в жертву живую благодарения Ему.

1. Рим.6:6.
2. Рим.6:8,11,12.
3. Рим.12:1.

Вопрос 44 Почему добавлено: сошедшему в ад?

Чтобы в величайших испытаниях мог я мог быть уверен и щедро утешен тем, что мой Господь Иисус Христос, освободил меня от мук и страданий ада. Он сделал это Своими невыразимыми болью и ужасом и адскими муками, в глубины которых был погружен во время Своих страданий и особенно на кресте.

1. Ис.53:5.
2. Мф.26:38; Мат.27:46; Евр.5:7.

Воскресенье 17

Вопрос 45 Почему для нас важно воскресение Христа?

Во-первых, Своим воскресением Он победил смерть, чтобы сделать нас сопричастниками праведности, которую Он снискал для нас Своей смертью.

Во-вторых, мы уже и теперь воскрешены для новой жизни Его властью. В-третьих, воскресение Христа — для нас верный залог нашего блаженного воскресения.

1. Рим.4:25; 1Кор.15:16-18; 1Пет.1:3.
2. Рим.6:4; Кол.3:1-3; Еф.2:4-6.
3. Рим.8:11; 1Кор.15:20-22.

Воскресенье 18

Вопрос 46 Что исповедуете вы словами: И восшедшего на небеса?

Что Христос на глазах Своих учеников был взят с земли на небеса и находится там перед Богом ради нашего блага до тех пор, пока не вернется на землю судить живых и мертвых.

1. Мк.16:19; Лк.24:51; Деян.1:9.
2. Рим.8:34; Еф.4:10; Кол.3:1; Евр.4:14; Евр.7:24,25; Евр.9:24.
3. Мф.24:30; Деян.1:11.

Вопрос 47 Значит ли это, что Христа нет и не будет с нами до скончания века, хотя Он и обещал остаться с нами?

Христос — истинный человек и истинный Бог: в человеческом естестве Его нет сейчас на земле, но в божественном естестве, в величии, милости и Духе, Он никогда не покидает нас.

1. Мф.28:20.
2. Мф.26:11; Ин.16:28; Ин.17:11; Деян.3:21; Евр.8:4.
3. Мф.28:20; Ин.14:16-18; Еф.4:8.

Вопрос 48 Но если Его человеческое естество не присутствует везде, где присутствует Его божественное естество, не значит ли это, что эти два естества во Христе отделены друг от друга?

Никоим образом. Ибо Его божественное естество ни в чем не может быть заключено и везде присутствует. Из этого следует, что Его божественное естество выходит за пределы его человеческого естества, но все-таки присутствует в этом человеческом естестве и остается лично с ним связанным.

1. Ис.66:1; Иер.23:23,24; Деян.7:49; Деян.17:27,28.
2. Мф.28:6; Ин.3:13; Ин.11:15; Кол.2:9.

Вопрос 49 Почему для нас важно вознесение Христа на небеса?

Во-первых, потому что Он на небесах перед лицом Своего Отца за нас ходатайствует.

Во-вторых, присутствие нашей плоти на небесах есть верный залог того, что Он, являясь Главой нашим, возьмет нас, Своих членов, к Себе. В-третьих, Он посылает нам Свой Дух как залог. Силой Святого Духа мы ищем горнего, где Христос сидит по правую руку Бога Отца.

1. Рим.8:34; 1Ин.2:1.
2. Ин.14:2,3; Ин.17:24; Еф.2:6.
3. Ин.14:16; Ин.16:7; Деян.2:33; 2Кор.1:22; 2Кор.5:5.
4. Флп.3:20; Кол.3:1.

Воскресенье 19

Вопрос 50 Почему добавлено: И сидящего по правую руку Бога Отца?

Христос для того вознесся на небеса, чтобы там явиться главою Своей христианской церкви, через Него Бог Отец правит всем и вся.

1. Еф.1:20-23; Кол.1:18.
2. Мф.28:18; Ин.5:22.

Вопрос 51 Почему важна для нас слава Христа, нашего главы?

Во-первых, через Дух Свой Святой Он изливает на нас Своих членов, священные дары.

Во-вторых, властью Своею Он защищает и охраняет нас от всех врагов.

1. Деян.2:33; Еф.4:8,10-12.
2. Пс.2:9; Пс.110:1,2; Ин.10:28; Еф.4:8; Отк.12:5.

Вопрос 52 Какую опору вы находите в том, что Христос придет судить живых и мертвых?

Ту, что во всех моих скорбях и гонениях я с поднятой головой ожидаю Того, кто прежде чем судьей сойти небес, отдал Себя ради меня на суд Божий, и снял с меня все проклятия. Я ожидаю Того, кто предаст всех Своих и моих врагов вечному проклятию, и возьмет меня со всеми Своими избранными к Себе для небесных радостей и славы.

1. Лк.21:28; Рим.8:23,24; Флп.3:20; 1Фес.4:16; Тит.2:13.
2. Мф.25:41-43; 2Фес.1:6,8,9.
3. Мф.25:34-36; 2Фес.1:7,10.

Бог, Дух Святой и наше освящение

Воскресенье 20

Вопрос 53 В чем состоит наша вера во Святой Дух?

Во-первых, в том, что вместе с Отцом и Сыном Он истинный и вечный Бог.

Во-вторых, в том, что Он дан мне, чтобы через истинную веру сделать меня причастным ко Христу и всем Его благодеяниям, чтобы ободрить меня и прибывать со мною веки.

1. Быт.1:2; Деян.5:3,4; 1Кор.2:10; 1Кор.3:16.
2. Мф.28:19; 2Кор.1:21,22; Гал.3:14; Гал.4:6; Еф.1:13.
3. Ин.16:14; 1Кор.12:12; 1Пет.1:2.
4. Ин.15:26; Деян.9:31.
5. Ин.14:16,17; 1Пет.4:14.

Воскресенье 21

Вопрос 54 В чем состоит ваша вера в святую вселенскую христианскую церковь?

В том, что Сын Божий из всего рода человеческого от начала и до конца мира собирает для Себя Церковь для жизни вечной, ее защищает и сохраняет. Он делает это Своим Духом и Словом в единстве истинной веры. И в том, что я есть и во веки останусь живым членом этой Церкви.

1. Ин.10:11; Еф.4:11-13; Еф.5:25,26.
2. Быт.26:4; Ис.49:6; Рим.10:12,13; Отк.5:9.
3. Пс.71:17,18; Ис.59:21; 1Кор.11:26.
4. Пс.111:1; Деян.20:28; Евр.12:22,23.
5. Рим.8:29,30; Еф.1:10-14; 1Пет.2:9.
6. Пс.129:4,5; Мф.16:18; Ин.10:16,28.
7. Ис.59:21; Рим.1:16; Рим.10:14-17; Еф.5:26.
8. Ин.17:21; Деян.2:42; Еф.4:3-6; 1Тим.3:15.
9. Рим.8:10; 1Ин.3:14,19-21.
10. Пс.23:6; Ин.10:28; Рим.8:35-39; 1Кор.1:8,9; 1Пет.1:5; 1Ин.2:19.

Вопрос 55 Что вы имеете в виду, говоря об общине святых?

Во-первых, то, что верующие как члены Христа все вместе и каждый в отдельности причастны Ему и всем Его богатствам и дарам.

Во-вторых, то, что каждый должен с готовностью и радостью сознавать себя обязанным использовать Его дары на благо и спасение других членов.

1. Рим.8:32; 1Кор.6:17; 1Кор.12:12,13; 1Ин.1:3.
2. 1Кор.12:21; 1Кор.13:1-7; Флп.2:2-5.

Вопрос 56 Что исповедуете вы, говоря: верую во оставление грехов?

То, что Бор, ради искупления Христова, не будет больше вспоминать ни о моих грехах, ни о моем греховном естестве, с которым я должен бороться до конца жизни, но милостиво дарует мне оправдание Христово, так что я уже никогда не буду проклят.

1. Пс.103:3,10,12; Иер.31:34; Мих.7:19; 2Кор.5:19.
2. Рим.7:23-25.
3. 2Кор.5:21; 1Ин.1:7; 1Ин.2:1,2.
4. Ин.3:18; Ин.5:24.

Воскресенье 22

Вопрос 57 Какое утешение приносит вам вознесение тела?

То, что не только моя душа после этой жизни немедленно будет принята ее главой Христом, но и это тело мое, поднятое силою Христа, вновь будет воссоединено с моей душой, и уподобится славному телу Христа.

1. Лк.16:22; Лк.20:37,38; Лк.23:43; Флп.1:21,23; Отк.14:13.
2. Иов.19:25-27; 1Кор.15:53,54; Флп.3:21; 1Ин.3:2.

Вопрос 58 Какое утешение черпаете вы из догмата о жизни вечной?

Хотя уже сейчас я чувствую сердцем приближение вечной радости, но после этой жизни буду пребывать в совершенном блаженстве, таком, какого ни глаз не видел, ни ухо не слышало, ни сердце человеческое не предчувствовало — чтобы и этим восхвалять Бога веки.

1. Ин.17:3; 2Кор.5:2,3.
2. Ин.17:24; 1Кор.2:9.

Оправдание

Воскресенье 23

Вопрос 59 Что дает вам вера во все это?

То, что я оправдан во Христе перед Богом и наследую жизнь вечную.

1. Авв.2:4; Ин.3:36; Рим.1:17.

Вопрос 60 Как вы оправдываетесь перед Богом?

Только истинной верой в Иисуса Христа. И хотя моя совесть обвиняет меня в том, что я тяжко согрешил, нарушая все заповеди Господа и не исполнив ни одной из них, и поныне склонен ко всякому злу, Бог без всякой заслуги с моей, только из милости, дарует мне совершенное искупление, оправдание и святость Христа. Все это Он дарует мне, как

будто я никогда не грешил и сам искупил вину, которую вместо меня искупил Христос. Я лишь причастен этим дарам, если принимаю и сердцем, исполненным веры.

1. Рим.3:21-26; Рим.5:1,2; Гал.2:16; Еф.2:8,9; Флп.3:9.
2. Рим.3:9; Рим.7:23.
3. Втор.9:6; Иез.36:22; Рим.3:24; Рим.7:23-25; Еф.2:8; Тит.3:5.
4. 1Ин.2:1,2.
5. Им.4:4-8; 2Кор.5:19.
6. 2Кор.5:21.
7. Ин.3:18; Рим.3:22.

Вопрос 61 Почему вы говорите, что оправдываетесь только верой?

Не потому, что достоинствами своей веры я угоден Богу. Но только искуплением, праведностью и святостью Христа я оправдан перед Богом. И только верою могу их принять и сделать своими.

1. 1Кор.1:30; 1Кор.2:2.
2. 1Ин.5:10.

Воскресенье 24

Вопрос 62 Но почему наши добрые дела не могут быть нашим оправданием перед Богом или частью его?

Потому что оправдание, которое может предстать перед судом Божиим, должно быть вполне совершенным и полностью отвечать божественному Закону, тогда как даже лучшие наши дела в этой жизни совсем не совершенны и осквернены грехом.

1. Втор.27:26; Гал.3:10.
2. Ис.64:6.

Вопрос 63 Неужели наши добрые дела ничего не стоят? Разве Господь не наградит за них и в этой жизни и в будущей?

Его награда не по заслугам, а по милости.

1. Лк.17:10.

Вопрос 64 Но не делает ли это учение людей беспечными и безбожными?

Нет. Ибо не могут не приносить плоды благодарения те, кто истинной верой вселен во Христа.

1. Мф.7:18; Ис.15:5.

Слово и таинства

Воскресенье 25

Вопрос 65 Поскольку только верою мы становимся причастны Христу и всем Его дарам, откуда приходит эта вера?

От Духа Святого, Который внедряет ее в наши сердца через проповедь Святого Евангелия и укрепляет приобщением к святым таинствам.

1. Ин.3:5; 1Кор.2:12; 1Кор.12:3; Еф.1:17,18; Флп.1:29.
2. Деян.16:14; Рим.10:17; 1Пет.1:23.
3. Мф.28:19.

Вопрос 66

Что такое таинства?

Таинства — святые видимые знаки и печати, предназначенные Богом для того, чтобы через приобщение к ним лучше объяснить и подтвердить нам обещанное в Евангелии, именно что Он из милости, ради единой крестной жертвы Христа, дарует нам отпущение грехов и жизнь вечную.

1. Быт.17:11; Лев.6:25; Вор.30:6; Ис.6:6,7; Ис.54:9; Иез.20:12; Рим.4:11; Евр.9:7,9; Евр.9:24.

Вопрос 67 Значит ли это, что вместе Слово и Таинства, предназначены направлять нашу веру к крестной жертве Иисуса Христа как единственному основанию нашего спасения?

Да, ибо Дух Святой учит нас Евангелием и подтверждает таинствами, что все дело нашего спасения основано на единой жертве Христа, совершенной ради нас на кресте.

1. Рим.6:3; Гал.3:27.

Вопрос 68 Сколько таинств Христос установил в Новом Завете?

Два: святое крещение и святое причастие.

Святое крещение

Воскресенье 26

Вопрос 69 Как обозначается и подтверждается в святом крещении, что единая крестная жертва Христа идет нам на благо?

Христос повелел крестить водою и добавил обещание, что при крещении я буду омыт Его Кровью и Духом от скверны души, т. е. от всех грехов моих точно так же, как водой омыт от телесной грязи.

1. Мф.28:19.
2. Мф.3:11; Мк.1:4; Мк.16:16; Лк.3:3; Ин.1:33; Деян.2:38; Рим.6:3,4; 1Петр.3:21.

Вопрос 70 Что означает быть омытым Кровью и Духом Христа?

Это означает, что Господь по Своей милости прощает грехи, ради Крови, которую Христос пролил за нас в Своей крестной жертве. А Святой Дух обновляет нас и посвящает в члены Христа, чтобы мы все более и более умирали для греха и вели жизнь святую и непорочную.

1. Иез.36:25; Зах.13:1; Евр.12:24; 1Пет.1:2; Отк.1:5; Отк.7:14.
2. Иез.36:26,27; Ин.1:33; Ин.3:5; Рим.6:4; 1Кор.6:11; 1Кор.6:11; 1Кор.12:13; Кол.2:11,12.

Вопрос 71 Где Христос обещает, что хочет омыть нас Своей Кровью и Духом так же, как мы омываемы водой крещения?

Устанавливая Таинство крещения, Христос говорит: Итак, идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа (Мф.28:19). Кто будет веровать и креститься спасен будет; а кто не будет веровать осужден будет

(Мк.16:16). Это обещание также повторено там, где Святое Писание называет крещение: банею возрождения и очищения от грехов (Тит.3:5; Деян.22:16).

Воскресенье 27

Вопрос 72 *Значит ли это, что само очищение водой очищает от греха?*

Нет, только Кровь Иисуса Христа и Святой Дух очищают нас от греха.

1. Мф.3:11; Еф.5:26; 1Пет.3:21.
2. 1Кор.6:11; 1Ин.1:7.

Вопрос 73 *Почему же тогда Святой Дух называет крещение банею возрождения и очищения грехов?*

Господь имеет веское основание говорить так. Он не только хочет таким образом научить нас, что мы очищаемся от грехов Кровью и Духом Иисуса Христа так же, как тело очищается водой от грязи, но особенно Он хочет уверить нас этим божественным залогом и знаком, что мы духовно очищены от грехов так же реально, как реально тело очищено водой.

1. Кор.6:11; Отк.1:5; Отк.7:14.
2. Мк.16:16; Гал.3:27.

Вопрос 74 *Следует ли также крестить и младенцев?*

Да. Ибо они, как и взрослые, находятся в союзе с Господом и в Церкви Его. За Кровь Христа им, как и взрослым, обещаны и искупление грехов и Дух Святой, источник веры. Поэтому посредством крещения, как знака союза, они должны быть приняты в лоно христианской церкви и тем отличаться от детей неверующих. В Ветхом Завете это делалось посредством обрезания вместо которого в Новом Завете было введено крещение.

1. Быт.17:7.
2. Пс.22:11; Ис.44:1-3; Мат.19:4; Деян.3:39.
3. Деян.10:47.
4. Быт.17:14.
5. Кол.2:11,12.

Святое причастие

Воскресенье 28

Вопрос 75 *Чему учит вас святое причастие и каково его значение в том, что вы становитесь причастны единой крестной жертве Христа и всем Его дарам?*

Христос повелел мне и всем верующим в память о Нем есть от этого преломленного хлеба и пить из этой чаши и дал обещания. Во-первых, Он обещал, что Его тело на кресте было жертвой ради меня, и Его Кровь пролита ради меня. Это также верно, как то, что хлеб Господний преломлен для меня и чаша дана мне, и я это вижу своими глазами. Во-вторых, Он обещал, что Своим распятым Телом Он напитает и ободрит мою душу для жизни вечной. И это так же верно, как то, что я получаю из рук служителя и ощущаю вкус этого хлеба и вина как верный знак тела и Крови Христовых.

1. Мф.26:26-28; Мк.14:22-24; Лк.22:19,20; 1Кор.10:16,17; 1Кор.11:23-25.

Вопрос 76 *Что значит: есть распятое Тело и пить пролитую Кровь Христа?*

Это значит не только, что верующий сердцем я принимаю все страдания и самую смерть Христа и тем самым получаю отпущение грехов и жизнь вечную, но также что я все более и более соединяюсь с Его святым Телом через Дух Святой, живущий во Христе и в нас. И хотя Христос на небесах, а мы на земле, мы все же плоть от плоти Его и кость от кости, живем вечно и управляемы одним Духом, как члены одного тела управляемы одной душой.

1. Ин.6:35,40,47-54.
2. Ин.6:55,56.
3. Деян.1:9,11; Деян.3:21; 1Кор.11:26; Кол.3:1.
4. Ин.14:23; 1Кор.6:15,17,19; Еф.3:16,17; Уф.5:29,30; 1Ин.3:24; 1Ин.4:13.
5. Ин.6:57; Ин.15:1-6; Еф.4:15,16.

Вопрос 77 *Где Христос обещал, что Своим Телом и Кровью накормит и ободрит верующих, которые едят от хлеба преломленного и пьют из этой чаши?*

При установлении таинства причастия: В ту ночь, в которую предан был, взял хлеб и, возблагодарив, преломил и сказал: сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание. Также и чашу после вечери, и сказал: сия чаша есть новый завет в Моей Крови: сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание. Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он придет (1Кор.11:23-26). Это же обещание повторяет Павел, когда говорит: Чаша благословения, которую благословляем, не есть ли приобщение Крови Христовой? Хлеб, который преломляем, не есть ли приобщение Тела Христова? Один хлеб, и мы многие одно тело; ибо все причащаемся от одного хлеба. (1Кор.10:16,17)

1. Мф.26:26-28; Мк.14:22-24; Лк.22:19,20.

Воскресенье 29

Вопрос 78 *Действительно ли хлеб и вино превращаются в Плоть и Кровь Христа?*

Нет, но святое причастие подобно крещению. Вода во время крещения не превращается в Кровь Христа: и крещение — не очищение от самих грехов, но лишь знак, данный Богом в залог этого очищения. Так же и хлеб во время причастия не превращается в само тело Христа, хотя соответственно природе таинств и по слову Духа Святого его называют Телом Иисуса Христа.

1. Мат.26:29.
2. Еф.5:26; Тит.3:5.
3. 1Кор.10:16; 1Кор.11:26.
4. Быт.17:10,11; Исх.12:26,27; Исх.13:9; Исх.24:8; Деян.22:16; 1Кор.10:1-4; 1Пет.3:21.

Вопрос 79 *Почему же тогда Христос называет этот хлеб Своим Телом и чашу Своей Кровью или Новым Заветом на Крови Его и Павел говорит о приобщении к Телу и Крови Христа?*

Христос говорит так не без всякой причины. Он не только хочет этим научить нас, что подобно тому, как хлеб и вино питают нас в этой временной жизни, так Его распятое Тело и пролитая Кровь становятся истинной пищей и питьем для

наших душ для жизни вечной. Более того, этими видимыми знаками и залогом Он хочет уверить нас в том, что мы так же действительно причастны Его истинному Телу и Крови, посредством Духа Святого, как действительно получаем в уста наши эти святые знаки в память о Нем. И в том, что все Его страдания и смирение были принесены за нас, как если бы сами страдали и сами искупали перед Господом наши долги.

1. Ин.6:51,53-55.
2. 1Кор.10:16.

Воскресенье 30

Вопрос 80 *В чем различие между Господним причастием и папской мессой?*

Святое причастие свидетельствует нам о том, что мы получаем полное отпущение всех грехов благодаря той единственной жертве Иисуса Христа, которую Он Сам когда-то принес на кресте; и что Духом Святым мы соединены со Христом, который в Его человеческой природе ныне не на земле, а на небесах по правую руку Бога Отца, и там будучи, желает, чтобы мы молились Ему. Тогда как месса учит, что живые и мертвые получают прощение грехов благодаря страданиям Христа, только если священники еще ежедневно на мессе приносят Христа в жертву за них, и что Христос телесно присутствует под видом хлеба и вина и поэтому следует поклоняться Ему в этом виде. И следовательно, месса, по сути, есть не что иное, как отречение от единственной жертвы и страдания Иисуса Христа и проклятое идолопоклонство.

1. Мф.26:28; Лк.22:19,20; Ин.19:30; Евр.7:26,27; Евр.9:12; Евр.9:25-28; Евр.10:10,12,14.
2. 1Кор.6:17; 1Кор.10:16,17.
3. Ин.20:17; Кол.3:1; Евр.1:3; Евр.8:1,2.
4. Деян.7:55,56; Флп.3:20; Кол.3:1; 1Фес.1:10.
5. Евр.9:26; Евр.10:12,14.

Вопрос 81 *Для кого было установлено Господне причастие?*

Для тех, кто питают отвращение к себе из-за своих грехов, но однако верят, что эти грехи прощаются им ради Христа и их остающаяся слабость покрывается Его страданием и смертью; для тех, кто стремятся все более и более укрепить свою веру и исправить свою жизнь. Но лицемеры и те, кто не обращены к Господу с искренним сердцем, те едят и пьют осуждение себе.

1. 1Кор.10:19-22; 1Кор.11:28,29.

Вопрос 82 *Допускаются ли к причастию те, кто по исповеданию и жизни своей показывают себя неверующими и безбожниками?*

Нет. Ибо завет Господа был бы осквернен этим и Его гнев возгорелся бы против всей церковной общины. Поэтому Христианская Церковь обязана по велению Христа и Его апостолов, пользуясь ключами Царства Небесного, отлучать этих людей, до той поры, пока те не исправят свою жизнь.

1. Пс.50:16; Ис.1:11-15; Ис.66:3; Иер.7:21-23; 1Кор.11:20,34.

Воскресенье 31

Вопрос 83 *Что такое ключи Царства Небесного?*

Проповедование Святого Евангелия и церковная дисциплина. Этими двумя ключами врата Царства Небесного открываются для верующих и закрываются перед неверующими.

1. Мф.16:18,19; Мф.18:15-18.

Вопрос 84 *Каким образом Царство Небесное открывается и закрывается проповедью Святого Евангелия?*

По велению Христа, Евангелие проповедует и открыто свидетельствует верующим, всем вместе и каждому в отдельности, что всякий раз, когда они истиной верой принимают обещанное в Евангелии, все грехи их действительно прощаются им Богом ради заслуг Христа. И, напротив, проповедует и свидетельствует перед всеми неверующими и перед всеми лицемерами, что гнев Господний и вечное проклятие будут лежать на них до тех пор, пока они не обратятся. По этому свидетельству Евангелия Господь будет судить как в этой жизни, так и в жизни грядущей.

1. Мф.16:19; Ин.20:21-23.

Вопрос 85 *Каким образом Царство Небесное закрывается и открывается церковной дисциплиной?*

По велению Христа, те кто называя себя христианами, исповедуют и отстаивают нехристианское учение и поведение, кто после многих братских увещаний повторяют свои ошибки и продолжают вести порочную жизнь, на кого жаловались в церковь или людям, специально для этого назначенным церковью, те, кто презрели эти увещания, те не допускаются к таинствам и судом церкви исключаются из христианской церкви, а Самим Господом из Царства Христова. Они могут быть приняты вновь, как члены Христа и Его церкви, если обещают исправиться и покажут свое действительное исправление.

1. Мф.18:15-18; 1Кор.5:3-5,11; 2Кор.2:6-8; 2Фес.3:14-15; 1Тим.5:20; 2Ин.10,11.

Часть третья

Благодарение

Воскресенье 32

Вопрос 68 *Поскольку мы избавлены от страданий по одной только милости, благодаря Христу, безо всякой заслуги нашей, почему мы должны делать добрые дела?*

Потому что Христос не только искупил и освободил нас Своей Кровью, но и возродил Своим Духом Святым по образу и подобию Своему, чтобы всей жизнью мы выражали благодарность Господу за Его благодеяния и восхваляли Его. И также чтобы каждый из нас укреплялся в вере плодами ее и нашей богоугодной жизнью наши ближние тоже приобретались бы для Христа.

1. Рим.6:13; Рим.12:1,2; 1Кор.6:20; 1Пет.2:5,9.
2. Мф.5:16; 1Пет.2:12.
3. Мф.7:17,18; Гал.5:6,22; 2Пет.1:10.

4. Мф.5:16; Рим.14:18,19; 1Пет.3:1,2.

Вопрос 87 Будут ли спасены те, кто продолжая вести жизнь безбожную и неблагодарную, не обратятся к Господу?

Никоим образом. Ибо в Священном Писании говорится, что нечистые, идолослужители, прелюбодеи, воры, алчные, пьяницы, злоречевые, мошенники и им подобные не наследуют Царства Божия.

1. 1Кор.6:9,10; Еф.5:5,6; 1Ин.3:14,15.

Воскресенье 33

Вопрос 88 В чем состоит истинное обращение человека к Богу?

В умирании ветхого человека и рождении нового.

1. Рим.6:4-6; 1Кор.5:7; 2Кор.7:10; Еф.4:22-24; Кол.3:5-10.

Вопрос 89 Что означает умирание ветхого человека?

Нашу искреннюю скорбь от того, что мы прогневили Господа своими грехами, и также то, что мы все более ненавидим эти грехи и избегаем их.

1. Иоил.2:13; Рим.8:13.

Вопрос 90 Что означает рождение нового человека?

Сердечную радость в Боге через Христа; желание с любовью жить по воле Божьей, творя добрые дела.

1. Ис.57:15; Рим.5:1,2; Рим.14:17.
2. Рим.6:10,11; Гал.2:19,20.

Вопрос 91 Но что такое добрые дела?

Лишь те, которые мы делаем с истинной верой по закону Божьему, к Его славе, а не те, что основаны на наших собственных мнениях или человеческих установлениях.

1. Рим.14:23.
2. Лев.18:4; 1Цар.15:22; Еф.2:10.
3. 1Кор.10:31.
4. Ис.29:13,14; Иез.20:18,19; Мф.15:7-9.

Закон

Воскресенье 34

Вопрос 92 Что такое закон Божий?

И изрек Бог [к Моисею] все слова сии, говоря: (Исх.20:2-17; Втор.5:6-21) Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства;

1. Да не будет у тебя других богов перед лицом Моим.
2. Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли; не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.

3. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.
4. Помни день субботний, чтобы святить его; шесть дней работай и делай [в них] всякие дела твои, а день седьмой — суббота Господу, Богу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни [вол твой, ни осел твой, ни всякий] скот твой, ни пришелец, который в жилищах твоих; Ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них, а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятит его.
5. Почитай отца твоего и мать твою, [чтобы тебе было хорошо и] чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.
6. Не убивай.
7. Не прелюбодействуй.
8. Не кради.
9. Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.
10. Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, [ни поля его,] ни раба его, [ни всякого скота его,] ничего, что у ближнего твоего.

Вопрос 93 Как были разделены эти заповеди?

Они были написаны на двух скрижалях: первая учит, каким должно быть наше отношение к Богу; вторая говорит о наших обязанностях перед ближним.

1. Исх.31:18; Втор.4:13; Втор.10:3,4.
2. Мф.22:37-40.

Вопрос 94 Что требует Господь в первой заповеди?

Чтобы, если мне дорого мое спасение, я сторонился и бежал всякого идолослужения, колдовства, предсказаний, суеверий и вызывания духов святых или других созданий и чтобы я истинно знал только истинного Бога, уповал на Него одного, покорялся Ему со смирением и терпением, ожидал всякого добра только от Него, любил, боялся и почитал Его всем сердцем. Ибо лучше мне отказаться от всего на свете, нежели пойти против Его воли.

1. 1Кор.6:10; 1Кор.10:7,14; 1Ин.5:21.
2. Лев.19:31; Втор.18:9-12.
3. Мф.4:10; Отк.19:10; Отк.22:8,9.
4. Ин.17:3.
5. Иер.17:5,7.
6. 1Пет.5:5.
7. Рим.5:3-5; 1Кор.10:10; Флп.2:14; Кол.1:11; Евр.10:36.
8. Пс.104:27-30; Ис.45:7; Иак.1:17.
9. Втор.6:5; Мф.22:37,38.
10. Втор.6:2; Пс.111:10; Прит.1:7; Прит.9:10; Мф.10:28.
11. Втор.10:20; Мат.4:10.
12. Мф.5:29,30; Мф.10:37-39; Деян.5:29.

Вопрос 95 Что такое идолослужение?

Идолослужение значит, что вместо единого истинного Бога, Который открыл Себя в Слове Своем, или помимо Него, человек измышляет нечто иное, иному служит и на иное уповает.

1. 1Пар.16:26; Ис.44:16,17; Ин.5:23; Гал.4:8; Еф.2:12; Еф.5:5; Флп.3:19; 1Ин.2:23; 2Ин.9.

Воскресенье 35

Вопрос 96 *Что требует Господь во второй заповеди?*

Чтобы мы никаким образом не изображали Господа и не поклонялись Ему никоим иным способом, кроме того, который Он заповедал в Слове Своем.

1. Втор.4:15,16; Исх.40:18,19,25; Деян.17:29; Рим.1:23-25.
2. Втор.12:30-32; 1Цар.15:23; Мф.15:9.

Вопрос 97 *Разве можем мы вообще не создавать никакого изображения?*

Бог не может быть представлен никаким видимым образом. Что касается Его творений, то хотя они и могут быть представлены видимым образом, однако Бог запрещает нам создавать и иметь любые из подобия, чтобы поклоняться им или с их помощью служить Богу.

1. Исх.34:13,14,17; Втор.12:3,4; Втор.16:22; 4Цар.18:4; Исх.40:25.

Воскресенье 36

Вопрос 99 *Что требует Господь в третьей заповеди?*

Чтобы ни злословием, ни лжесвидетельством, ни ненужной клятвой мы не оскверняли Божьего имени и не злоупотребляли Им. Чтобы молчанием или попустительством не стали соучастниками этих ужасных грехов. И, говоря кратко, поминали Святое Имя Божье лишь с уважением и почтением, истинно исповедовали, поклонялись и славил Его всеми нашими словами и делами.

1. Лев.24:15,16.
2. Лев.19:12.
3. Мф.5:37; Иак.5:12.
4. Лев.5:1; Прит.29:24.
5. Исх.45:23; Иер.4:2.
6. Мф.10:32; Рим.10:9,10.
7. Пс.50:15; 1Тим.2:8.
8. Рим.2:24; Кол.3:17; 1Тим.6:1.

Вопрос 100 *Верно ли, что осквернение Божьего Имени клятвами и злословие столь ужасный грех, что разжигает гнев Его даже против тех, кто — насколько это было в их силах — не помог предотвратить или запретить такие клятвы и злословия?*

Несомненно, ибо нет греха страшнее и вызывающего больший гнев Божий, чем осквернение Имени Его. И поэтому этот грех, по заповеди Его, должен быть наказан смертью.

1. Лев.24:16; Еф.5:11.

Воскресенье 37

Вопрос 101 *Можно ли богобоязненно клясться Именем Божьим?*

Да, когда власти требуют этого от своих подданных или иная необходимость заставляет нас подтвердить верность и истину, ко славе Господа и благополучию наших ближних. Ибо такая клятва основана на Слове Божьем и поэтому праву ею пользовались святые в Ветхом и Новом Завете.

1. Втор.6:13; Втор.10:20; Евр.6:16.
2. Быт.21:24; Быт.31:53; 1Цар.24:22,23; 2Цар.3:35; 3Цар.1:29,30; Рим.1:9; Рим.9:1; 2Кор.1:23.

Вопрос 102 *Можем ли мы также клясться святыми или еще чем-либо из творений Божьих?*

Нет, законная клятва — это призвание Бога как единственного, знающего сердца наши, чтобы Он свидетельствовал истину и покарал меня, если я клянусь лживо. И честь эта не принадлежит никому из Его созданий.

1. Рим.9:1; 2Кор.1:23.
2. Мф.5:34-36; Иак.5:12.

Воскресенье 38

Вопрос 103 *Что требует Господь в четвертой заповеди?*

Во-первых, чтобы церковная служба велась по Евангелию и чтобы содержались христианские школы; и я особенно в воскресные дни, то есть в дни отдыха, усердно посещал Церковь Божию, слушал Слово Божие, участвовал в таинствах, открыто молился Богу в присутствии других, делал христианские пожертвования в пользу бедных. Во-вторых, чтобы навсегда я оставил злые свои дела и позволил Господу действовать во мне Своим Духом Святым, и еще в этой жизни начал вечное Воскресенье.

1. 1Кор.9:13,14; 1Тим.3:15; 2Тим.2:2; 2Тим.3:14,15; Тит.1:5.
2. Лев.23:3; Пс.40:10,11; Пс.122:1; Деян.2:42,46.
3. 1Кор.14:1,3; 1Тим.4:13; Отк.1:3.
4. Деян.20:7; 1Кор.11:33.
5. 1Кор.14:16; 1Тим.2:1-4.
6. Втор.15:11; 1Кор.16:1,2; 1Тим.5:16.
7. Евр.4:9,10.

Воскресенье 39

Вопрос 104 *Что требует Бог в пятой заповеди?*

Чтобы я оказывал совершенное почтение, любовь, преданность своим отцу и матери и всей власти надо мною; подчинялся с должным послушанием их добрым поучениям и наставлениям и терпеливо сносил их слабости и недостатки, поскольку Богу угодно править и мною через них.

1. Исх.21:17; Прит.1:8; Прит.4:1; Прит.15:20; Прит.20:20; Рим.13:1; Еф.5:22; Еф.6:1,2,5; Кол.3:18,20,22.
2. Прит.23:22; 1Пет.2:18.
3. Мф.22:21; Рим.13:2,4; Кол.3:20.

Воскресенье 40

Вопрос 105 *Что требует Бог в шестой заповеди?*

Чтобы я ни мыслью, ни словом, ни тем более делом, ни сам, ни через другого не оскорблял, не ненавидел, не ранил, не убивал своего ближнего. Но оставил всякую жажду мести. Чтобы и себе самому я не причинил вреда и по произволу не подвергал себя опасности. Для того власть и вооружена мечем, чтобы предотвратить убийство.

1. Быт.9:6; Мат.5:21,22; Мф.26:52.
2. Мф.5:25; Мф.18:36; Рим.12:19; Еф.4:26.
3. Мф.4:7; Кол.3:23.
4. Быт.6:9; Исх.21:14; Рим.13:4.

Вопрос 106 *Но в этой заповеди, кажется, говорится только об убийстве?*

Нет. Запрещая убийство, Господь учит нас, что Он питает отвращение к зависти, ненависти, гневу и жажде мести как корням всякого зла. Все это в Его глазах — убийство.

1. Пс.37:8; Прит.14:30; Рим.1:29.
2. 1Ин.2:9-11.
3. Иак.1:20; Гал.5:19-21.
4. 1Ин.3:15.

Вопрос 107 *Но достаточно ли, чтобы мы не убивали ближнего своего ни одним из перечисленных способов?*

Нет, ведь когда Господь запрещает зависть, ненависть и гнев, Он заповедует нам любить ближнего своего как самого себя, быть терпеливыми, миролюбивыми, кроткими, милосердными, и насколько это от нас зависит предотвращать причинение любого вреда и творить добро даже нашим врагам.

1. Мф.7:32; Мф.22:39; Рим.12:10.
2. Мф.5:5,7; Лк.6:36; Рим.12:18; Гал.6:1,2; Еф.4:1-3; Кол.3:12; 1Пет.3:8.
3. Исх.23:5.
4. Мф.5:44,45; Рим.12:20,21.

Воскресенье 41

Вопрос 108 *Чему учит нас седьмая заповедь?*

Тому, что Господь проклинает нецеломудрие, и мы должны поэтому всем сердцем ненавидеть его. И как в святом браке, так и вне его, вести жизнь целомудренную и добропорядочную.

1. Лев.18:27-29.
2. 1Фес.4:3-5.
3. Мал.2:16; Мф.19:9; 1Кор.7:10,11; Евр.13:4.

Вопрос 109 *Только ли прелюбодеяние запрещает Бог в этой заповеди?*

Поскольку наше тело, равно как и душа, есть храм Духа Святого, воля Божия состоит в том, чтобы мы хранили их в чистоте и святости. И поэтому Он запрещает все нецеломудренные действия, жесты, слова, мысли, желания и все, что может соблазнять человека.

1. 1Кор.:618-20.
2. Втор.22:20-29; Еф.5:3,4.
3. Мф.5:27,28.
4. 1Кор.15:33; Еф.5:18.

Воскресенье 42

Вопрос 110 *Что запрещает Господь в восьмой заповеди?*

Господь запрещает не только воровство и грабеж; как таковые они наказываются и властью. Но Он также клеймит как воровство все злоумышленные приемы и уловки, уготованные для присвоения имущества ближнего. И чем бы это не достигалось, силой или обманом, неверными весами или мерами, плохим товаром или фальшивыми деньгами, ростовщичеством или любыми другими способами, запрещенными Господом, так или иначе, все это — алчность, все — злоупотребление и расточительство Его даров.

1. 1Кор.6:10.
2. Лев.19:3.
3. Лк.3:14; 1Кор.5:10.
4. Втор.25:13-15; Прит.11:1; Прит.16:11; Иез.45:9-12.
5. Пс.14:5; Лк.6:35.
6. 1Кор.6:10.
7. Прит.21:20; Прит.23:20,21.

Вопрос 111 *Но что же Господь требует от нас в этой заповеди?*

Чтобы я способствовал благополучию ближнего всякий раз, когда это для меня возможно, и поступал с ними так, как хочу, чтобы другие поступали со мной. И более всего Он требует от меня усердной работы, чтобы я был в состоянии помогать нуждающимся.

1. Мф.7:12.
2. Еф.4:28.

Воскресенье 43

Вопрос 112 *Что требует Бог в девятой заповеди?*

Чтобы я не лжесвидетельствовал, не клеветал, не сплетничал и не злословил; не судил никого судом скорым или тайным и не присоединялся к осуждению; но чтобы избегал всякой лжи и обмана как дел дьявола, если не хочу навлечь на себя тяжкий гнев Господа. Чтобы в судебных и иных делах я любил правду, говорил ее прямо и исповедовал ее и чтобы насколько это в моих силах, защищал и поддерживал честь и доброе имя ближнего моего.

1. Прит.19:5,9; Прит.21:28.
2. Пс.49:19,20.
3. Пс.14:3; Рим.1:30.
4. Мф.7:1,2; Лк.6:37.
5. Ин.8:44.
6. Прит.12:22.
7. 1Кор.13:6; Еф.4:25.
8. 1Пкт.4:8.

Воскресенье 44

Вопрос 113 *Что требует Бог в десятой заповеди?*

Чтобы в сердце нашем не зародилось ни малейшее сомнение или мысль, противная любой заповеди Божьей, но чтобы мы всегда всем сердцем ненавидели грех и любили праведность.

1. Рим.7:7.

Вопрос 114 *Но могут ли люди, обратившиеся к Богу, соблюдать эти заповеди в совершенстве?*

Нет, ибо даже лучшие из людей в этой жизни стоят лишь в самом начале послушания Господу, однако же начиная жить с серьезными намерениями, они следуют всем, а не некоторым заповедям Божьим.

1. Еккл.7:20; Рим.7:14,15; 1Кор.13:9; 1Ин.1:8,10.
2. Пс.1:2; Рим.7:22; 1Ин.2:3.

Вопрос 115 *Почему же тогда Господь проповедует нам Свои десять заповедей столь строго, если никто в этой жизни не может соблюсти их?*

Во-первых, Бог желает, чтобы в течении всей жизни мы все

больше и больше познавали наше греховное естество, и поэтому все искреннее желали отпущения грехов и оправдания во Христе.

Во-вторых, чтобы мы постоянно стремились обновляться по образу Божию и молились Господу о милости Духа Святого до тех пор, пока после этой жизни не достигнем цели — совершенства.

1. Пс.31:5; Рим.3:20; 1Ин.1:9.
2. Мф.5:6; Рим.7:24,25.
3. 1Кор.9:24; Флп.3:12-14.

Молитва

Воскресенье 45

Вопрос 116 Почему христианам необходима молитва?

Потому что молитва — главная часть благодарности, которую Господь требует от нас, и, более того, потому что Господь посылает Свою милость и Дух Святой лишь тем, кто с сердечным вздыханием непрестанно молит Его об этом и благодарит.

1. Пс.51:14,15.
2. Мф.7:7,8; Лк.11:9,10; 1Фес.5:17,18.

Вопрос 117 Какая молитва угодна Богу и будет услышана Им?

Во-первых, важно, чтобы от самого сердца мы обращались только к единому истинному Богу, явившему Себя в Слове Своем, и просили Его обо всем том, о чем Он заповедовал нам просить Его.

Во-вторых, чтобы мы совершенно точно знали наши нужды и страдания для смирения нашего перед лицом Его величия. В-третьих, чтобы мы были твердо уверены, что хотя и недостойны этого, Он ради Христа несомненно услышит нас, как и обещал нам в Слове Своем.

1. Ис.4:20-24; Отк.19:10.
2. Пс.114:18-20; Иак.4:3,8.
3. Рим.8:26, Иак.1:5; 1Ин.5:14.
4. 2Пар.20:12; Пс.142:2.
5. Пс.2:11; Пс.50:19; Ис.66:2.
6. Рим.8:15,16; Рим.10:14; Иак.1:6-8.
7. Деян.9:17; Ин.14:13,14; Ин.15:16; Ин.16:23.
8. Пс.26:8; Пс.142:1; Мф.7:8.

Вопрос 118 О чем Господь заповедовал нам молиться Ему?

Обо всем, что необходимо нашей душе и телу, как Христос, Господь наш, учил в Своей молитве.

1. Мф.6:33; Иак.1:17.

Вопрос 119 Что такое Господня молитва?

Отче наш, сущий на небесах!

Да святится имя Твое,

Да придет Царство Твое;

Да будет воля Твоя и на земле, как на небе;

Хлеб наш насущный да нам на сей день;

И прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим;

И не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого.

Ибо Твое есть Царство и сила и слава во век.
Аминь.

1. Мф.6:9-13; Лк.11:2-4.

Воскресенье 46

Вопрос 120 Почему Христос заповедал нам обращаться к Богу со словами Отче наш?

Христос желает уже в самом начале молитвы разбудить в нас сыновнее почтение и упование на Господа, которое должно быть основой нашей молитвы. Ведь Бог через Христа стал нашим Отцом и, когда мы с истинной верой о чем-то Его просим, отказывает нам реже, чем отцы отказывают в мирских вещах.

1. Мф.7:9-11; Лк.11:11-13.

Вопрос 121 Почему добавлено: сущий на небесах?

Чтобы у нас не было земных мыслей о Его Небесном величии и могли ожидать от Его могущества всего, что необходимо для тела и души.

1. Икр.23:23,24; Деян.17:24-27.
2. Рим.10:32.

Воскресенье 47

Вопрос 122 В чем наше первое прошение?

Да святится Имя Твое. Это значит: дай нам прежде всего истинно знать Тебя, освящать, славить и восхвалять Тебя во всех делах Твоих, в которых блестяще сияют всемогущество, мудрость, благодать, справедливость, милосердие и правда Твои. Чтобы мы могли так устроить и направить всю нашу жизнь, мысли, слова и дела, чтобы из-за нас Имя Твое не было хулимо, но почиталось и прославлялось.

1. Пс.118:105; Иер.9:24; Иер.31:33,34; Мф.16:17; Ин.17:3; Иак.1:5.
2. Исх.34:6,7; Пс.118:137,138; Пс.144:8,9; Иер.31:3; Иер.32:18,19; Мф.19:17; Лк.1:46-55; Лк.1:68,69; Рим.3:3,4; Рим.11:22,23; Рим.11:33.
3. Пс.70:8; Пс.114:1; Мф.5:16.

Воскресенье 48

Вопрос 123 В чем наше второе прошение?

Да придет Царствие Твое. Это значит: так правь нами Словом и Духом Твоим, чтобы мы могли более предаваться Тебе, сохрани и взрасти Церковь Твою; разрушь дея дьявола и всякую власть, восстающую против Тебя, и все злые помыслы против Твоего Святого Слова; до тех пор пока не наступит полнота Царствия Твоего, в котором Ты будешь все во всем.

1. Пс.118:5; Пс.142:10; Мф.6:13.
2. Пс.50:20; Пс.121:6,7.
3. Рим.16:20; 1Ин.3:8.
4. Рим.8:22,23; Отк.22:17,20.
5. 1Кор.15:28.

Воскресенье 49

Вопрос 124 В чем наше третье прошение?

Да будет воля Твоя и на земле, как на небе. Это значит: даруй нам и всем живущим отречься от собственной воли и безропотно подчиниться Воле Твоей, единственно благой; так, чтобы каждый мог исполнять свой долг и предназначение с покорностью и послушанием, подобно ангелам на небесах.

1. Мф.16:24; Тит.2:11,12.
2. Лк.22:42; Рим.12:2; Еф.5:10.
3. 1Кор.7:22-24.
4. Пс.102:20,21.

Воскресенье 50

Вопрос 125 В чем наше четвертое прошение?

Хлеб наш насущный дай нам на сей день. Это значит: дай нам все необходимое для нашей телесной жизни, чтобы мы тем самым осознали, что Ты единственный источник всякого блага и без Твоего благословения нам не пойдут на пользу ни наши заботы и труды, ни Твои дары; и научи нас не уповать более на творение, но возлагать все наши упования на Тебя одного.

1. Пс.103:27,28; Пс.144:15,16; Мф.6:25,26.
2. Деян.14:17; Деян.17:27,28; Иак.1:17.
3. Втор.8:3; Пс.36:3-7,16,17; Пс.126:1,2; 1Кор.15:18.
4. Пс.54:23; Пс.61:11; Пс.145:3; Иер.17:5,7.

Воскресенье 51

Вопрос 126 В чем наше пятое прошение?

И прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим. Это значит: ради Крови Христовой не ставь нам бедным грешникам, в вину ни одного из наших прегрешений и то зло, которое всегда прибывает в нас; ибо мы, как свидетельство Твоей милости, находим в себе твердое намерение сердечно прощать наших ближних.

1. Пс.50:3; Пс.142:2; Рим.8:1; 1Ин.2:1.
2. Мф.6:14,15.

Воскресенье 52

Вопрос 127 В чем наше шестое прошение?

И не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого. Это значит: мы сами так слабы, что не можем устоять ни мгновения, наши смертные враги — дьявол, мир, и наша собственная плоть не перестают искушать нас. Поэтому мы молимся Тебе: сохрани и укрепи нас силою Твоего Дух Святого, чтобы мы не пали в этой духовной борьбе, но всегда оказывали упорное сопротивление, до тех пор пока наконец, не достигнем полоты победы.

1. Пс.102:14-16; Ин.15:6.
2. Еф.6:12; 1Пет.5:8.
3. Ин.15:19.
4. Рим.7:23; Гал.5:17.
5. Иф.26:41; Мк.13:33; 1Кор.10:12,13.
6. 1Фес.5:23.

Вопрос 128 Как вы заканчиваете молитву?

Ибо Твое есть Царство и сила и слава во веки. Это значит: ибо во всем этом мы просим Тебя потому, что Ты Царь

наш, имеющий власть надо всем сущим, хочешь и можешь дать нам все блага. И мы молим Тебя не о нашей славе, но о прославлении Святого Имени Твоего во веки веков.

1. 1Пар.29:10-12; Рим.10:11-13; 2Пет.2:9.
2. Пс.114:1; Иер.33:8,9; Ин.14:13.

Вопрос 129 Что значит слово: аминь?

Аминь означает: истинно так, сущая правда. Ибо Бог внемлет молитве моей больше, нежели в глубине сердца моего я от Него ожидаю.

1. 2Кор.1:20; 2Тим.2:13.

7. Nederlandse Geloofsbelijdenis

Бельгийское исповедание

Артикул 1. «Существует только один Бог»^A

Мы все от всего сердца верим и исповедуем устами, что существует только один Бог – простая и духовная Сущность¹; Он вечен², непостижим³, невидим⁴, неизменен⁵, бесконечен⁶, всемогущ, обладающий совершенной мудростью⁷, справедлив⁸, благ⁹, являющийся источником всякой благодати¹⁰.

Артикул 2. «Каким образом Бог являет Себя нам»^B

Мы познаём Бога двумя путями. Во-первых, посредством наблюдения за творением, за сохранением и управлением Вселенной⁴⁶¹, которые раскрываются нашим глазам как в высшей степени прекраснейшая книга, в которой всякая тварь, большая и малая, является как бы письменами, ведущими нас к ясному познанию вещей невидимых касательно Бога, а именно, Его вечного могущества и Божества, как говорит святой апостол Павел в «Послании к Римлянам», 1:20. Всё сие представляется достаточным, дабы обвинить человека и оставить его без оправданий.

Во-вторых, Он Сам делает более ясным и полным наше знание действием Своего святого и божественного Слова¹² настолько, насколько сие необходимо нам знать в этой жизни, направляя всё к Его славе и нашему спасению.

Артикул 3. «О начертанном Слове Божьем»^C

Мы исповедуем, что Слово Божье никогда не было ни посылаемо, ни произнесимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божьи человеки, будучи движимы Духом Святым, как говорит святой апостол Пётр⁴⁷³. И что после сего, в Своей особенной заботе о нас и нашем спасении, Бог повелел Своим слугам – Пророкам¹⁴ и Апостолам¹⁵ – облечь явленное им через откровение слово в письменную форму и даже Сам Своим собственным перстом начертал две Скрижали Закона¹⁶. По этой причине мы называем сии писания – "Святым" и "Божественным Писанием".

Артикул 4. «Канонические книги Святого Писания»

Мы верим, что Святое Писание состоит из двух частей, а именно: Ветхого и Нового Заветов, являющихся

^A . Лат.: "De Natura Dei" ("О природе Бога").

¹ [1] Еф.4:6; Втор.6:4; 1Тим.2:5; 1Кор.8:6; Ин.4:24. [2] Ис.40:28.

[3] Рим.11:33. [4] Рим.1:20. [5] Мал.3:6.

[6] Ис.44:6. [7] 1Тим.1:17. [8] Иер.12:1. [9] Мтф.19:17. [10] Иак.1:17; 1Пар.29:10-12.

^B . Лат.: "De Cognitione Dei" ("О познании Бога").

⁴⁶ [11] Пс.18:3; Еф.4:6. [12] Пс.18:9; 1Кор.12:6.

^C . Лат.: "De Sacrae Scriptura" ("О Святом Писании").

⁴⁷ [13] 2Пет.1:21. [14] Исх.24:4; Пс.101:19; Авв.2:2. [15] 2Тим.3:16; Отк.1:11. [16] Исх.31:18.

каноническими, вопреки которым ничто не может быть утверждено. Вот сии книги, именуемые в Церкви Божьей таким образом:

Книги Ветхого Завета: Пятикнижие Моисеево: «Бытие», «Исход», «Левит», «Числа», «Второзаконие»; «Иисус Навин», «Судьи», «Руфь», 1-я, 2-я, 3-я, 4-я «Книги Царств», 1-я, 2-я Книги «Паралипоменон», Ездра, Неемия, «Есфирь», «Иов», «Псалтирь», «Книга Притчей» Соломоновых, «Книга Екклесиаста или Проповедника», «Песнь Песней» Соломона; Книги Пророков – Исаии, Иеремии, Иезекииля, Даниила, Осии, Иоила, Амоса, Авдия, Ионы, Михея, Наума, Аввакума, Софонии, Аггея, Захарии, Малахии.

Книги Нового Завета: Четыре «Евангелия» – от Матфея, Марка, Луки, Иоанна; «Деяния Святых Апостолов»; Послание Иакова, 1-е Послание Петра, 2-е Послание Петра, 1-е Послание Иоанна, 2-е Послание Иоанна, 3-е Послание Иоанна, Послание Иуды; 14 Посланий Святого Апостола Павла – к Римлянам, 1-е и 2-е к Коринфянам, к Галатам, к Ефессянам, к Филиппийцам, к Колоссянам, 1-е и 2-е к Фессалоникийцам, 1-е и 2-е к Тимофею, к Титу, к Филимону, к Евреям; «Откровение» Иоанна Богослова.

Артикул 5. «Откуда происходит божественность и авторитет Священного Писания»^D

Мы принимаем все сии книги и только их в качестве святых и канонических для регулирования, основания и утверждения веры нашей. Мы верим безо всяких сомнений во всё, содержащееся в них, не столько потому, что Церковь принимает и одобряет их, но (в особенности) по причине свидетельства Духа Святого сердцам нашим, Который убеждает нас в их божественности; а также по причине многих очевидных истин вне оных, ибо даже слепые способны постичь, что всё предсказанное оными исполняется.

Артикул 6. «Различие между книгами каноническими и апокрифическими»

Мы проводим различие между святыми книгами и апокрифическими, а именно: книгами 3-й и 4-й Ездры^a, «Товит», «Иудифь», «Премудрости Соломона», «Иисуса, сына Сирахова», «Пророка Варуха», добавлениями к книге «Есфирь», песней трёх отроков в печи^b, историей Сусанны^c, Вила и Дракона^d, молитвой Манасии и 1-й и 2-й книгами

^D . Лат.: "De Auctoritate Sacrae Scripturae" ("Об авторитетности Святого Писания").

^a) В оригинале – 3-я и 4-я «Книги Ездры»; в славяно-русской Библии – 2-я и 3-я «Книги Ездры».

^b) Дан.3:24-90.

^c) Приложения к «Книге пророка Даниила», глава 13.

^d) Приложения к «Книге пророка Даниила», глава 14.

Маккавейскими^е. Церковь может читать их и извлекать из них что-либо в назидание настолько, насколько они согласуются с книгами каноническими. Посему власть оных значительно отстоит от имеющих такую власть и авторитет книг святых, могущих нас убеждать своими свидетельствами о постулатах веры или же христианской религии. Мы не говорим здесь уже о том, что апокрифы могут умалить авторитет книг святых.

Артикул 7. «Достаточность Святого Писания, как единственного правила веры»^Е

Мы верим, что Святое Писание вполне содержит волю Божию; и всё то, во что человек должен верить, дабы спастись, достаточно изложено в оном⁴⁸⁷. Ибо, так как образ поклонения, который Бог требует от нас, целиком и подробно описан в оном, то является незаконным кому бы то ни было, даже Апостолу, учить иначе¹⁸, нежели научает нас Святое Писание, и даже ангелу с неба, как говорит святой апостол Павел¹⁹. Ибо, поскольку запрещено прибавлять или отнимать что-либо из Слова Божьего²⁰, то сим очевидно, что учение оного наиболее совершенно и полно во всех отношениях.

Нам не позволительно ставить наравне с Божественным Писанием любые человеческие писания, как бы ни были святы написавшие их²¹. Равным образом, мы не должны ставить обычай или мнение подавляющего большинства людей, или древность, или преемственность времён и лиц, или соборов, постановлений или законов наравне с истиной Божьей²², ибо сия истина суть превыше всего, поскольку все люди сами по себе являются лжецами и «легче пустоты»²³. Посему мы отвергаем с полной сердечной уверенностью всё, не согласующееся с этим непогрешимым* правилом⁴⁹⁴, как научает нас Апостол: «Испытывайте духов, от Бога ли они»²⁵, а так же: «кто приходит к вам и не приносит сего учения, того не принимайте в дом и не приветствуйте его»²⁶.

Артикул 8. «Бог един по существу, но троичен в Ипостасях»^F

Согласно сей истине и Слову Божьему, мы верим только в Единого Бога, Который является единой сущностью⁵⁰⁷,

^е) 3-я «Книга Маккавейская», имеющаяся в славяно-русской Библии, не была принята Западной Церковью.

^Е . Лат.: "De Perfectione Sacrae Scripturae" ("О совершенстве Святого Писания").

⁴⁸ [17] Рим.15:4; Ин.4:25; 2Тим.3:15-17; 1Пет.1:1; Прит.30:5; Отк.22:18; Ин.15:15; Деян.2:27.

[18] 1Пет.4:11; 1Кор.15:2-3; 2Тим.3:14; 1Тим.1:3; 2Ин.1:10.

[19] Гал.1:8-9; 1Кор.15:2; Деян.26:22; Рим.15:4; 1Пет.4:11; 2Тим.3:14. [20] Втор.12:32; Прит.30:6; Отк.22:18; Ин.4:25. [21] Мтф.15:3, 27:5; Мрк.7:7; Ис.1:12; 1Кор.2:4. [22] Ис.1:12; Рим.3:4; 2Тим.4:3-4. [23] Пс.61:10.

или: "безошибочным" (*прим. переводчика*).

⁴⁹ [24] Гал.6:16; 1Кор.3:11; 2Фес.2:2. [25] 1Ин.4:1. [26] 2Ин.1:10.

^F . Лат.: "De Sacrosancta Trinitate Personarum in Unica Essentia Divina" ("Об Ипостасях Пресвятой Троицы в единой божественной сущности").

⁵⁰ [27] Ис.43:10. [28] 1Ин.5:7; Евр.1:3. [29] Мтф.28:19. [30] 1Кор.8:6; Кол.1:16.

[31] Ин.1:1-2; Отк.19:13; Прит.8:12. [32] Прит.8:12,22 и др. [33] Кол.1:15; Евр.1:3.

троичного в Ипостасях²⁸, реального, истинного и от вечности различающегося по их собственным невыразимым свойствам, а именно: Отец, Сын и Святой Дух²⁹. Отец есть причина, источник и начало всего видимого и невидимого³⁰. Сын есть Слово³¹, Премудрость³² и Образ Отца³³. Святой Дух есть вечная Сила и Власть³⁴, исходящий от Отца и Сына³⁵. Всё же этим различием Бог не разделяется на три, так как Святое Писание учит нас, что Отец, Сын и Святой Дух каждый обладает личным существованием, различаемым по своим свойствам, однако же, таким образом, что эти Три Ипостаси суть только один Бог. Посему очевидно: Отец не есть Сын; Сын не есть Отец; так же как Святой Дух не есть ни Отец, ни Сын. Всё же Ипостаси, сим самым различаемые, не разделяются и не смешиваются; ибо не Отец воспринял на Себя плоть, и не Святой Дух, но один только Сын³⁶. Отец же никогда не был без Своего Сына, или Своего Святого Духа. Ибо Сии Три суть совечны и единосущны*. Среди Них нет ни первого, ни последнего; ибо Они суть все едины в истине, силе, благодати и милости.

Артикул 9. «Доказательство предыдущего Артикула, касательно Троицизма в одном Боге»^G

Всё это мы узнаём как из свидетельств Святого Писания, так и из соответственных деяний Трёх Ипостасей, и особенно тех, кои мы постигаем в нас самих. Свидетельства Святого Писания, ведущие нас к вере в Святую Троицу, запечатлены во многих местах Ветхого Завета, которые нет необходимости упоминать все; достаточно будет выбрать по усмотрению некоторые.

В книге «Бытие» (1:26-27) Бог говорит: «Сотворим человека по образу Нашему, по подобию Нашему... И сотворил Бог человека по образу Своему... мужчину и женщину сотворил их»⁵¹⁷. Так же: «Вот, Адам стал как один из Нас»³⁸. Из слов Божьих: «сотворим человека по образу Нашему», – становится ясно, что существует более чем одно лицо Божества; когда же Он говорит: «сотворил Бог», – это означает, что есть лишь один Бог. И истинно то, что Он не говорит, сколько Лиц существует, но что кажется несколько непонятным в Ветхом Завете, становится очень ясным в Новом Завете.

Ибо когда наш Господь крестился в реке Иордан³⁹, голос Отца раздался, говоря: «сей есть Сын Мой Возлюбленный»; Сын был явлен в воде, и Святой Дух сошёл на Него в телесной форме голубя. Сия же форма для крещения всех верующих приписана и Христом: «...во имя Отца и Сына и Святого Духа»⁴⁰. В «Евангелии от Луки» ангел Гавриил так обращается к Марии, матери нашего Господа: «Дух Святой найдёт на Тебя, и Сила Всевышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое наречётся "Сыном Божьим"»⁵²¹.

[34] Мтф.12:28. [35] Ин.15:26; Гал.4:6. [36] Фил.2:6-7; Гал.4:4; Ин.1:14.

англ.: *co-essential*; франц.: *uno même essence*; греч.: *homousios*.

^G . Лат.: "De Sacrosancta Trinitate Scripturae Testimonia" ("О свидетельстве Писания о Пресвятой Троице").

⁵¹ [37] Быт.1:26-27. [38] Быт.3:22. [39] Мтф.3:16-17. [40] Мтф.28:19.

⁵² [41] Лук.1:35. [42] 2Кор.13:13. [43] 1Ин.5:7 [?]. [44] Пс.44:9; Ис.61:1. [45] Ек.12:1,3; Мал.2:10; 1Пет.1:2.

[46] 1Пет.1:2; 1Ин.1:7, 4:14. [47] 1Кор.6:11; 1Пет.1:2; Гал.4:6;

Аналогично: «Благодать Господа (нашего) Иисуса Христа, и любовь Бога (Отца), и общение Святого Духа – со всеми вами!»⁴². А также «Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово и Святой Дух; и Сии три суть едино»⁴³. Из этих мест мы отчётливо научаемся, что в одной единственно Божественной сущности существуют Три Ипостаси. И хотя это учение намного превосходит всякое человеческое разумение, всё же, в сей жизни, мы верим оному на основе Слова Божьего, но ожидаем, дабы обладать в будущем совершенным знанием и благом оного на Небесах⁴⁴.

Более того, мы должны соблюдать различие служений и действий для нас сих Трёх Ипостасей. Отец именуется "Творцом", – благодаря Своей власти⁴⁵; Сын – нашим "Спасителем" и "Искупителем", – благодаря Своей Крови⁴⁶; Святой Дух – "Освятителем", – благодаря Своей обители в сердцах наших⁴⁷.

Сие учение о Святой Троице всегда защищалось и сохранялось в истинной Церкви с апостольских времён по наши дни, противостоя иудеям, мусульманам, выступая против лжехристиан и еретиков, таких как Маркион, Мани, Праксей, Сабеллий, Павел Самосатский, Арий и прочих, по справедливости обвинённых Святыми Отцами.

Посему, опираясь на это учение, мы с готовностью принимаем три Символа Веры, а именно: Апостольский, Никейский и Афанасьевский; равно и всё, согласное с оными и одобренное Отцами Церкви ранних веков.

Артикул 10. «Иисус Христос – истинный и вечный Бог»^H

Мы верим, что Иисус Христос, согласно своей божественной природе, является едиnorodным Сыном Божиим⁵³⁸, рождённым от вечности⁴⁹, не созданным, не сотворённым – в противном случае Он был бы творением, – но единосущным⁵⁰ и совечным Отцу⁵¹, «сияние славы и образ ипостаси Его»⁵², и равный Ему во всём⁵³. Он суть Сын Божий не только с того момента, когда воспринял на Себя естество наше, но от вечности⁵⁴, как следующие свидетельства, сопоставляясь друг с другом, нас учат. Моисей говорит, что Бог создал мир⁵⁵, а святой Иоанн замечает, что всё было создано Словом, Которое он называет Богом⁵⁶; Апостол утверждает, что Бог создал мир посредством Своего Сына⁵⁷, святой Павел же говорит, что Бог сотворил всё через Иисуса Христа⁵⁸. Посему с необходимостью следует то, что Он, называемый "Богом", "Словом", "Сыном" и Иисусом Христом, конечно же, существовал в то время, когда всё создавалось Им⁵⁹. Посему, Пророк Михей говорит: «Которого происхождение из начала, от дней вечных»⁶⁰. И Он Сам мог говорить: «Истинно, истинно говорю вам: прежде, нежели был Авраам, Я есмь»⁶¹ и молиться: «И ныне прославь Меня,

Отче, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя прежде бытия мира»⁶². И Апостол говорит: «не имеющий ни начала дней, ни конца жизни»⁶³. Таким образом, Он есть истинный, вечный и всемогущий Бог, Кого мы призываем, Кому поклоняемся и служим.

Артикул 11. «Святой Дух – истинный и вечный Бог»^I

Мы верим и исповедуем также то, что Святой Дух от вечности исходит от Отца⁵⁴⁴ и Сына⁶⁵. Он не был создан, ни сотворён, ни рождён, но единственно исходит от Обоих. Согласно этому порядку, Он является Третьей Ипостасью Святой Троицы, имеющим одну и ту же сущность, величие и славу с Отцом и Сыном; и посему суть истинный и вечный Бог, как учит нас Святое Писание⁶⁶.

Артикул 12. «О сотворении»^J

Мы верим, что Отец посредством Слова, то есть посредством Своего Сына, сотворил из ничего Небо и Землю, и все творения в то время, когда сие заблагорассудилось Ему⁵⁵⁷, и дал каждому творению свою сущность, образ и вид, и положил каждому свою особенную задачу для служения своему Творцу. Мы верим, что Он также продолжает заботиться и управлять ими, согласно Своему извечному провидению и бесконечной власти⁶⁸ для служения человечеству⁶⁹, чтобы, в свою очередь, человек мог служить своему Богу⁷⁰. Он также сотворил добрых ангелов⁷¹, чтобы они были Его посланниками⁷² и служителями Его Избраннику⁷³. Некоторые из них пали с высот того положения, для которого Бог создал их, в вечное проклятие⁷⁴, но другие, Божьей благодатью, устояли и пребывают в своём прежнем положении⁷⁵. Демоны или злые духи настолько извращены, что являются врагами Божиими и всего, что есть доброе. Со всюю своею силою они возводят ложь в ожидании уничтожить Церковь⁷⁶ и всех её членов и разрушить своими кознями, что бы то ни было⁷⁷, и посему из-за своей злобы они приговорены к вечному осуждению, ежедневно ожидая своих ужасных мучений⁷⁸. Посему мы отвергаем и ненавидим заблуждения саддукеев, которые отрицали существование духов и ангелов⁷⁹; а также тех манихеев, которые утверждали, что демоны имеют своё собственное происхождение, и что они злы по своей природе, а не развратились.

Артикул 13. «О божественном Провидении»

^I . Лат.: "De Persona et Aeterna Deitate Spiritus Sancti" ("О личности и вечной божественности Святого Духа").

⁵⁴ [64] Пс.32:6-7. [65] Гал.4:6; Рим.8:9; Ин.14:16. [66] Быт.1:2; Ис.48:16, 51:1; Деян.5:3-4, 28:25; 1Кор.3:16, 6:19; Пс.138:7.

^J . Лат.: "De Creatione Mundi, et de Angelis" ("О сотворении мира и об ангелах").

⁵⁵ [67] Быт.1:1; Ис.40:26; Евр.3:4; Отк.4:11; 1Кор.8:6; Ин.1:3; Кол.1:16. [68] Евр.1:3; Пс.103:10 и далее; Деян.17:25. [69] 1Тим.4:3-4; Быт.1:29-30; Быт.9:2-3; Пс.103:14-15. [70] Кор.3:22, 6:20; Мтф.4:10. [71] Кол.1:16. [72] Пс.33:8, 102:20, 148:2. [73] Евр.1:14; Пс.33:8. [74] Ин.8:44; 2Пет.2:4; Лук.8:31; Иуд.1:6. [75] Мтф.25:31. [76] 2Пет.5:8; Иов.1:7. [77] Быт.3:1; Мтф.13:25; 2Кор.2:11, 11:3,14. [78] Мтф.25:41; Лук.8:30-31. [79] Деян.23:8.

Тит.3:5; Рим.8:9; Ин.14:6.

^H . Лат.: "De Aeterna Deitate Filii Dei, Domini Nostri Jesu Christi" ("О вечной божественности Сына Божьего, Господа нашего Иисуса Христа").

⁵³ [48] Ин.1:18,49. [49] Ин.1:14; Кол.1:15. [50] Ин.10:30; Фил.2:6.

[51] Ин.1:2, 17:5; Отк.1:8. [52] Евр.1:3.

[53] Фил.2:6. [54] Ин.8:23,58, 9:35-37; Деян.8:37; Рим.9:5. [55]

Быт.1:1. [56] Ин.1:3. [57] Евр.1:2.

[58] Кол.1:16. [59] Кол.1:16. [60] Мих.5:2. [61] Ин.8:58. [62]

Ин.17:5. [63] Евр.7:3.

Мы верим, что Бог после того, как сотворил всё, не покинул творение или не оставил оное на произвол судьбы или случайности, но властвует и управляет им по Своей святой воле⁵⁶⁰ так, что ничто в этом мире не происходит вне Его установления⁸¹. И всё же, Бог не является автором совершённых грехов и не может быть обвинён в оных. Ибо сила Его и благодать настолько велики и непостижимы, что Он устанавливает порядок вещей и исполняет Свои действия в высшей степени превосходно и справедливо даже тогда, когда Дьявол и нечестивцы поступают по несправедливости⁸². То же, что Он соделывает превосходящим человеческое разумение и подробнее, чем позволяет нам то наша способность, мы и не будем любознательно исследовать; но с величайшим смирением и благоговением преклонимся пред праведными Божьими судами, которые сокрыты от нас, довольствуясь тем, что мы – Христовы ученики, дабы изучать только то, что Он явил в Своем Слове, не преступая сих пределов. Это учение доставляет нам неизречённое утешение, поелику мы научаемся оным, что ничего не может постигнуть нас случайно. Всё происходит согласно распоряжению нашего в высшей степени благодного и небесного Отца, Который охраняет нас отеческой заботой, держа всё творение в Своей власти⁵⁷³ так, что ни волосы с нашей головы (ибо все они сочтены), ни воробей* не упадет на землю без воли Отца нашего⁵⁸⁴. Ему мы всецело доверяем, будучи уверены, что сим Он обуздывает Дьявола и всех наших врагов так, что без воли и разрешения Его они не могут повредить нам.

Посему мы отвергаем проклятое заблуждение эпикурейцев, которые говорят, что Бог ни к чему не проявляет внимания, но предаёт всё творение власти случая.

Артикул 14. «О сотворении и падении человека, и Его неспособности совершать то, что суть истинное добро»^к

Мы верим, что Бог сотворил человека из праха земного, соделал и образовал его по Своему собственному образу и подобию⁸⁵, – благим, праведным, святым и способным во всём принимать решения в согласии с Божьей волей⁸⁶. Но он ни уразумел того, что находится в чести, ни познал

⁵⁶ [80] Ин.5:17; Евр.1:3; Прит.16:4; Пс.103:9 и далее; Пс.139:2 и далее.

⁸ [81] Иак.4:5; Иов.1:21; 3Цар.22:20,34,38; Деян.4:28; 1Цар.2:25; Пс.44:8, 74:8-9, 104:25, 113:11; Ам.3:16; Втор.19:5; Прит.16:4, 21:1; Ис.10:5-7; 2Фес.2:11; Иез.14:9; Рим.1:28; Быт.27:20, 45:8, 50:20; 2Цар.16:10; Ис.45:7; Плач.3:37-38; Исх.21:13.

[82] Мтф.8:31-32; Ин.3:8.

⁵⁷ [83] Рим.11:33-34.

* В Синодальном переводе: "малая птица".

⁵⁸ [84] Мтф.10:29-30.

^к . Лат.: "De Homini Creatione, Lapsu et Corruptione" ("О сотворении, падении и испорченности человека").

⁸ [85] Быт.1:26; Екк.7:29; Еф.4:24. [86] Быт.1:31; Еф.4:24. [87] Пс.48:21; Ис.59:2. [88] Быт.3:6,17.

[89] Быт.1:3,7. [90] Ис.59:2. [91] Еф.4:18. [92] Рим.5:12; Быт.2:17, 3:19. [93] Рим.3:10 и далее.

[94] Деян.14:16-17, 27:27. [95] Рим.1:20-21; Деян.27:27. [96] Еф.5:8; Мтф.6:23. [97] Ин.1:5.

[98] Ис.26:12; Пс.93:11; Ин.8:34; Рим.6:17, 7:5,17. [99] Ин.3:27.

[100] Ин.3:27, 6:44,65. [101] Рим.8:7.

[102] 1Кор.2:14; Пс.93:11. [103] 2Кор.3:5. [104] Фил.2:13. [105] Ин.15:5.

своего превосходства⁸⁷, но упорно покорял себя греху и, следовательно, смерти и проклятию, прислушиваясь к словам Дьявола⁸⁸. Ибо заповедь жизни, которую он получил, он нарушил⁸⁹; и грехом отделил себя от Бога, Который был его истинной жизнью⁹⁰, развратив всё своё естество⁹¹, посредством чего он соделался подверженным плотской и духовной смерти⁹². И став сим образом злым, порочным и развращённым во всех путях своих, он потерял все свои превосходные дары, полученные от Бога⁹³, сохранив лишь некоторый остаток оных⁹⁴, который, впрочем, достаточен, чтобы оставить человека без извинения⁹⁵. Ибо весь свет в нём превращается во тьму⁹⁶, как и Святое Писание учит нас: «И свет во тьме светит, и тьма не объяла его»⁹⁷, – где святой Иоанн называет людей "тьмой".

Поэтому мы отвергаем всё, что учит противно этому, касательно свободной воли человека, так как человек суть лишь раб греха⁹⁸, и не имеет ничего, пока не будет дано ему свыше⁹⁹. Ибо кто посмеет хвалиться тем, что он сам по себе может творить какое-либо добро, когда Христос говорит: «никто не может прийти ко Мне, если не привлечёт его Отец, пославший Меня»¹⁰⁰? Будет ли гордиться своей собственной волей тот, кто понимает, что означает сие: «плотские помышления суть вражда против Бога»¹⁰¹? Кто может говорить о своём знании, когда «душевный человек не принимает того, что от Духа Божьего»¹⁰²? Короче, кто осмелится предлагать какую-либо мысль, когда он знает, что «не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога»¹⁰³? Посему то, что говорит Апостол должно справедливо оставаться несомненным и твёрдым: «Бог производит в вас и хотение, и действие по Своему благоволению»¹⁰⁴. Ибо нет ни воли, ни разума, соответствующего божественной воле и разумению, за исключением того, что Христос производит в человеке, как Он Сам учит нас, когда говорит: «без Меня не можете делать ничего»¹⁰⁵.

Артикул 15. «О первородном грехе»

Мы верим, что через непослушание Адама первородный грех распространился на весь человеческий род⁵⁹⁰⁶. Сей грех есть извращение всей природы человека и наследственная порча, которой заражены даже сами младенцы, когда они находятся ещё только в материнской утробе¹⁰⁷, он производит в человеке всякого вида грех, будучи сам в нём корнем оного¹⁰⁸. Посему сие выглядит столь вероломно и презрительно в глазах Божьих, что достаточно для обвинения рода человеческого¹⁰⁹. Этот грех не уничтожается никаким средством, ни искореняется даже крещением; ибо грех постоянно происходит из этого горестного источника, подобно как вода из ключа. Несмотря на всё это, первородный грех не вменяется детям Божьим, служа как бы их осуждению, но благодатью и милостью Божьей прощается им. Это не означает, что верующие могут спокойно спать в своих грехах, но что

⁵⁹ [106] Рим.5:12-13; Пс.50:7; Рим.3:10; Быт.6:3; Ин.3:6; Иов.14:4.

[107] Ис.48:8; Рим.5:14.

[108] Гал.5:19; Рим.7:8,10,13, 17-18,20,23. [109] Еф.2:3,5. [110] Рим.7:18,24.

чувство этой развращённости заставляло бы их часто рыдать в страстном ожидании быть избавленными от сего смертного тела¹¹⁰. В этом отношении, мы отвергаем заблуждение пелагиан, которые полагают, что грех является только подражательным.

Артикул 16. «О вечном избрании»^L

Мы верим, что всему семени Адама, впадшему таким образом в проклятие и гибель через согрешение первого человека, Бог продолжал являть Себя таковым, каковой Он есть, то есть милостивым и справедливым⁶⁰¹¹. Милостивым, поскольку Он освобождает и охраняет от этого проклятия всех тех, кого Он, согласно Своему вечному и неизменному установлению, избрал во Христе Иисусе, нашем Господе, по Своей великой благодати без какого-либо исследования об их делах¹¹². Справедливым – в оставлении прочих в состоянии падения и проклятия, в котором они оказались по своей воле¹¹³.

Артикул 17. «О спасении падшего человека»^M

Мы верим, что, увидев человека, своею волею вверженного в физическую и духовную смерть и полнейшую нищету, нашему благодатному Богу в Своей чудесной премудрости и благодати было угодно найти и успокоить его в момент, когда тот в смятении прятался от Него⁶¹¹⁴, обещая, что отдаст Своего Сына, рождённого от жены поражать в голову змея, и в Котором человек обретёт благословение¹¹⁵.

Артикул 18. «О воплощении Иисуса Христа»^N

Посему мы исповедуем, что Бог исполнил Своё обетование, сделанное праотцам через уста Своих святых Пророков⁶²¹⁶, когда, в установленное Им время, ниспослал в мир Своего Единородного и вечного Сына, принявшего образ раба и став, как и человек¹¹⁷. Он воистину воспринял на себя истинное человеческое естество со всеми его слабостями, однако без греха¹¹⁸, ибо был зачат во чреве Благословенной Девы Марии силою Святого Духа, без участия мужа¹¹⁹; и не только воспринял на себя человеческую природу тела, но также истинную человеческую душу¹²⁰, чтобы быть истинным человеком. Ибо поелику были поражены как душа, так и тело, должноствовало Ему воспринять для спасения и то, и

другое. Вопреки же ереси анабаптистов, отрицающих, что Христос воспринял на Себя человеческую природу от своей матери, мы исповедуем, что Христос, подобно детям, был причастен плоти и крови⁶³²¹; был плодом чресл Давида¹²²; семенем Давида по плоти¹²³; плодом чрева Девы Марии¹²⁴; рождённым от жены¹²⁵; отраслью Давида¹²⁶; отраслью корня Иессеева¹²⁷; из племени Иудина¹²⁸; происшедшим от Иудеев по плоти¹²⁹; семенем Авраама, поскольку Он соотносился с потомками Авраама¹³⁰; и уподобился своим братьям во всяком подобии, однако кроме греха¹³¹. Таким образом, Он является нашим истинным ЭММАНУИЛОМ, что означает: «с нами Бог»¹³².

Артикул 19. «О единстве и различии двух природ в личности Христа»^O

Мы верим, что посредством этого понятия личность Сына нераздельно объединена и связана с человеческой природой так, что не существует ни два Сына Божьего, ни две личности, единых в отдельном лице, но каждая природа сохраняет свои отличительные особенности. Его Божественная природа остаётся всегда не созданной, не имеющей начала дней ни их конца⁶⁴³³, наполняющей собой Небо и Землю; а Его человеческая природа не утратила своих особенностей настоящего тела¹³⁴. И хотя Своим воскресением Он даровал бессмертие оной, Он не изменил реальности человеческой природы ввиду того, что наше спасение и воскресение также зависят от реальности Его тела. Однако сии две природы столь тесно объединены в одной личности, что не были разделены даже смертью Его. Посему то, что в смертный час Он предал в руки Отца, было действительно человеческим духом, исшедшим из Его тела¹³⁵. Между тем, Его Божественность всегда оставалась объединенной с Его человеческой природой, даже когда Он лежал в гробу; и божественная природа всегда пребывала в Нём совершенно так же, как в Его младенчестве, хотя и не так ясно обнаруживала себя таковой на протяжении некоего времени.

По этой причине мы признаём, что Он есть ИСТИННЫЙ БОГ и ИСТИННЫЙ ЧЕЛОВЕК: истинный Бог, так как победил Своею властью смерть; истинный Человек, так как мог умереть ради нас, по причине слабости Своего тела.

Артикул 20. «Бог явил Свою справедливость и милость во Христе»^P

Мы верим, что Бог, будучи весьма милостив и совершенно

^L . Лат.: "De Preadestinatione Divina" ("О божественном предопределении").

⁶⁰ [111] Рим.9:18,22-23, 3:12. [112] Рим.9:15-16, 11:32; Еф.2:8-10;

Пс.64:6, 99:3; 1Ин.4:10; Втор.32:8;

1Цар.12:22; Мал. 1:2; 2Тим.1:9, 2:19-20; Рим.8:29, 9:11,21, 11:5-

6; Еф.1:4; Тит.3:4-5; Деян.2:47, 13:48;

1Пет.1:2; Ин.6:27, 15:16, 17:9. [113] Рим.9:17-18; 2Тим.2:20.

^M . Лат.: "De Reparatione Generis Humani per Filium Dei" ("Об исправлении рода человеческого через Сына Божьего").

⁶¹ [114] Быт.3:8-9,19; Ис.65:1-2. [115] Евр.2:14, 7:14; Быт.3:15,

22:18; Ис.7:14; Ин.7:42; 2Тим.2:8; Гал.4:4.

^N . Лат.: "De Incarnatione Filii Dei" ("О воплощении Сына Божьего").

⁶² [116] Ис.11:1; Лук.1:55; Быт.34:4; 2Цар.7:12; Пс.131:1;

Деян.13:23. [117] 1Тим.2:5, 3:16; Фил.2:7.

[118] Евр.2:14-15, 4:15. [119] Лук.1:31, 34-35. [120] Мтф.26:38;

Ин.12:27.

⁶³ [121] Евр.2:14. [122] Деян.2:30. [123] Пс.132:11; Рим.1:3. [124] Лук.1:42.

[125] Гал.4:4. [126] Иер.33:15. [127] Ис.11:1. [128] Евр.7:14. [129] Рим.9:5.

[130] Быт.22:18; 2Цар.7:12; Мтф.1:1; Гал.3:16. [131] Евр.2:15-17.

[132] Ис.7:14; Мт.1:23.

^O . Лат.: "De Unione Hypostatica, seu Personali, Duarum Naturarum in Christo" (O).

⁶⁴ [133] Евр.7:3. [134] 1Кор.15:13,21; Фил.3:21; Мтф.26:11;

Деян.1:2,11, 3:21; Лук.24:39; Ин.20:25,27.

[135] Лук.23:46; Мтф.27:50.

^P . Лат.: "De Modo Redemptionis, per Declarationem Justitiae et Misericordiae Dei in Christo" ("О способе искупления: посредством

справедлив, послал Своего Сына, дабы Тот воспринял наше естество, в котором совершилось непослушание, чтобы принести удовлетворительную жертву в этом же естестве; чтобы понести наказание за грех в самом горестном страдании и смерти⁶⁵³⁶. Посему Бог проявил Свою справедливость против Своего Сына, когда Тот принял на Себя наше беззаконие¹³⁷, и излил Свою милость и благодать на нас, виновных и достойных проклятия. Из-за самой совершенной любви Он отдал Своего Сына на смерть ради нас и воскресил Его ради нашего оправдания¹³⁸, чтобы посредством Его мы могли стяжать бессмертие и жизнь вечную.

Артикул 21. «О жертве умилоствления Христа, – нашего единственного Первосвященника»^Q

Мы верим, что Иисус Христос был клятвенно засвидетельствован в Своём вечном Первосвященстве по чину Мелхиседека⁶⁶³⁹. Он явил Себя вместо нас пред Отцом, чтобы умирить Его гнев Своим полным удовлетворением¹⁴⁰, принеся Себя Самого на древе Креста в жертву и пролив Свою драгоценную Кровь, дабы смыть наши грехи, как предрекали пророки. Ибо написано: «Наказание мира нашего было на Нём, и ранами Его мы исцелились... как агнец пред стригущим его был безгласен... и к злодеям причтён был...»¹⁴¹. Он был осуждён, как преступник, Понтием Пилатом, хотя тот первый заявил о Его невиновности¹⁴², посему Он чего «не отнимал, то должен отдать»¹⁴³ и пострадал как «праведник за неправедных»¹⁴⁴, а также телесно и душевно, ощущая ужасное наказание, производимое нашими грехами настолько, что «был пот Его, как капли крови, падающие на землю»¹⁴⁵. Наконец, Он воскликнул: «Боже Мой, Боже Мой! Для чего Ты Меня оставил?»¹⁴⁶. Всё сие Он перенёс ради прощения грехов наших. Посему мы верно рассудили вместе со святым Павлом «быть... незнающими ничего, кроме Иисуса Христа, и притом распятого»¹⁴⁷, и всё «почитать тщетою ради превосходства познания Иисуса Христа Господа нашего»¹⁴⁸, в чьих ранах мы обретаем полный покой. И нет необходимости искать или изобретать какие-либо иные средства для примирения с Богом, кроме этой единственной Жертвы, однажды принесённой, коей верующие становятся совершенными навеки¹⁴⁹. Также и по этой причине Ангел Божий назвал Его ИИСУСОМ, то есть СПАСИТЕЛЕМ: «Ибо Он спасёт людей Своих от грехов их»¹⁵⁰.

Артикул 22. «О нашем оправдании через

провозглашения справедливости и милости Божьей во Христе»).

⁶⁵ [136] Евр.2:14; Рим.8:3,32-33. [137] Ис.53:6; Ин.1:29; 1Ин.4:9.

[138] Рим.4:25.

^Q . Лат.: "De Satisfactione Christi pro Peccatis Nostris" ("Об

удовлетворении Христа за наши грехи").

⁶⁶ [139] Пс.109:4; Евр.5:10.

[140] Кол.1:14, 2:14; Рим.3:24, 5:8-9, 8:2; Евр.2:17, 9:14; Ин.3:16,

15:3; Деян.2:24, 13:28; 1Тим.2:6.

[141] Ис.53:5,7,12. [142] Лук.23:22,24; Деян.13:28; Пс.21:17;

Ин.18:38; Пс.68:5; 1Пет.3:18.

[143] Пс.68:5. [144] 1Пет.3:18. [145] Лук.22:44. [146] Пс.21:2;

Мтф.27:46. [147] 1Кор.2:2.

[148] Фил.3:8. [149] Евр.9:25-26, 10:14. [150] Мтф.1:21;

Деян.4:12.

веру во Христа»^R

Мы верим, что Святой Дух возжигает в сердцах наших истинную веру, дабы мы достигли правильного знания о сей величайшей тайне, и сия вера принимает Иисуса Христа со всеми Его заслугами, присваивает Его нам⁶⁷⁵¹ и не устремляется к чему-либо вне Его Самого¹⁵². Ибо необходимо напрашивается вывод: или всё, в чём мы нуждаемся для своего спасения, не содержится во Христе, или, если всё это – в Нём, каждый, обретший Христа верой, уже полностью спасён в Нём¹⁵³. Посему чудовищным богохульством для любого человека является утверждение, что Христос недостаточен для спасения, но необходимо ещё что-то вне Его Самого; ибо отсюда следует, что Христос был лишь наполовину Спасителем.

Посему мы верно говорим вместе со святым апостолом Павлом, что «человек оправдывается верою, независимо от дел закона»¹⁵⁴. Вместе с тем, точнее говоря, мы не имеем в виду то, что вера, как таковая, оправдывает нас, ибо вера является лишь орудием, с помощью которого мы принимаем Христа – нашу Праведность. И лишь Иисус Христос, вменяя нам все Свои заслуги и столько добрых дел, сколько Он совершал ради и вместо нас, суть наша Праведность¹⁵⁵. Вера же – орудие, которое удерживает нас с Ним, как причастников всех Его благословений, которые, когда становятся нашими, являются более чем достаточными, чтобы освободить нас от грехов наших.

Артикул 23. «Наше оправдание заключается в прощении грехов и вменении Христовой праведности»^S

Мы верим, что наше спасение заключается в прощении грехов наших ради Иисуса Христа, и в этом же состоит наша праведность пред Богом, как учат нас Давид и святой Павел, заявляя, что блажен человек, которого Бог сочтёт праведным вне дел⁶⁸⁵⁶. И тот же самый Апостол говорит, что мы получаем «оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе»¹⁵⁷. Посему мы всегда твердо стоим на этом основании, отдавая всю славу Богу¹⁵⁸, смиряясь пред Ним и признавая себя теми, кто мы в действительности есть. Мы не осмеливаемся доверять чему-то в самих себе, или каким-либо своим заслугам¹⁵⁹, но полагаемся и основываемся единственно на послушании Христа распятого¹⁶⁰; Его послушание становится нашим, когда мы верим в Него¹⁶¹. Этого достаточно, чтобы покрыть все наши беззакония и дать нам уверенность в доступе к

^R . Лат.: "De Fide Justificante, et De Justificatione Fidei" ("Об оправдывающей вере и оправдании через веру").

⁶⁷ [151] Еф.3:16-17; Пс.50:14; Еф.1:17-18; 1Кор.2:12.

[152] 1Кор.2:2; Деян.4:12; Гал.2:21; Иер.23:6; 1Кор.1:30;

Иер.31:10.

[153] Мтф.1:21; Рим.3:27, 8:1,33. [154] Рим.3:27; Гал.2:6;

1Пет.1:4-5; Рим.10:4.

[155] Иер.23:6; 1Кор.1:30; 2Тим.1:2,9; Лук.1:77; Рим.3:24-25, 4:5;

Пс.31:1-2; Фил.3:9; Тит.3:5.

^S . Лат.: "De Justitia Nostra Qua Coram Deo Consistimus" ().

⁶⁸ [156] Лук.1:77; Кол.1:14; Пс.31:1-2; Рим.4:6-7. [157] Рим.3:23-24;

Деян.4:12. [158] Пс.113:9; 1Кор.4:7; Рим.4:2.

[159] 1Кор.4:7; Рим.4:2; 1Кор.1:29,31. [160] Рим.5:19. [161]

Евр.11:6-7; Еф.2:8; 2Кор.5:19; 1Тим.2:6.

[162] Рим.5:1; Еф.3:12; 1Ин.2:1. [163] Быт.3:7. [164] Ис.33:14;

Втор.27:26; Иак.2:10.

[165] Пс.129:3, 142:2; Мтф.28:23-26; Лук.16:15.

Богу, освобождая нашу совесть от страха, ужаса и опасений¹⁶² таким образом, что мы не следуем примеру нашего праотца Адама, который в смятении пытался укрыть себя смоковым листом¹⁶³. Ибо воистину, если бы нам пришлось предстать пред Богом, будь то даже на краткий миг, полагаясь на нас самих или же на иное какое творение, (о, ужас!) мы были бы уничтожены¹⁶⁴. Посему всякий должен молиться вместе с Давидом: «Не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих»¹⁶⁵.

Артикул 24. «Об освящении человека и добрых делах»

Мы верим, что сия истинная вера, производимая в человеке через слышание Слова Божьего и действие Духа Святого⁶⁹⁶⁶, возрождает его и творит в нём нового человека, являясь причиной того, что он живёт новой жизнью¹⁶⁷ и освобождая его от рабства греха¹⁶⁸. Посему слишком далеко от истины то, что сия оправдывающая вера делает человека нерадивым в провозждении жизни набожной и святой¹⁶⁹, но, напротив, без неё никто не совершил бы чего-либо ради любви к Богу, но лишь из самолюбия или страха пред осуждением. Поэтому невозможно, что сия святая вера может быть бесплодной в человеке; поелику мы говорим не о пустой вере¹⁷⁰, но о той, которую Писание называет «верой, действующей любовью»¹⁷¹. Сия вера побуждает человека к совершению тех дел, которые Бог заповедал в Своём Слове. Эти дела, поелику происходят из благого корня веры, суть благи и приемлемы в глазах Божьих, ибо освящены Его благодатью. Тем не менее, они незначительны в отношении нашего оправдания¹⁷². Ибо мы оправдываемся верою во Христа, и даже ранее, чем совершаем добрые дела¹⁷³, иначе они могли бы быть добрыми делами не более чем плод дерева, могущий быть плодоносным, покуда само дерево плодоносно¹⁷⁴.

Посему мы совершаем добрые дела, но не ради заслуги от оных [ибо чего могли бы мы заслужить?], – нет. Мы обязаны Богу за те добрые дела, которые мы делаем, а не Он нам¹⁷⁵, ибо Он «производит в нас и хотение и действие по Своему благоволению»¹⁷⁶. Давайте же посему постоянно помнить написанное: «так и вы, когда исполните всё повеленное вам, говорите: "Мы – рабы, ничего нестоящие, – потому что сделали, что должны были сделать"»¹⁷⁷!

В то же самое время, мы не отрицаем, что Бог вознаграждает добрые дела. Но делает Он это по Своей благодати, венчающей Его дары¹⁷⁸. Более того, хотя мы совершаем добрые дела, мы не основываем наше спасение на оных¹⁷⁹; ибо мы не можем совершить какого-либо дела,

за исключением того, что загрязнено нашей плотью, а также – заслуживает наказания¹⁸⁰. Даже если бы мы могли исполнить такие дела, памятования о единственном грехе достаточно, чтобы подвинуть Бога и отвергнуть оные. Тем самым, скорее, мы оказались бы вечно в сомнении, шатаниях и вне всякой уверенности, и наши бедные совести постоянно мучились, если бы не полагались на заслугу смерти и страдания нашего Спасителя¹⁸¹.

Артикул 25. «Об упразднении церемониального закона»[†]

Мы верим, что обряды и символы Закона прекратились с приходом Христа¹⁸², и что все прообразы исполнились; посему использование их должно быть отменено среди христиан¹⁸³. Однако истина и сущность оных остаются с нами в Иисусе Христе, в Котором они имеют своё завершение. В то же самое время, мы со всякой честью всё ещё используем свидетельства, взятые из Закона и Пророков, чтобы утверждать нас в евангельском учении¹⁸⁴, и соразмерять жизнь нашу в согласии с Божьей волей и к Его славе.

Артикул 26. «Ходатайство Христа»

Мы верим, что у нас нет иного доступа к Богу, чтобы спастись, разве что только посредством единственного Посредника и Заступника – Иисуса Христа, Праведника¹⁸⁵. Для этого Он стал Человеком, соединив в одной Личности божественную и человеческую природы, дабы мы, люди, могли бы иметь доступ к божественному Величеству, и не оставались бы, в противном случае, ограждёнными. Однако этот Посредник, Которого Отец поставил между Собой и нами, не должен никоим образом пугать Своим величием или заставлять нас искать иного согласно нашему воображению¹⁸⁶. Ибо нет никакой твари, будь то на Небе или на Земле, которое любило бы нас более, нежели Иисус Христос¹⁸⁷, Который, «будучи образом Божьим... уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам» – ради нас¹⁸⁸, и сподобился во всём братьям Своим¹⁸⁹. Посему если бы нам пришлось искать иного Ходатая, который был бы тронут нами, то разве могли бы мы найти кого-либо любящего нас более, нежели Он, отдавший Свою жизнь за нас, когда мы ещё были врагами Его¹⁹⁰? И если мы ищем иного, имеющего власть и силу, то кто имеет оные, как не Он, Который «сидит одесную Бога»* и Кому «дана всякая власть на Небе и на Земле»¹⁹¹? Более того, кто будет услышан Отцом скорее, как не собственный возлюбленный Сын Божий?

⁶⁹ [166] 1Пет.1:23; Рим.10:17; Ин.5:24. [167] 1Фес.1:5; Рим.8:15; Ин.6:29; Кол.2:12; Фил.1:1,29; Еф.2:8.

[168] Деян.15:9; Рим.6:4,22; Тит.2:12; Ин.8:36. [169] Тит.2:12.

[170] Тит.3:8; Ин.15:5; Евр.11:6; 1Тим.1:5.

[171] 1Тим.1:5; Гал.5:6; Тит.3:8. [172] 2Тим.1:9; Рим.9:32;

Тит.3:5. [173] Рим.4:4; Быт.4:4.

[174] Евр.11:6; Рим.14:23; Быт.4:4; Мтф.7:17. [175] 1Кор.4:7;

Ис.26:12; Гал.3:5; 1Фес.2:13.

[176] Фил.2:13. [177] Лук.17:10.

⁷⁰ [178] Мтф.10:42, 25:34-35; Отк.2:11, 3:12,21; Рим.2:6, 11:6;

2Ин.8. [179] Еф.2:9-10.

[180] Ис.64:6. [181] Ис.28:16; Рим.10:11; Авв.2:4.

[†] . Лат.: "De Abrogatione Legis Ceremonialis, et De Convenientia vet N. Testamenti" ("Об отмене церемониального закона и").

⁷¹ [182] Рим.10:4. [183] Гал.3:1, 4:10-11, 5:2-4; Кол.2:16-17. [184] 2Пет.1:19.

⁷² [185] 1Тим.2:5; 1Ин.2:1; Рим.8:33. [186] Ос.13:9; Иер.2:13,33.

[187] Ин.10:11; 1Ин.4:10; Рим.5:8; Еф.3:19; Ин.15:13.

[188] Фил.2:7. [189] Евр.2:17. [190] Рим.5:8,10.

* В оригинале: «Своего Отца» (прим. переводчика).

⁷³ [191] Мрк.16:19; Кол.3:1; Рим.8:33; Мтф.11:27, 28:18. [192] Деян.10:26, 14:15.

Посему было признаком неверия вводить обряды почитания святых, обычаи более порочащие святых, нежели дающие честь им, делая то, что они сами никогда ни совершали, ни требовали от других, но, напротив, они твёрдо отказывались от подобной чести по своему долгу, как явствует из их писаний¹⁹². Никто не должен здесь ссылаться на наше недостойнство; поелику смысл явствует в том, что нам следует возносить молитвы Богу не по причине нашего собственного достоинства, но исключительно по причине превосходства и достоинства нашего Господа Иисуса Христа⁷⁴⁹³, чья праведность становится нашей – по вере.

Посему Апостол, дабы удалить прочь от нас это безумие или (точнее: неверие) справедливо говорит нам, что Христос «должен был во всём уподобиться братьям, чтоб быть милостивым и верным Первосвященником пред Богом, для умилостивления за грехи народа. Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушён, то может и искушаемым помочь»¹⁹⁴. Более того, дабы ободрить нас пред Ним, Он говорит: «Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего Небеса, Иисуса Христа – Сына Божьего, будем твёрдо держаться исповедания нашего. Ибо имеем не такого Первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно нам, искушён во всём, кроме греха»¹⁹⁵. Тот же Апостол говорит: «Итак братия, имея дерзновение входить во святилище посредством Крови Иисуса Христа... да приступаем с искренним сердцем, с полною верою» и т.д.¹⁹⁶ Так же: «А сей, как пребывающий вечно, имеет и священство непреходящее, посему и может всегда спасать приходящих через Него к Богу, будучи всегда жив, чтобы ходатайствовать за них»¹⁹⁷. Что же нужно ещё? Ведь сам Христос говорит: «Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только чрез Меня»¹⁹⁸. Для чего же искать нам иного заступника¹⁹⁹? Богу было угодно даровать нам Своего собственного Сына в качестве Заступника²⁰⁰. Давайте же не будем оставлять Его, чтобы прилепиться к иному, или, скорее, стремиться к этому, поелику не можем обрести такового. Ибо когда Бог даровал Его нам, Он очень хорошо знал, что мы – грешники.

Посему, согласно с заповедью Христовой, мы посредством Христа, нашего Посредника, призываем Небесного Отца, как учит нас тому молитва Господня²⁰¹, будучи уверенными в том, что нам гарантировано всё, чего мы ни попросим у Отца во Имя Его²⁰².

Артикул 27. «О Вселенской христианской Церкви»

Мы верим и исповедуем, что существует единая Вселенская (или: Кафолическая) Церковь⁷⁵⁰³, являющаяся святой

общинной и собранием истинно верующих христиан, ожидающих своего полного спасения в Иисусе Христе, омытых Его Кровью и освящённых и запечатлённых Святым Духом.

Эта Церковь существует от сотворения Мира, и будет существовать до конца оног²⁰⁴, что очевидно из того, что Христос, являющийся вечным Царём, не может царствовать без подданных²⁰⁵. Эта Святая Церковь оберегается Богом от ненависти всего Мира²⁰⁶, хотя на время она может казаться весьма малой и словно бы исчезнувшей в глазах человеческих²⁰⁷. Так во время грозного царствования Ахава Господь «соблюл Себе семь тысяч человек, которые не преклонили колени перед Ваалом»²⁰⁸. Кроме того, эта Святая Церковь не замкнута, связана или ограничена каким-либо определённым местом или группой лиц, но распространяется и расширяется по всему миру; и всё же она волей и сердцем объединяет и соединяет людей²⁰⁹ в одном и том же Духе силой веры²¹⁰.

Артикул 28. «Обязанность каждого – присоединиться к истинной Церкви»^U

Мы верим, что поелику эта святая община является собранием спасённых и вне её нет спасения⁷⁶¹¹, то никто не должен удалиться от неё, чтобы жить самому по себе, вне зависимости от своего общественного положения и веса⁷⁷¹². Но все люди обязаны соединиться с Церковью, поддерживая единство Церкви²¹³, подчиняясь учению и дисциплине оной, согнув свои шеи под игом Иисуса Христа²¹⁴ и служа в назидание братьям и сёстрам, согласно тому дару, который, как члену единого Тела, Бог уделил ему²¹⁵. Чтобы более действенно соблюдать всё сие, долг каждого верующего – по слову Божьему – отдаляться от тех, кто не принадлежит Церкви²¹⁶, и присоединяться к сему собранию, где бы Бог ни основал его²¹⁷, даже если начальствующие и эдикты государей препятствуют этому и им грозит смерть или физическое наказание²¹⁸.

Посему всякий, кто отделяется от Церкви или не присоединяется к ней, поступает так против установления Божьего.

Артикул 29. «О признаках истинной Церкви, и в чём она отличается от ложной церкви»^V

Мы верим, что нам необходимо старательно и очень тщательно различать с помощью Слова Божьего, что есть истинная Церковь, поскольку все секты этого мира,

⁷⁴ [193] Дан.9:17-18; Ин.16:23; Еф.3:12; Деян.4:12; 1Кор.1:31; Еф.2:18. [194] Евр.2:17-18. [195] Евр.4:14-16.

[196] Евр.10:19,22. [197] Евр.7:24-25. [198] Ин.14:6. [199] Пс.43:22. [200] 1Тим.2:5; 1Ин.2:1; Рим.8:33. [201] Лук.11:2. [202] Ин.4:17, 14:13, 16:23.

⁷⁵ [203] Ис.2:2; Пс.45:6, 101:15; Иер.13:6. [204] Мтф.28:20; 2Цар.7:16. [205] Лук.1:32-33; Пс.88:37-38, 109:2,4.

[206] Мтф.16:18; Ин.16:33; Быт.22:17; 2Тим.2:19. [207] Лук.12:32, 22:21; Ис.1:9; Отк.12:6,14; Мтф.16:18.

[208] Рим.12:4, 11:2,4; 3Цар.17:18; Ис.1:9; Рим.9:29. [209] Деян.4:32. [210] Еф.4:3-4.

^U . Лат.: "De Communione Sanctorum Cum Vera Ecclesia" ("Об общении святых в истинной Церкви").

⁷⁶ [211] 1Пет.3:20; Иоил.2:32.

⁷⁷ [212] Деян.2:40; Ис.52:11. [213] Пс.21:24; Еф.4:3,12; Евр.2:12.

[214] Пс.2:10-12; Мтф.11:29.

[215] Еф.4:12,16; 1Кор.12:12 и далее. [216] Деян.2:40; Ис.52:11; 2Кор.6:17; Отк.18:4.

[217] Мтф.12:30, 24:28; Ис.49:22; Отк.17:14. [218] Дан.3:17-18, 6:8-10; Отк.14:14; Деян.4:17,19, 17:7, 18:13.

^V . Лат.: "De Notis Verae Ecclesiae" ("О признаках истинной Церкви").

присваивают себе имя Церкви. Однако мы не говорим здесь об обществе лицемеров, примешивающихся к Церкви вместе с добрыми христианами, однако не действительно входящих в Церковь, хотя внешне и пребывающих в ней⁷⁸. Но мы говорим, что Тело и общение истинной Церкви должно различаться от всех сект, именующих себя "Церковью".

Признаки, по которым узнаются истинная Церковь, суть следующие: проповедуется ли в оной чистая евангельская доктрина²²⁰; утверждает ли она правильное преподавание Таинств – согласно Христову установлению²²¹; употребляется ли дисциплина церковная для наказания греха²²². Короче, управляется ли всё по чистому Слову Божьему; отвергается ли всё, противоречащее ему²²³; и признаётся ли Иисус Христос как единственный Глава Церкви²²⁴. Этим самым истинная Церковь может быть с уверенностью распознана, и никто не имеет права оставлять её. Касательно же тех, кто суть члены Церкви, то они могут быть узнаны согласно признакам христиан, а именно – по вере²²⁵: они принимают Иисуса Христа как единственного Спасителя²²⁶; удаляются от греха и прилепляются к праведности²²⁷; любят истинного Бога и своего ближнего; не уклоняются ни направо, ни налево; и распинают свою плоть с её похотями²²⁸. Однако это не должно пониматься так, словно в них не остаётся никакой немощи; но они борются с ней день и ночь – благодатью Святого Духа²²⁹, постоянно находя себе убежище в Крови, смерти, страдании и послушании нашего Господа Иисуса Христа, в Котором они имеют прощение грехов по вере в Него²³⁰.

Что касается ложной Церкви, она приписывает больше власти и авторитета самой себе и своим установлениям, нежели Слову Божьему²³¹, и не желает покориться игу Христа²³². Она не преподаёт Таинства так, как установлено Христом в Его Слове, но прибавляет к ним и убавляет от них то, что сочтёт нужным. Она полагается больше на людей, чем на Христа, и преследует живущих свято по Слову Божьему²³³ и обличающих её в заблуждениях, алчности и идолопоклонстве²³⁴. Сии две Церкви легко распознаются и различаются друг от друга.

Артикул 30. «О церковном управлении и служении»^W

Мы верим, что сия истинная Церковь должна управляться духовным порядком, которому она научена нашим Господом в Его Слове; а именно, что она должна иметь Служителей или Пасторов для проповедования Слова Божьего и совершения Таинств⁷⁹; также должны быть Пресвитеры и

Диакон, совместно с Пасторами образующими Совет Церкви²³⁶. Сим истинная религия сохраняется, а чистое учение повсюду распространяется; порочные наказываются и обуздываются духовным оружием²³⁷, а бедные и обиженные имеют помощь и утешение в соответствии со своими нуждами.

Когда верные люди избираются в согласии с правилом, предписанным святым Павлом Тимофею, то с их помощью в Церкви воцаряется добрый порядок и благопристойность²³⁸.

Артикул 31. «О Служителях (Пасторах), Пресвитерах и Дяконах»^X

Мы верим, что Служители Слова Божьего⁸⁰, Пресвитеры и Дяконы²⁴⁰ должны быть избираемы к соответствующему им служению законными церковными выборами, с мольбой к Господнему имени и добрым порядком, как предусматривает сие Слово Божье. Посему каждый должен обращать внимание на то, чтобы не навязывать себя неподобающим образом, но обязан ожидать определённое время, когда Богу будет благоугодно призвать его²⁴¹, и он сможет возыметь верное свидетельство своего призвания и будет уверен и убеждён, что оно исходит от Бога.

Что касается Служителей Слова, то какую бы должность они не занимали, они имеют равную власть и силу, ибо все суть Служители Иисуса Христа²⁴², единственного вселенского Епископа и Главы Церкви²⁴³.

Более того, дабы сие святое установление Божье не было нарушено или отвергнуто, мы заявляем, что каждый обязан особо уважать Служителей Слова Божьего и Пресвитеров Церкви по причине их труда, и, насколько сие возможно, пребывать в мире с ними без ропота и пререканий²⁴⁴.

Артикул 32. «О порядке и дисциплине в Церкви»^Y

Мы верим, в то же самое время, что хотя полезно и благотворно для управляющих Церковью устанавливать и созидать определённый порядок для поддержания тела Церкви, они должны во все времена наблюдать, дабы не уклониться от завещанного Христом – нашим единственным Учителем⁸¹. Посему мы отвергаем все человеческие изобретения и все правила, которые человек вводит в чин богослужения, связывающие и обременяющие каким-либо образом совесть нашу²⁴⁶.

Посему мы принимаем только те установления, которые служат собственно для возвращения и сохранения согласия, единства и общего послушания Богу. Для этой цели отлучение и дисциплину церковную требуется

⁷⁸ [219] Мтф.13:22; 2Тим.2:18-20; Рим.9:16. [220] Ин.10:27; Еф.2:20; Деян.17:11-12; Кол.1:23; Ин.8:47.

[221] Мтф.28:19; Лук.22:19 и далее; 1Кор.11:23 и далее. [222] Мтф.18:15-18; 2Фес.3:14-15.

[223] Мтф.28:2; Гал.1:6-8. [224] Еф.1:22-23; Ин.10:4-5,14. [225] Еф.1:13; Ин.17:20. [226] 1Ин.4:2.

[227] 1Ин.3:8-10. [228] Рим.6:2; Гал.5:24. [229] Рим.7:6-17 и далее; Гал.5:17. [230] Кол.1:14.

[231] Кол.2:18-19. [232] Пс.2:3. [233] Отк.12:4; Ин.16:2. [234] Отк.17:3-4,6.

^W . Лат.: "De Regimine Ecclesiae" ("О церковном порядке").

⁷⁹ [235] Еф.4:11; 1Кор.4:1-2; 2Кор.5:20; Ин.20:23; Деян.26:17-18; Лук.10:16. [236] Деян.6:3, 14:23.

[237] Мтф.18:17; 1Кор.5:4-5. [238] 1Тим.3:1 и далее; Тит.1:5 и далее.

^X . Лат.: "De Vocatione Ministrorum Ecclesiae" ("О призванных служителях Церкви").

⁸⁰ [239] 1Тим.5:22. [240] Деян.6:3. [241] Иер.23:21; Евр.5:4; Деян.1:23, 13:2.

[242] 1Кор.4:1, 3:9; 2Кор.5:20; Деян.26:16-17. [243] 1Пет.2:25, 5:4; Ис.61:1; Еф.1:22; Кол.1:18.

[244] 1Фес.5:12-13; 1Тим.5:17; Евр.13:17.

^Y . Лат.: "De Potestate Ecclesiae In Condendis Legibus Ecclesiasticis, et In Administranda Disciplina" ().

⁸¹ [245] Кол.2:6-7. [246] 1Кор.7:23; Мтф.15:9; Ис.29:13; Гал.5:1; Рим.16:17-18.

[247] Мтф.18:17; 1Кор.5:5; 1Тим.1:20.

осуществляться согласно Слову Божьему²⁴⁷ вместе с прилежащими им обстоятельствами.

Артикул 33. «О Таинствах»

Мы верим, что наш благодатный Бог, ведающий о бесчувственности и слабости нашей, установил для нас Таинства, посредством коих запечатлевают нас Свои обетования⁸²⁴⁸ и являет в качестве залога Свою добрую волю и благодать по отношению к нам, а также вскармливает и укрепляет веру нашу. Он прибавил их (Таинства) к Слову Евангелия, дабы лучше представить нашим внешним чувствам провозглашаемое в Его Слове и творимое в наших сердцах, убеждая и утверждая нас таким способом в спасении, передаваемом нам. Ибо Таинства суть видимые знаки и печати внутреннего и невидимого, посредством которых Бог действует в нас силой Святого Духа. Посему сии знаки не тщетны и не бессмысленны и ни в коей мере не обманывают нас. Ибо Иисус Христос составляет суть представляемого ими; и вне Его Самого они были бы ничем²⁴⁹.

Более того, мы довольствуемся тем числом Таинств, каковое Христос, наш Господь, установил для нас, а именно – двумя: Таинством Святого Крещения и Святой Вечерей (Причастием) нашего Господа Иисуса Христа²⁵⁰.

Артикул 34. «О Святом Крещении»

Мы верим и исповедуем, что Иисус Христос – конец Закона⁸³⁵¹, Своей пролитой Кровью стал завершением всякого пролития крови, которое могло совершаться или совершалось бы в искупление наших грехов и в удовлетворение за них. Он отменил обрезание, подразумевавшее пролитие крови, и установил вместо него Таинство Крещения²⁵², коим мы принимаемся в Церковь Божью и изымаемся в удел от других народов и ложных религий, чтобы полностью принадлежать Тому, чей знак и символ носим. Оно служит нам свидетельством, что Он будет нашим Богом и милостивым Отцом навеки.

Для сего Он завещал тем, кто принадлежат Ему, креститься в чистой воде «во имя Отца и Сына и Святого Духа»²⁵³. Этим самым Он запечатлевает, что как вода омывает загрязнение тела, проливаясь на него, и предстает видимой глазу во время Крещения, когда тело окропляется ею, так же и Кровь Христова – силою Святого Духа – внутренним образом окропляет душу, очищает её от грехов и перерождает нас из чад гнева в чада Божьи²⁵⁴. Впрочем, это обуславливается не водой как таковой, но окроплением драгоценной Кровью Сына Божьего²⁵⁵, Который есть наше Чёрное море, пройти через которое мы обязаны, дабы избежать преследования Фараона, то есть Дьявола, и войти в духовную землю Ханаанскую.

⁸² [248] Рим.4:11; Быт. 9:13; 17:11. [249] Кол.2:11,17; 1Кор.5:7.

[250] Мтф.26:36, 28:19.

⁸³ [251] Рим.10:4. [252] Кол.2:11; 1Пет.3:21; 1Кор.10:2. [253] Мтф.28:19.

[254] 1Кор.6:11; Тит.3:5; Евр.9:14; 1Ин.1:7; Отк.1:6. [255]

Ин.19:34. [256] Мтф.3:11; 1Кор.3:5,7; Рим.6:3.

[257] Еф.5:26; Деян.22:16; 1Пет.3:21. [258] Гал.3:27; 1Кор.12:13;

Еф.4:22-24.

[259] Мрк.16:16; Мтф.28:19; Еф.4:5; Евр.6:2. [260] Деян.2:38,

8:16.

Таким образом, Служители со своей стороны преподают нам Таинство и то, что видимо²⁵⁶, Господь же представляет нам то, что знаменуется этим Таинством, а именно: дары и невидимая благодать. Он омывает, очищает и просвещает наши души от всякой мерзости и неправедности²⁵⁷, обновляет наши сердца и наполняет их всяческим утешением, дарует нам истинную уверенность в Своей отеческой благодати, облекает нас в новую природу и совлекает старую с её делами²⁵⁸.

По этой причине мы верим, что всякий искренно желающий достигнуть Вечной Жизни, обязан креститься единожды сим единым Крещением без повторения оно²⁵⁹, так как невозможно возродится дважды. Это Крещение не только полезно нам, когда вода возливается на нас и когда оно принимается нами, но на протяжении всей нашей жизни²⁶⁰.

Посему мы ненавидим заблуждение анабаптистов, не довольствующихся только одним Крещением, однажды полученным, и, более того, порицающих Крещение младенцев верующих родителей, которые (как мы верим) должны быть крещены и запечатлены печатью Завета⁸⁴⁶¹, подобно тому, как раньше были обрезываемы младенцы в Израиле²⁶², – на основе тех же самых обетований, ныне данных нашим детям. И, действительно, Христос пролил Свою Кровь, чтобы омыть детей верующих точно так же, как пролил её за взрослых²⁶³. Посему они должны принимать знак и таинство того, что Христос сделал для них, как Господь ранее заповедал в Законе, говоря, что они должны стать участниками таинства Христовых страданий и смерти сразу после их рождения – принесением за них в жертву агнца, который был таинственным прообразом Иисуса Христа²⁶⁴. Более того, Крещение имеет то же значение для наших детей, что и Обрезание в прошлом – для народа Израильского. По этой причине святой Павел называет Крещение «обрезанием Христовым»²⁶⁵.

Артикул 35. «О Святой Вечере (Причастии) нашего Господа Иисуса Христа»

Мы верим и исповедуем, что наш Спаситель – Иисус Христос – предписал и учредил Таинство Святой Вечери (Причастия)⁸⁵⁶⁶ для вскармливания и поддержания тех, кого уже возродил и принял в Свою семью, которая суть Церковь.

Заново рождённые имеют двоякую жизнь²⁶⁷. Одну – телесную и преходящую, полученную при первом рождении и общую для всех людей. Другую – духовную и небесную, дарованную им во втором рождении²⁶⁸ и произведённую посредством слова Евангелия²⁶⁹ в общности Тела Христова; сия жизнь не является общей, но свойственна избранным Божьим²⁷⁰.

Для поддержания телесной и земной жизни Бог даровал земной и материальный хлеб, который свойственен и

⁸⁴ [261] Мтф.19:14; 1Кор.7:14. [262] Быт.17:11-12. [263] Кол.2:11-12. [264] Ин.1:29; Лев.12:6. [265] Кол.2:11.

⁸⁵ [266] Мтф.26:26; Мрк.14:22; Лук.22:19; 1Кор.11:23-25. [267] Ин.3:6. [268] Ин.3:5.

[269] Ин.5:23,25. [270] 1Ин.5:12; Ин.10:28. [271] Ин.6:32-33,51.

[272] Ин.6:63. [273] Мрк.6:26.

[274] 1Кор.10:16-17; Еф.3:17; Ин.6:35. [275] Ин.6:55-56;

присущ всем, как и жизнь принадлежит всем. Но для поддержания духовной и небесной жизни, которой обладают верующие, Он ниспослал Хлеб Живой, сходящий с Небес, а именно: Иисуса Христа²⁷¹, Который вскармливает и укрепляет духовную жизнь верующих, когда они вкушают Его, то есть, когда они прилагают и применяют Его к себе по вере и духовно²⁷².

Чтобы явить нам сей духовный и небесный Хлеб, Христос установил земной и видимый хлеб в качестве Таинства Своего Тела и вино – в качестве Таинства Своей Крови²⁷³. Сими Он свидетельствует нам, что столь же верно, как мы принимаем и держим атрибуты Таинства в наших руках, вкушаем и испиваем оное устами, чрез которые поддерживается наша жизнь телесная, столь же верно мы принимаем верой (как бы руками и устами нашей души) истинные Тело и Кровь Христа, нашего единственного Спасителя, в наших душах – для поддержания нашей жизни духовной²⁷⁴.

Определённо и вне всяких сомнений, что Иисус Христос не предписал Своё Таинство, как нечто бесполезное для нас. Посему Он производит в нас всё то, что являет посредством этих святых знаков. Способ, которым Он совершает сие, превышает наше понимание и непостижим нами так же, как сокрыто и непостижимо для нас действие Святого Духа. Однако же мы не заблуждаемся, утверждая, что вкушаемое и испиваемое нами суть истинное и природное Тело и Кровь Христовы²⁷⁵, но способ нашего приобщения к оным происходит не устами, но духовно – через веру. Таким образом, хотя Христос всегда восседает одесную Бога Отца на Небесах²⁷⁶, всё же Он не прекращает соделывать нас причастниками Себя через веру. Пир сей есть духовная трапеза, за которой Христос соделывает нас общниками Себя Самого, равно как и всех Своих благословений, и дарует нам наслаждение Собой и заслугами Своих страданий и смерти⁸⁶⁷⁷. Он вскармливает, укрепляет и утешает наши нищие, несчастные души посредством вкушения Его Плоти, оживляет и обновляет их питием Его Крови²⁷⁸.

Далее, хотя Таинство соединено неразрывно с тем, что оно обозначает, последнее не всегда обретается всеми. Порочные действительно принимают Таинство к своему осуждению²⁷⁹, но не принимают истину оною. Так, Иуда и Симон волхв действительно принимали Таинство, но не Христа, означаемого им; Он же сообщается исключительно верующим.

Наконец, мы принимаем это Святое Таинство в общине народа Божьего со смирением и благоговением²⁸⁰, поскольку вместе мы с благодарностью свято воспоминаем смерть Христа, нашего Спасителя, исповедуя нашу веру и христианскую религию. Посему никто не должен подходить к сей Трапезе без тщательного исследования себя, чтобы, вкушением хлеба и питием от чаши, он не вкусил и не испил себе осуждение²⁸¹. Словом, мы подвигаемся употреблением этого Святого Таинства к ревностной любви к Богу и нашим ближним.

Посему мы отвергаем проклятые измышления,

1Кор.10:16. [276] Деян.3:21; Мрк.16:19; Мтф.26:11.

⁸⁶ [277] Мтф.26:26 и далее; Лук.22:19-20; 1Кор.10:2-4. [278] Ис.45:2; Рим.8:22-23.

[279] 1Кор.2:14, 11:29; 2Кор.6:14-15. [280] Деян.2:42, 10:7. [281] 1Кор.11:27-28.

привнесённые и намешанные в учение о Таинствах людьми, как оскверняющие оные, и заявляем, что должны довольствоваться установлением, преподаанным Христом и Его Апостолами, и что должны учить ему так, как учили и они.

Артикул 36. «О гражданской власти»

Мы верим, что по причине человеческой несправедливости наш благостный Бог установил власть царей, начальников и гражданских служителей⁸⁷⁸², желая, чтобы мир управлялся определёнными законами и порядками затем, чтобы человеческая разнуданность была ограничена и всякие отношения между ними осуществлялись в добром порядке и благопристойности. Для сей цели Он вложил меч в руки правителей, а именно: для наказания злодеев и защиты творящих добро²⁸³. Задачи их не ограничиваются лишь заботой об общественном порядке, но включают в себя охрану святого служения, *дабы тем самым всякое идолопоклонство и ложное поклонение было бы удалено и предотвращено²⁸⁴, царство Антихриста могло быть расстроено, а Царство Христово – поддерживаемо*. Посему

⁸⁷ [282] Исх.18:20 и далее; Рим.13:1; Прит.8:15; Иер.21:12, 22:2-3; Пс.81:1,6, 100:2 и далее; Втор.1:15-16, 16:18, 17:15;

Дан.2: Государством, – дабы она могла управляться и поучаться посредством своих должностных лиц; и только духовным оружием. Практически все Реформатские и Пресвитерианские Церкви отказались от идеи государственной Церкви и защищают автономию Церкви и личную свободу совести в вопросах, касающихся служения Богу.

⁸⁷ [285] Тит.3:1; Рим.13:1. [286] Мрк.12:17; Мтф.27:24. [287] Деян.4:17-19, 5:29; Ос.5:11.

⁸⁷ [288] Иер.29:7; 1Тим.2:1-2. [289] 2Пет.2:10. [290] Иуд.1:8,10.

^z . Лат.: "De Judicio Extremo, Resurrectione Carnis, et Vita Aeterna"
(O).

⁸⁷ [292] Мтф.24:36, 25:13; 1Фес.5:1-2; Отк.6:11; Деян.1:7; 2Пет.3:10.

[292] Деян.1:11. [293] 2Фес.1:7-8; Деян.17:31; Мтф.24:30, 25:31; Иуд.1:15; 1Пет.4:5; 2Тим.4:1.

[294] 2Пет.3:7,10; 2Фес.1:8. [295] Отк.20:12-13; Деян.17:31; Евр.6:2, 9:27; 2Кор.5:10; Рим.14:10.

[296] 1Кор.15:42; Отк.20:12-13; 1Фес.4:16. [297] Ин.5:28-29, 6:54; Дан.12:2; Иов.19:26-27.

[298] 1Кор.15:51-53. [299] Отк.20:12-13; 1Кор.4:5; Рим.14:11-12; Иов.34:11; Ин.5:24;

Дан.12:2; Пс.61:13; Мтф.11:22, 23:33; Ин.5:29; Рим.2:5-6; 2Кор.5:10; Евр.6:8, 9:27.

[300] Рим.2:5; Иуд.1:15; Мтф.12:36. [301] 1Кор.4:5; Рим.2:1-2,16; Мтф.7:1-2.

[302] Отк.6:15-16; Евр.10:27. [303] Лук.21:28; 1Ин.3:2, 4:17; Отк.4:17; 2Фес.1:5,7; Лук.14:14.

[304] Дан.7:26. [305] Мтф.25:46; 2Фес.1:6-8; Мал.4:3. [306] Рим.2:15. [307] Отк.21:8; 2Пет.2:9.

[308] Мал.4:1; Мтф.25:41. [309] Мтф.13:43, 25:34. [310] Мтф.10:32.

[311] Ис.25:8; Отк.21:4. [312] Ис.66:5. [313] Ис.64:4; 1Кор.2:9. 21,37, 5:18. [283] Рим.13:4. [284] Ис.49:23,25; 3Цар.15:12; 4Цар.23:2-4 и далее.

* Эта фраза, касающаяся служения гражданской власти по отношению к Церкви, исходит из принципа государственной Церкви, который был впервые применён императором Константином, а впоследствии – во многих протестантских странах. Однако история не находит поддержки принципу доминирования Государства над Церковью, но, скорее, их отделение друг от друга. Более того, учение, по которому Государство наделяется властными полномочиями произвольно реформировать Церковь и отказывать ей в праве независимо от него вести свои собственные дела как особого института, функционирующего бок о бок с Государством, находится в противоречии с новой диспенсацией. Новый Завет не подчиняет

они должны поощрять проповедование всюду Слова Евангелия, – дабы Бог почитался и прославлялся каждым, как Он и требует в Своём Слове.

Более того, долг каждого – и это не зависит от его характера, обстоятельств, в которых он находится, или положения, которое он занимает – подчиняться гражданским правителям⁸⁸⁸⁵, платить налоги²⁸⁶, должным образом почитать и уважать их и быть послушным им во всём, что не противоречит Слову Божьему²⁸⁷, подвизаться за них в наших молитвах, – дабы Бог мог властвовать и руководить ими во всех их путях, и чтобы «проводить нам жизнь тихую и безмятежную во всяком благочестии и чистоте»⁸⁹⁸⁸.

По этой причине мы осуждаем заблуждения анабаптистов и прочих непокорных людей, и вообще всех тех, кто отвергает высшие власти и гражданских служителей, подрывает справедливость²⁸⁹, создаёт некие коммуны праведников и мешает благочинию, установленному Богом среди людей²⁹⁰.

Артикул 37. «О последнем суде»^Z

Наконец, мы верим, согласно Божьему Слову, что когда наступит час, установленный Господом, но неизвестный никакой твари²⁹¹, и число избранных наполнится, то наш Господь Иисус Христос придёт с Небес телесным и видимым способом, каковым был вознесён⁹⁰⁹², в великой славе и

христианскую Церковь авторитету Государства так, что она должна управляться и расширяться политическими мерами, но покоряет её единственно нашему Господу и Царю, в качестве независимого института, существующего рядом с совершенно независимым Государством, – дабы она могла управляться и поучаться посредством своих должностных лиц; и только духовным оружием. Практически все Реформатские и Пресвитерианские Церкви отказались от идеи государственной Церкви и защищают автономию Церквей и личную свободу совести в вопросах, касающихся служения Богу.

⁸⁸ [285] Тит.3:1; Рим.13:1. [286] Мрк.12:17; Мтф.27:24. [287]

Деян.4:17-19, 5:29; Ос.5:11.

⁸⁹ [288] Иер.29:7; 1Тим.2:1-2. [289] 2Пет.2:10. [290] Иуд.1:8,10.

^Z . Лат.: "De Judicio Extremo, Resurrectione Carnis, et Vita Aeterna"
().

⁹⁰ [292] Мтф.24:36, 25:13; 1Фес.5:1-2; Отк.6:11; Деян.1:7; 2Пет.3:10.

[292] Деян.1:11. [293] 2Фес.1:7-8; Деян.17:31; Мтф.24:30, 25:31; Иуд.1:15; 1Пет.4:5; 2Тим.4:1.

[294] 2Пет.3:7,10; 2Фес.1:8. [295] Отк.20:12-13; Деян.17:31;

Евр.6:2, 9:27; 2Кор.5:10; Рим.14:10.

[296] 1Кор.15:42; Отк.20:12-13; 1Фес.4:16. [297] Ин.5:28-29, 6:54; Дан.12:2; Иов.19:26-27.

[298] 1Кор.15:51-53. [299] Откр.20:12-13; 1Кор.4:5; Рим.14:11-12; Иов.34:11; Ин.5:24;

Дан.12:2; Пс.61:13; Мтф.11:22, 23:33; Ин.5:29; Рим.2:5-6; 2Кор.5:10; Евр.6:8, 9:27.

[300] Рим.2:5; Иуд.1:15; Мтф.12:36. [301] 1Кор.4:5; Рим.2:1-2,16; Мтф.7:1-2.

[302] Отк.6:15-16; Евр.10:27. [303] Лук.21:28; 1Ин.3:2, 4:17; Отк.4:17; 2Фес.1:5,7; Лук.14:14.

[304] Дан.7:26. [305] Мтф.25:46; 2Фес.1:6-8; Мал.4:3. [306] Рим.2:15. [307] Отк.21:8; 2Пет.2:9.

величии, – дабы провозгласить Себя Судьёй над живыми и мёртвыми²⁹³, предав сей мир очистительному огню и пламени²⁹⁴. Затем, все люди – мужчины, женщины и дети, – когда-либо жившие от сотворения Мира и до конца оно, явятся лично пред этим великим Судьёй²⁹⁵, будучи собраны «при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божьей»²⁹⁶. Ибо все умершие восстанут от земли, поскольку их души мгновенно воссоединятся с телами, в которых они жили ранее²⁹⁷. Что же касается тех, кто будет тогда живым, то они не умрут, как прочие, но изменятся в мгновение ока из тления – в нетление²⁹⁸.

Затем развернутся книги (то есть, совести), и мёртвые будут судимы согласно тому, что они делали в этом мире: доброе или злое²⁹⁹. Воистину, все люди дадут отчет «за всякое праздное слово, какое скажут», и которое мир рассматривает просто как забаву и шутку³⁰⁰. Тайны и лицемерие людей откроются публично, на виду у всех³⁰¹.

Именно посему напоминание о сём Суде является по справедливости ужасным и страшным для нечестивого и злодея³⁰², но в высшей степени радостным и утешительным для праведника и избранного. Ибо затем совершится их полное искупление, и они пожнут плоды своего труда и страданий, которые они перенесли³⁰³. Их невиновность будет признана всеми, и они узрят страшную месть, которую Бог обрушит на нечестивых³⁰⁴, жестоко преследовавших, притеснявших и мучавших их в этом мире³⁰⁵. Нечестивый будет обвинён свидетельством своей совести³⁰⁶ и, будучи бессмертным, будет мучим в огне вечном³⁰⁷, уготованном Дьяволу и ангелам его³⁰⁸.

С другой стороны, верные и избранные будут украшены венцами славы и почёта³⁰⁹. Сын Божий исповедает имена их пред Богом, Своим Отцом, и пред избранными Своими Ангелами³¹⁰. «И отрёт Бог всякую слезу с очей их»³¹¹, и их дела – в настоящем обвиняемые как еретические и нечестивые многими судьями и гражданскими властями, – будут признаны делами Сына Божьего³¹². Как благою награду, Господь дарует им обладание такой славой, которую сердце человеческое никогда не могло постичь³¹³.

Посему мы с горячим желанием жаждем этого великого дня – с целью, чтобы могли насладиться всеми обетованиями Божьими во Христе Иисусе, Господе нашем³¹⁴.

«Аминь. Эй! гряди, Господи Иисусе!» (Отк.22:20).*

[308] Мал.4:1; Мтф.25:41. [309] Мтф.13:43, 25:34. [310] Мтф.10:32.

[311] Ис.25:8; Отк.21:4. [312] Ис.66:5. [313] Ис.64:4; 1Кор.2:9. [314] Евр.10:36-38.

* Взято из латинского издания, заканчивающегося такими словами: «*Etiam veni Domine Jesu*».

8. Dordtse Leerregels

КАНОНЫ ДОРТСКОГО СИНОДА

Решения Дортского Синода

*по пяти основным тезисам учения
Нидерланды, 1618-1619 гг.*

Первый тезис учения

Божие избрание и осуждение

(О Божием Предопределении)

I. Поскольку все люди согрешили в Адаме, подпали под проклятие и обречены на вечную смерть, Бог не поступил бы несправедливо, если бы Он пожелал оставить все человечество во грехе и под проклятием и осудить людей за их грехи. Как говорит Апостол: *"Весь мир становится виновен пред Богом"* (Рим. 3:19), *"Все согрешили и лишены славы Божией"* (Рим. 3:23), *"Возмездие за грех — смерть"* (Рим. 6:23).

II. Но вот как Бог явил Свою любовь: Он послал в мир Сына Своего едиnorodного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. (1 Ин. 4:9; Ин. 3:16).

III. Чтобы люди могли быть приведены к вере. Бог милостиво посылает провозвестников сей радостной вести к тем, к кому Он желает [послать], и в то время, в которое Ему угодно. Через это служение люди призываются к покаянию и вере в распятого Христа. *"Как веровать в Того, о Ком не слышали? Как слышать без проповедующего? И как проповедовать, если не будут посланы?"* (Рим. 10:14-15).

IV. Божий гнев остается на тех, кто не верует этому Евангелию. Но те, кто верует и принимает Христа Спасителя истинной и живой верой, освобождаются чрез Него от гнева Божия и от гибели, и получают дар жизни вечной.

V. Причина (или вина) неверия, так же как всех других грехов, находится не в Боге, но в человеке. Однако вера в Иисуса Христа и спасение чрез Него являются милостивым даром Божиим. Как говорит Писание: *"Ибо благодатию вы спасены чрез веру, и сие не от вас, Божий дар"* (Еф. 2:8). Равным образом: *"Вам дано ради Христа не только веровать в Него"* (Фил. 1:29).

VI. То, что некоторые люди в определенное время получают от Бога дар веры, а другие нет, происходит из Его вечного установления. Ибо *"ведомы Богу от вечности все*

дела Его" (Деян. 15:18; Еф. 1:11). Согласно этому установлению Бог милостиво смягчает, как бы ни были тверды, сердца Своих избранных и располагает их к вере, но по Его же справедливому суждению Он оставляет неизбранных в нечестии и упрямстве. И именно в этом нам лучше всего раскрывается Его непостижимое, — сколь милостивое, столь и праведное, — различие равно потерянных людей; это и есть явленное в Слове Божием установление об избрании и осуждении. Сие установление искажается нечестивыми, порочными и колеблющимися людьми к их собственной гибели, но оно же дает святым и благочестивым душам невыразимое утешение.

VII. Избрание есть Божие неизменное намерение, согласно которому прежде основания мира, по свободному изволению Своей воли и одной лишь благодати, Бог избрал из всего человечества, впадшего по собственной вине из [состояния] непорочности во грех и гибель, определенное число людей, — и они были не лучше и не хуже других, ибо так же пребывали в пагубном состоянии, — к спасению во Христе, Которого еще от вечности определил быть Ходатаем, Главою всех избранных и основанием их спасения. Чтобы спасти этих избранных Он предрешил дать их Христу, призвать их и действительно привлечь в общение с Ним через Свое Слово и Дух. Он решил даровать им истинную веру во Христа, чтобы оправдать их, освятить и затем, после надежного убережения их в общении со Своим Сыном, — прославить. Бог соделал все это, дабы явить Свою милость, к похвале богатства Его великолепной благодати. Как говорит Писание: *"Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви, предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, в похвалу славы благодати Своей, которую Он благодетельствовал нас в Возлюбленном"* (Еф. 1:4-6). И в другом месте: *"А кого Он предопределил, тех и призвал; а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил"* (Рим. 8:30).

VIII. Это избрание не есть многообразно; оно одно и то же для всех спасаемых в Ветхом и Новом Заветах, ибо Писание утверждает, что существуют единое благоволение, цель и план воли Божией, согласно которой Он от вечности избрал нас к благодати и славе, спасению и пути этого спасения, предуготованному Им для нашего хождения.

IX. Сие избрание не основывается на предвиденной вере, послушании вере, святости или иной какой-либо заслуге и качестве, которые являлись бы предварительной причиной или условием в избранном человеке, но, напротив, избрание служит основанием веры, послушания вере, святости, и прочее. Именно избрание есть источник всякого блага спасения: вера, святость и другие спасительные дары, и наконец, сама вечная жизнь, проистекают от избрания как его плоды и результат. Как говорит Апостол: *"Он избрал нас", [не потому, что мы были, но] "чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви"* (Еф. 1:4).

X. Причина такого не заслуженного нами избрания есть исключительно благоволение Божие. Оно состоит не в выборе из всех возможных человеческих качеств или поступков каких-либо определенных, служащих условием спасения, но в принятии в Свое владение определенных людей из всего числа грешников. Как говорит Писание: *"Ибо, когда они [дети Ревекки] еще не родились и не сделали ничего доброго или худого [...] сказано было ей: "большой будет в порабощении у меньшего", как и написано: "Иакова Я возлюбил, а Исава возненавидел"* (Рим. 9:11-13). А также: *"И уверовали все, которые были предугавлены к вечной жизни"* (Деян. 13:48).

XI. Поскольку Бог является в высшей степени мудрым, неизменным, всезнающим и всемогущим, так и соделанное Им избрание не может быть ни отложено, ни изменено, ни отменено, ни уничтожено; не могут быть изгнаны избранные Его или уменьшено число их.

XII. В должное время избранным дается, хотя и различным образом и в разной степени, уверенность в вечном и неизменном избрании ко спасению. Подобная уверенность происходит не от настойчивого исследования глубин и тайн деяний Божиих, но от наблюдения в себе (в духовной и святой радости) безошибочных плодов избрания, указанных в Слове Божиим, — таких как истинная вера во Христа, сыновний страх Божий, благочестивая печаль о грехах, жажда праведности и другие плоды.

XIII. В осознании этого избрания и уверенности в нем дети Божии каждодневно находят все большее основание смирять себя пред Богом, восхищаться неисследимой глубиной Его милосердия, очищать себя и отвечать горячей любовью Тому, Кто прежде возлюбил их. Как далеко от истины утверждение, будто учение и размышление об избрании делают детей Божиих небрежными в соблюдении Его заповедей или плотски самоуверенными. По Божиюму справедливому осуждению это обычно случается с теми, кто самонадеянно полагает, что уже имеет благодать избрания, или вступает в праздные и дерзкие разговоры о ней, не желая ходить путями избранных.

XIV. Поскольку, согласно мудрому совету Божию, учение о Божественном избрании было провозглашено через

Пророков, Самого Христа и Апостолов, как во времена Ветхого, так и Нового Заветов, и последовательно изложено в Священном Писании, посему ныне в Церкви Божией, которой это учение особенно предназначено, оно должно тщательно изучаться — в духе благоразумия, святым и благочестивым образом, в должное время и в должном месте, без любопытствующего проникновения в пути Всевышнего, во славу в высшей степени святого имени Божьего и для большего утешения Его народа.

XV. Более того, вечная и незаслуженная нами благодать нашего избрания особенно ярко освещается Священным Писанием и наиболее ясно показывается нам через свидетельство того, что не все люди избраны, но некоторые не избраны, или не включены в Божие вечное избрание, — те, о которых Бог на основании Своего всецело свободного, наиболее справедливого, безукоризненного и неизменного благоволения вынес следующее решение: оставить их во всеобщем прискорбном состоянии, куда они ввергли себя по своей собственной вине; не даровать им спасительной веры и благодати обращения; но, наконец, осудить и навечно наказать этих людей (оставив их на своих собственных путях и под Его праведным судом) не только за их безверие, но также за все другие их грехи, чтобы явить Свою справедливость. Таково установление об Осуждении, которое ни в коей мере не делает Бога автором греха (кошунственная мысль!), но показывает Его грозным, безупречным, справедливым судьей и отмстителем.

XVI. Те, кто все еще действительно не испытывает в себе живую веру во Христа или полное доверие сердца, мир совести, ревность сыновнего послушания и радость в Боге через Христа, но кто, тем не менее, использует средства, через которые Бог обещал соделать все это в нас, — такие люди не должны ни тревожиться об осуждении, ни считать себя среди осужденных; напротив, им следует продолжать быть усердными в применении этих средств, горячо желать времени более обильной благодати и ожидать этого в почтительности и смирении. Также тем людям, которые серьезно желают обратиться к Богу, угождать Ему одному и быть избавленными от тела смерти, но все еще не способны ходить путями праведности и веры, как бы они хотели, следует гораздо меньше страшиться учения об осуждении, поскольку наш милостивый Бог обетовал, что Он не угасит курящегося льна и трости надломленной не переломит. Тем не менее, те, кто забыл Бога и своего Спасителя Иисуса Христа и предал себя всецело заботам мира и похотям плоти, — такие люди имеют полное основание пребывать в страхе перед этим учением, пока они всерьез не обратятся к Богу.

XVII. Поскольку все суждения относительно воли Божией должны быть основаны на Его Слове, которое удостоверяет, что дети верующих святы, не по природе, но в силу благодатного завета, в который они включены вместе с их родителями, постольку благочестивым родителям не

следует сомневаться относительно избрания и спасения тех своих детей, которых Бог призывает из этой жизни во младенчестве.

XVIII. Тем, кто недоволен ропщет в отношении благодати незаслуженного избрания и строгости справедливого осуждения, мы ответим словами Апостола: *"А ты кто, человек, что споришь с Богом?"* (Рим. 9:20) и словами нашего Спасителя: *"Разве я не властен в своем делать, что хочу?"* (Мф. 20:15). Мы же с почтительным восхищением этими тайнами восклицаем вместе с Апостолом: *"О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! как непостижимы суды Его и неисследимы пути Его! Ибо кто познал ум Господень? Или кто был советником Ему? Или кто дал Ему наперед, чтобы Он должен был воздать? Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки. Аминь"* (Рим. 11:33-36).

Опровержение заблуждений, которыми в течение некоторого времени были возмущаемы Нидерландские Церкви

Излагая истинное учение об избрании и осуждении, Синод отвергает заблуждения тех,

I. Кто учит, что *воля Божия спасти тех, кто уверует и устоит в вере и в покорности вере, есть полное и всецелое решение избрания ко спасению, и что ничего иного относительно этого установления не открыто в Слове Божиим.*

Поскольку этим они обманывают простодушных и прямо противоречат свидетельству Священного Писания в том, что Бог не только желает спасти верующих, но также, что Он от вечности избрал определенных людей, и именно им Он в свое время дарует веру во Христа и неотступность [perseverantia (лат.)]. Как говорит Писание: *"Я открыл имя Твое человекам, которых Ты дал Мне от мира"* (Ин. 17:6). И в другом месте: *"И уверовали все, которые были предуготовлены к вечной жизни"* (Деян.13:48). И еще: *"Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы"* (Еф. 1:4).

II. Кто учит, что *Божие избрание к вечной жизни многообразно: одно общее и неопределенное, другое личное и определенное; и последнее, в свою очередь, бывает либо неполным, отменяемым, неокончательным (или условным), либо полным, неотменяемым, окончательным (то есть абсолютным).* Также, кто учит, что *существует одно избрание к вере и другое ко спасению, поэтому может быть избрание к оправдывающей вере без избрания ко спасению.*

Поскольку это измышление человеческого ума, не имеющее опоры в Священном Писании, искажает учение об

избрании и разрывает золотую цепь спасения: *"А кого Он предопределил, тех и призвал; а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил"* (Рим. 8:30).

III. Кто учит, что *Божие благоволение и намерение, о котором Писание упоминает в учении об избрании, состоит не в том, что Бог избрал определенных конкретных людей, и именно их, а не других, но в том, что Бог из всех возможных условий (включая даже дела закона), или из всего порядка вещей, избрал в качестве условия спасения малозначащий по своей сути акт веры, а также несовершенную покорность вере; и это подразумевает милостивое желание Божие считать такую покорность совершенной и рассматривать ее достойной награды вечной жизни.*

Поскольку этой опасной ошибкой умаляются благоволение Божие и заслуга Христа, и люди отвлекаются от истины благодатного оправдания и от простоты Писания бесполезными исследованиями. Это также возводит клевету на слова Апостола: *"Спасшего нас и призвавшего званием святым, не по делам нашим, но по Своему изволению и благодати, данной нам во Христе Иисусе прежде вековых времен"* (2 Тим.1:9).

IV. Кто учит, что *в избрании к вере предварительными условиями являются разумность человека, его честность, скромность, смирение и расположенность к вечной жизни, как будто бы избрание в какой-либо степени зависит от подобных причин.*

Поскольку это отдает пелагианством и ставит под сомнение слова Апостола: *"Между которыми и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов, и были по природе чадами гнева, как и прочие, Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас, и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Христом, — благодатию вы спасены, — и воскресил с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе, дабы явить в грядущих веках преизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе. Ибо благодатию вы спасены чрез веру, и сие не от вас, Божий дар: не от дел, чтобы никто не хвалился"* (Еф. 2:3-9).

V. Кто учит, что *неполное и неокончательное избрание отдельных людей ко спасению происходило на основании предвиденной веры, покаяния, святости и благочестия, которые только начались или продолжались какое-то время; но что полное и окончательное избрание произошло на основании предвиденной к концу земной жизни неотступности в вере, покаяния, святости и благочестия. И что это и есть благодатная и евангельская заслуга, по причине которой избранный есть более достойный, чем неизбранный. И поэтому вера, покорность вере, святость, благочестие и неотступность являются не плодами (или результатом) неизменного избрания к славе, но необходимыми предварительными условиями и причинами*

для тех, кто должен быть выбран к полному избранию, и достижение всего этого было предвидено в них.

Поскольку это противоречит всему Писанию, которое воздействует на наши сердца и уши такими словами: *"Изволение Божие в избрании происходило не от дел, но от Призывающего"* (Рим. 9:11-12); *"И уверовали все, которые были предуставлены к вечной жизни"* (Деян. 13:48); *"Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы"* (Еф. 1:4); *"Не вы Меня избрали, а Я вас избрал"* (Ин. 15:16); *"Но, если по благодати, то не по делам"* (Рим. 11:6); *"В том любовь, что не мы возлюбили Бога, но Он возлюбил нас и послал Сына Своего"* (1 Ин. 4:10).

VI. Кто учит, что не всякое избрание ко спасению неизменно, и что некоторые избранные могут погибнуть вечной погибелью, и погибают в действительности, без всякого намерения Бога предотвратить это.

Поскольку этим чудовищным заблуждением они представляют Бога изменчивым, разрушают утешение благочестивых в отношении неизменности их избрания и противоречат Священному Писанию, которое учит что избранных невозможно прельстить (Мф. 24:24), что Христос не оставит данных Ему Отцом (Ин. 6:39), и что тех, кого Бог предопределил, призвал и освятит Он также прославит (Рим. 8:30).

VII. Кто учит, что в этой жизни нет ни плода, ни осознания, ни уверенности в неизменном избрании к славе, за исключением условной уверенности, зависящей от некоторых случайностей и обстоятельств.

Поскольку не только абсурдно говорить о неопределенной уверенности, но такие утверждения восстают против опыта святых, которые вместе с апостолом радуются в осознании своего избрания и воспевают хвалу этому дару Божию; которые, как повелевает Христос, радуются вместе с Его учениками тому, что имена их *"написаны на небесах"* (Лк. 10:20), и которые отражают огненные стрелы дьявольского искушения осознанием своего избрания, вопрошая: *"Кто будет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывает их"* (Рим. 8:33).

VIII. Кто учит, что Бог не решал на основании одной лишь Своей праведной воли кого-либо оставить в состоянии падшего Адама, всеобщей греховности и осуждения, или обойти в наделении благодатью, необходимой для веры и обращения.

Поскольку слова (Писания) стоят нерушимо: *"Кого хочет, милует; а кого хочет, ожесточает"* (Рим. 9:18). И также: *"Вам дано знать тайны Царствия Небесного, а им не дано"* (Мф. 13:11). И подобно этому: *"Славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаил сие от мудрых и разумных и открыл то младенцам; Ей, Отче! ибо таково было Твое благоволение"* (Мф. 11:25-26).

IX. Кто учит, что причиной, по которой Бог одним людям посылает Евангелие, а другим нет, является не

исключительно и единственно благоволение Божие, но то, что одни люди лучше и достойнее других, тех, кого Евангелие не достигает.

Поскольку Моисей говорит иное, когда он обращается к народу Израиля со следующими словами: *"Вот у Господа, Бога твоего, небо и небеса небес, земля и все, что на ней; но только отцов твоих принял Господь и возлюбил их, и избрал вас, семя их после них, из всех народов, как ныне видишь"* (Втор. 10:14-15). И Христос говорит: *"Горе тебе, Хоразин? горе тебе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они во вретнице и пепле покаялись"* (Мф. 11:21).

Второй тезис учения

О смерти христовой и спасении чрез нее человека

I. Бог не только в высшей степени милостив, но также в высшей степени праведен. Его праведность требует (как Он Сам открыл в Слове), чтобы грехи, которые мы совершили против Его беспредельного величия, были наказаны не только временным, но и вечным наказанием души и тела. Мы не можем избежать этих наказаний, если только не будет удовлетворена праведность Божия.

II. Поскольку нам самим невозможно оправдаться или избавиться от Божьего гнева, Бог в Своей бесконечной милости дал нам Поручителя — Своего едиnorodного Сына, Который, чтобы дать за нас удовлетворение [праведности], понес на Себе грех наш и вместо нас подвергся проклятию на кресте.

III. Смерть Сына Божия есть единственная и в высшей степени совершенная жертва и удовлетворение за грехи; величайшая в своей ценности и значимости, более чем достаточная для искупления грехов всего мира.

IV. Эта смерть имеет такую огромную ценность и значимость по причине того, что Личность, Которая подверглась страданию, — не только истинный и совершенно святой человек, но также едиnorodный Сын Божий, одной вечной и бесконечной сущности с Отцом и Святым Духом, что необходимо для того, чтобы стать нашим Спасителем. Кроме того, смерть сопровождалась гневом Божиим и проклятием, которые полностью заслуживали мы нашими грехами.

V. Более того, обетование Евангелия состоит в том, что всякий верующий во Христа распятого не погибнет, но будет иметь жизнь вечную. Это обетование наряду с повелением покаяться и уверовать должно быть провозвещено и изложено без различия или предпочтения всем нациям и народам, которым посылается Евангелие по благоволению Божию.

VI. Тем не менее то, что многие, призываемые через Евангелие, не раскаиваются или не веруют во Христа, но погибают в неверии, — происходит не потому, что жертва Христа на кресте была неполноценна или недостаточна, но исключительно по своей вине.

VII. Но все те, кто истинно верует, кто благодаря Христовой смерти освобожден и спасен от грехов и гибели, получают такую милость единственно по благодати Божией (которую Он никому не должен), данной им во Христе от вечности.

VIII. Ибо таковы были всецело свободный совет и в высшей степени милостивая воля и намерение Бога Отца, чтобы оживляющая и спасающая сила бесценной смерти Сына действовала во всех Его избранных, с тем, чтобы им одним даровать оправдывающую веру и ею благоуспешно вести их ко спасению. Другими словами, такова была Божия воля, чтобы Христос, пролив на кресте кровь (которой Он подтвердил Новый Завет), действительно избавлял из всякого народа, племени, нации и языка всех тех и только тех, кто был от вечности избран ко спасению и дан Ему Отцом; чтобы Он даровал им веру (которую, подобно другим спасительным дарам Святого Духа, Он приобрел для них Своею смертью); чтобы Он очистил их Своею кровью от всех грехов, как первородного, так и содеянных, будь они совершены до уверования или после; чтобы Он надежно оберегал их до конца и затем представил их Себе, — славный народ, без пятна и порока.

IX. Этот совет, проистекающий из Божией вечной любви к Своим избранным, от начала мира до нынешнего времени действительно проводится и будет осуществляться в будущем, и врата ада не одолеют его. В результате этого избранные, каждый в свое время, собираются воедино; и всегда пребудет Церковь верующих, основанная на Христовой крови, Церковь, которая крепко любит, непрестанно поклоняется и — здесь и в вечности — возносит Ему хвалу как своему Спасителю, Который за нее положил Свою жизнь на кресте, как Жених за Свою невесту.

Опровержение заблуждений

Излагая истинное учение, Синод отвергает заблуждения тех,

I. Кто учит, что *Бог Отец предназначил Своего Сына на смерть на кресте без установленного и определенного плана спасти кого-либо поименно, для того, чтобы необходимость, полезность и достоинства, приобретенные смертью Христовой, могли оставаться нетронутыми, всецело совершенными, полными и целостными; даже если*

достигнутое искупление в действительности бы и не прилагалось когда-либо к определенной личности.

Поскольку это утверждение оскорбляет мудрость Бога Отца и заслугу Иисуса Христа, и противоречит Писанию. Ибо Спаситель говорит следующее: *"Жизнь Мою полагаю за овец", "и Я знаю их"* (Ин. 10:15,27). И Исаия пророк говорит о Спасителе: *"Когда же душа Его принесет жертву умилостивления, Он узрит потомство долговечное, и воля Господня благоуспешно будет исполняться рукою Его"* (Ис. 53:10). Наконец, это искажает положение Символа веры, который мы исповедуем относительно Церкви.

II. Кто учит, что *целью Христовой смерти было не установление Своею кровью Нового Завета благодати, но лишь приобретение для Отца права войти еще раз в Завет с людьми, будь то благодати или дел.*

Поскольку это противоречит Священному Писанию, которое учит, что Христос соделался *"лучшего завета поручителем"* и *"Он есть Ходатай нового завета"* (Евр. 7:22; 9:15), что *"завещание действительно после умерших"* (Евр. 9:17).

III. Кто учит, что *Христос принесенным удовлетворением не заслужил для кого-либо собственно спасения и веры, которой удовлетворение Христово действительно прикладывается ко спасению, но только приобрел для Отца право или полную свободу войти в новое общение с людьми и утвердить эти новые обстоятельства, которые Он избрал, и что удовлетворение этим условиям зависит от свободного выбора человека; поэтому возможно, чтобы все исполнили их, или, напротив, никто.*

Поскольку этим они выказывают слишком низкое мнение о смерти Христовой, вовсе не признают великого плода, или блага, которое она несет, и вызывают из преисподней заблуждение Пелагия.

IV. Кто учит, что *Новый Завет благодати, который Бог Отец, заключил с людьми через посредничество Христовой смерти, состоит не в том, что мы оправданы пред Богом и спасены чрез веру (ибо тогда учитывается Христова заслуга), но, напротив, в том, что Бог, сняв Свое требование о совершенном послушании закону, рассматривает саму веру и несовершенное послушание вере как совершенное послушание закону, и великодушно взирает на это, как на нечто достойное награды вечной жизнью.*

Поскольку это противоречит Писанию: *"Получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, Которого Бог предложил в жертву умилостивления в Крови Его чрез веру"* (Рим. 3:24,25). И вместе с безбожным Социнием они вводят новое и чуждое оправдание человека пред Богом, противное единодушному мнению всей Церкви.

V. Кто учит, что *все люди находятся в положении примиренных и приняты в завет благодати, поэтому никто*

по причине первородного греха не подлежит осуждению и не будет осужден, но все свободны от вины за этот грех.

Поскольку это мнение противоречит Писанию, которое утверждает, что мы по природе чада гнева.

VI. Кто использует различие между получением и приложением для того, чтобы внушить опрометчивым и неопытным [людям] мнение, будто Бог, со Своей стороны, пожелал наделить равно всех людей благами, обретенными Христовой смертью; но отличие тех, кто приходит получить прощение грехов и вечную жизнь, от прочих зависит от их свободного выбора, который и прилагается к благодати, предложенной всем без различия, и не зависит от самого особого дара милосердия, который действительно работает в них с тем, чтобы именно они, а не другие, прилагали эту благодать к себе.

Поскольку, предлагая сформулировать это различие в приемлемом смысле, они пытаются дать людям смертельный яд пелагианства.

VII. Кто учит, что Христос не мог умереть, не должен был умереть и не умер за тех, кого Бог возлюбил и избрал к вечной жизни, поскольку такие люди не нуждаются в смерти Христовой.

Поскольку этим они противоречат Апостолу, который говорит: *"Живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня"* (Гал. 2:20) и подобно тому: *"Кто будет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывает их. Кто осуждает? Христос (Иисус) умер, но и воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за нас"* (Рим. 8:33,34). Они также противоречат Спасителю, который утверждает: *"Жизнь Мою полагаю за овец"* (Ин. 10:15) и *"сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас. Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих"* (Ин. 15:12,13).

Третий и четвертый тезисы учения

О человеческой порочности и обращении к богу и о том, как это происходит

I. Изначально человек был сотворен по образу Божию, его ум был наделен истинным и благотворным знанием о своем Творце и духовных вещах, его воля и сердце были наделены праведностью, и во всех своих желаниях он был чист; поистине человек всецело был свят. Однако, восстав против Бога по диавольскому наущению и по своей собственной свободной воле, он лишил себя всех этих замечательных даров. Более того, вместо них он навлек на себя слепоту, ужасающее невежество, суетность, неверное суждение своего разума, порочность, строптивость и

жестокость воли и сердца, и наконец, нечистоту всех своих желаний.

II. Каким стал человек после грехопадения, такими он породил и детей, а именно: он, будучи порочным, породил порочных детей. Сия порочность распространилась, по праведному суждению Божию, от Адама на всех его потомков — кроме одного Христа — не через подражание (как в прошлые времена учили пелагиане), но через воспроизведение его испорченной природы.

III. Вот почему все люди зачаты в грехе и рождаются чадами гнева, непригодны для спасительного добра, склонны к злу, мертвы во грехах своих, рабы греха; и без благодати возрождающего Святого Духа они не желают и не способны обратиться к Богу, изменить свою испорченную природу или даже расположить себя к такому изменению.

IV. В человеке имеется, несомненно, определенный естественный разум, оставшийся в нем после грехопадения, благодаря чему он сохраняет некоторое понятие о Боге, природных вещах и различии между нравственным и безнравственным, и показывает определенное стремление к добродетели и внешне хорошему поведению. Но этот естественный разум совершенно неспособен привести человека к спасительному знанию о Боге и обратиться к Нему, — в сущности, человек не использует его правильно даже в отношении природы и общества; более того, он различным образом искажает сей светильник, каким бы тот ни был, и заглушает его своей неправедностью. Поступая таким образом, человек оставляет себя без оправдания пред Богом.

V. Что истинно о свете разума, также истинно и в отношении Десяти Заповедей, данных Богом через Моисея специально для Иудеев. Ибо чрез них открывается огромность греха человека, более и более доказывается его виновность, но они все же не предлагают средства и не дают сил, избавляющих от пагубного состояния, и будучи сами по себе ослаблены плотью, оставляют нарушителя под проклятием; человек не может чрез них обрести спасительной благодати.

VI. Что не могут совершить ни свет разума, ни закон, то совершает Бог силой Святого Духа посредством Слова, или служением примирения [2 Кор. 5:18]. Это Слово есть Евангелие о Мессии, через которое угодно Богу спасти верующих, как в Ветхом, так и в Новом Завете.

VII. В Ветхом Завете тайну Своей воли Бог открыл немногим; в Новом Завете (без всякого ныне различия между народами) Он открывает ее большему числу людей. Основание такого различия следует видеть не в большем достоинстве одного народа по сравнению с другим, или в лучшем применении света разума, но в свободной благой

воле Божией и незаслуженной [нами] Его любви. Те, кто получает такую обильную благодать, вне зависимости от того, что они заслуживают, должны принимать ее со смирением и благодарностью сердца; с другой стороны, вместе с Апостолом им следует восхищаться суровостью и праведностью суда Божьего в отношении других, которые не получают эту благодать, никоим образом не пытаясь любопытствующе проникнуть в него.

VIII. Тем не менее, все, призываемые посредством Евангелия, призываются всерьез. Поскольку Бог серьезно и в высшей степени искренно объявляет в Своем Слове о том, что угодно Ему: призываемые должны прийти к Нему. Также серьезно Он обещает всем, кто приходит к Нему и верует, покой душам и жизнь вечную.

IX. В том, что многие, призываемые служением Евангелия, не приходят и не обращаются, вина лежит ни на Евангелии, ни на Христе, предлагаемом через Евангелие, ни на Боге, Который призывает их посредством Евангелия и даже наделяет различными дарами, но на самих призываемых. Одни в своей беспечности не принимают Слово жизни; другие принимают, но не оставляют его в сердце, и по этой причине, после непродолжительного забавления с преходящей верой, возвращаются к прежнему; третьи заглушают семена Слова терниями земных забот и наслаждениями мира сего, и не имеют плодов. Об этом наш Спаситель учит в притче о сеятеле (Мф. 13).

X. То, что иные, призываемые служением Евангелия, приходят и обращаются, должно приписывать не человеку, как будто одни отличаются свободным выбором от других, наделенных равной, или достаточной, благодатью для веры и обращения (как тому учит горделивая ересь Пелагия), но должно быть приписываемо Богу: как Он от вечности избрал Своих во Христе, так в должное время Он действительно призывает их, наделяет верой и покаянием, и, избавляя их от власти тьмы, приводит в Царство Своего Сына, чтобы они возвещали добродетели Того, Кто призвал их из тьмы в этот чудный свет, и хвалились не собой, но Господом, как об этом неоднократно удостоверяют Апостолы в Писании.

XI. Более того, когда Бог исполняет Свою благую волю в избранных, или соделывает в них истинное обращение, Он не только заботится о том, чтобы Евангелие было провозвещено им внешним образом, и действительно освещает их разум Святым Духом, чтобы они могли правильно понимать и различать дела Духа Божия; но мощным воздействием того же возрождающего Духа проникает в самую сущность человека, открывает закрытое сердце, смягчает его, необрезанное сердце делает обрезанным; Он наделяет новыми качествами волю, делая мертвую живой, злую доброй, нежелающую желающей и упрямую послушной; подвигает и укрепляет ее, чтобы подобно

доброму дереву она была способна принести плоды добрых дел.

XII. Таково есть столь ясно провозглашенное в Писаниях возрождение, новое творение, воскрешение из мертвых, соделение живым, которое Бог соделывает в нас без нашей помощи. Но это никоим образом не происходит от одного лишь внешнего учения, нравственного убеждения или от какого-либо свершения, которое, после того как Бог завершит Свой труд, оставалось бы во власти человека исполнить, чтобы стать или не стать ему возрожденным, стать или не стать обращенным. Напротив, это всецело Божественное деяние, одновременно мощное и желанное, чудесное, скрытое и невыразимое, которое не меньше и не уступает по силе деянию творения или воскрешения из мертвых, как об этом учит Писание (вдохновенное Творцом этого деяния). Поэтому все те, в чьих сердцах Бог действует таким чудесным образом, — определенно, непоколебимо и действительно возрождены и действительно веруют. И воля, теперь уже возрожденная, не только подвигается и побуждается Богом, но, подвигаемая Богом, так же действует самостоятельно. По этой причине о самом человеке, получившем сию благодать, также правильно говорится, что он верует и кается.

XIII. В этой жизни верующие не могут полностью понимать, как происходит это деяние; тем не менее они могут довольствоваться знанием и опытом того, что по этой благодати Божией они веруют сердцем и любят своего Спасителя.

XIV. Поэтому вера является даром Божиим не в том смысле, что она предлагается Богом человеку для выбора, но в том, что человек действительно наделяется ею, вера вдохновляется и внедряется в него. Также не потому [дар], что Бог наделяет только способностью веровать, а затем ожидает согласия человека уверовать по своей воле; но потому, что Тот, Кто соделывает желания и действия, и соделывающий все во всем, соделывает в человеке волю к верованию и саму веру.

XV. Эту благодать Бог не должен никому. Как может Бог быть должен тому, кто не имеет ничего дать наперед, чтобы Он должен был воздать? [Рим. 11:35] Действительно, как может быть Бог должен тому, кто не имеет ничего своего, кроме грехов и лжи? Поэтому человек, получающий эту благодать, обязан только Богу и воздает Ему одному вечное благодарение; человек, который не получает ее, не заботится вовсе об этих духовных вещах и доволен собой в своем состоянии, или же в своей самоуверенности безрассудно хвалится, будто имеет нечто, [в действительности] этого не имея. Далее, о тех, кто внешне исповедует свою веру и исправляет свою жизнь, мы должны думать и говорить, следуя примеру Апостолов, в высшей степени доброжелательно, поскольку внутренние глубины сердца нам неизвестны. А о тех, кто еще не призван, мы

должны молить Бога, Который призывает несуществующее, словно оно уже существует. И никоим образом мы не должны превозноситься пред ними, будто мы выделяем себя.

XVI. Тем не менее, поскольку человек, несмотря на грехопадение, не перестал быть человеком наделенным разумом и волей, и хотя грех распространился на все человечество, все же он не уничтожил человеческую природу, а только исказил и убил ее для духовного; то Божественная благодать возрождения действует в людях не так, точно они бревна или камни, не отменяет волю и ее свойства и не принуждает ее силой, но духовно оживляет, исцеляет, преображает и — одновременно желанно и мощно — направляет ее. И там, где прежде всецело господствовало непослушание и противление плоти, теперь начинает преобладать охотное и искреннее послушание Духа. Именно в этом и состоит истинное и духовное восстановление и свобода нашей воли. Таким образом, если бы чудесный Творец всего доброго не действовал бы в нас, человек после своего падения не имел бы надежды подняться по своей свободной воле, которой Он вверг себя в погибель, когда еще стоял прямо.

XVII. Поскольку всемогущее деяние Божие, которым Он порождает и поддерживает нашу природную жизнь, не исключает, но требует использования средств, через которые Бог, согласно Своей беспредельной мудрости и благодати, пожелал явить Свою силу; то вышеупомянутое сверхъестественное деяние Божие, которым Он возрождает нас, никоим образом не исключает или отменяет применение Евангелия, которому Бог в Своей великой премудрости определил быть семенем возрождения и пищей души. По этой причине Апостолы и наставники, которые последовали за ними, в духе благочестия учили народ об этой благодати Божией, о том, что славу надо отдавать Богу и смирять всю человеческую гордыню, и между тем, не пренебрегали средствами святого евангельского увещания, проповедуя Слово, совершая Таинства и поддерживая послушание. Поэтому сегодня даже не может быть и речи о том, чтобы обучающие или обучаемые в Церкви позволяли себе искушать Бога, разделяя то, что Он в Своем благом намерении пожелал соединить нераздельно. Поскольку благодать ниспосылается через увещания, то, чем более охотно мы исполняем наш долг, тем обычно более ярко выявляется совершаемое в нас благодеяние Божие, и тем успешнее продвигается Его труд. Ему одному принадлежит вся слава веки — за эти средства и за их спасительный плод и действенность. Аминь.

Опровержение заблуждений

Излагая истинное учение, Синод отвергает заблуждения тех,

I. Кто учит, что, *строго говоря, невозможно утверждать, будто первородный грех сам по себе достаточен для осуждения всего человечества или что он служит основанием для временных и вечных кар.*

Поскольку этим они противоречат Апостолу, когда он говорит: *"Как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, потому что в нем все согрешили"* (Рим. 5:12); и также: *"Суд за одно преступление к осуждению"* (Рим. 5:16); *"Возмездие за грех — смерть"* (Рим. 6:23).

II. Кто учит, что *духовные дары, или добрые качества и добродетели, такие как благодать, святость и праведность, не могли быть присущи воле человека, когда он был первоначально сотворен, и следовательно, не могли быть отделены от его воли после грехопадения.*

Поскольку этим они противоречат описанию Апостолом образа Божия в Послании к Ефесянам (4:24), где он передает образ через понятия праведности и святости, которые, несомненно, присущи воле.

III. Кто учит, что *в духовной смерти духовные дары не были отделены от человеческой воли, поскольку воля сама по себе никогда не была порочной, но лишь была подавлена затмением разума и несдержанностью чувств, и если эти препятствия удалить, то воля делается свободной и сможет показать свою внутреннюю способность, другими словами, сама по себе она способна желать или избирать какое-либо предложенное ей благо, или же не желать и не избирать его.*

Поскольку это нововведение и заблуждение, имеющее целью возвеличить силу свободной воли, что противоречит словам Пророка Иеремии: *"Лукаво сердце человеческое более всего и крайне испорчено"* (Иер. 17:9); и словам Апостола: *"Между которыми [сынами противления] и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов"* (Еф. 2:3).

IV. Кто учит, что *не возрожденный человек не совсем, или не всецело, мертв в своих грехах, или лишился всех сил для духовного добра, но способен алкать и жаждать праведности и жизни и предложить жертву сокрушенного и кающегося духа, которая угодна Богу.*

Поскольку эти взгляды противоположны ясному свидетельству Писания: *"И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим"* (Еф. 2:1,5); *"Все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время"* (Быт. 6:5; 8:21). Кроме того, алкать и жаждать избавления от страданий, стремиться к жизни и предлагать Богу жертву сокрушенного духа свойственно только возрожденным и тем, кто назван блаженными (Пс. 50:9; Мф. 5:6).

V. Кто учит, что *порочный и природный человек может так хорошо употребить общую благодать (под чем они имеют ввиду естественный разум) или дары, остающиеся после грехопадения, что посредством их он способен постепенно достичь большей благодати — Евангельской, или спасительной благодати, — а также и самого спасения; и что таким образом Бог, со Своей стороны, являет Себя готовым открыть Христа всем людям, поскольку Он наделяет всех в достаточной степени и действительно всем необходимым для открытия Христа, для веры и покаяния.*

Поскольку Писание, не говоря уже об опыте веков, удостоверяет, что это ложь, ибо: *"Он возвестил слово Свое Иакову, уставы Свои и суды Свои Израилю. Не сделал Он того никакому другому народу, и судов Его они не знают"* (Пс. 147:8,9); *"Который в прошедших родах попустил всем народам ходить своими путями"* (Деян. 14:16); *"Прошедши чрез Фригию и Галатийскую страну, они [Павел и его спутники] не были допущены Духом Святым проповедовать слово в Асии. Дошедши до Мисии, предприняли идти в Вифинию; но Дух не допустил их"* (Деян. 16:6,7).

VI. Кто учит, что *в истинном обращении человека новые свойства, склонности, или дары, не могут быть внедрены или излиты в его волю Богом, и что на самом деле вера, посредством которой мы первоначально приходим к обращению и затем получаем имя верующих, не является свойством или даром, вложенным в нас Богом, но что это лишь поступок человека, и потому не может называться даром, кроме того, что относится к силе обретаемой веры.*

Поскольку эти взгляды противоречат Священному Писанию, которое удостоверяет, что Бог все-таки внедряет [или изливает] в наши сердца новые свойства веры, послушания и чувствования Его любви: *"Вложу Закон Мой во внутренность их и на сердцах их напишу его"* (Иер. 31:33); *"Я изолью воды на жаждущее и потоки на иссохшее; излию дух Мой на племя твоё"* (Ис. 44:3); *"Любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам"* (Рим. 5:5); они также вступают в противоречие с непрерывным служением Церкви, которая вместе с пророком молится Господу: *"Обрати меня, — и я обращусь"* (Иер. 31:18).

VII. Кто учит, что *благодать, которой мы делаемся обращенными к Богу, есть не что иное как спокойное убеждение; или (как объясняют другие) что способ [Божиего] деяния в обращении человека, наиболее благородный и приемлемый для человеческой природы, — есть тот, который происходит посредством убеждения, и что ничто не препятствует этой благодати нравственного убеждения (ей одной) содействовать обычных людей — духовными; и что в действительности Бог не созиждет, за исключением морального убеждения, согласие воли, и что действенность дела Божия, которая превосходит дело сатаны, состоит в том, что Бог дает обетование благ вечных, в то время как сатана обещает лишь блага преходящие.*

Поскольку это учение является всецело пелагианским и противоречит всему Священному Писанию, которое признает помимо убеждения также и другой способ, куда более действенный и Божественный, которым Святой Дух действует в обращении человека. Как говорит Иезекииль: *"И дам вам сердце новое и дух новый дам вам; и возьму из плоти вашей сердце каменное, и дам вам сердце плотяное"* (Иез. 36:26).

VIII. Кто учит, что *Бог в возрождении человека не приносит силу Своего всемогущества, которой Он может мощно и непоколебимо направить волю человека к вере и обращению; что даже когда Бог исполнит весь труд благодати, который Он применяет для обращения человека, человек, тем не менее, может — и в действительности часто так и делает, — сопротивляться Богу и Духу в намерении и желании возродить его, так что он полностью расстраивает свое собственное возрождение; и потому остается в собственной власти человека — быть или не быть ему возрожденным.*

Поскольку это есть не что иное, как устранение всей силы благодати Божией в нашем обращении и подчинение деяния Всемогущего Бога воле человека; и противоречит Апостолам, которые учат: *"Как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его"* (Еф. 1:19); *"Молимся всегда за вас, чтобы Бог наш соделал вас достойными звания и совершил всякое благоволение благодати и дело веры в силе"* (2 Фес. 1:11); и подобным образом: *"От Божественной силы Его даровано нам все потребное для жизни и благочестия"* (2 Пет. 1:3).

IX. Кто учит, что *благодать и свободный выбор являются соположенными, дополняющими друг друга причинами, которые взаимодействуют в деле побуждения к обращению, и что благодать не предшествует — как первопричина — действительному влиянию воли; иначе говоря. Бог до тех пор решающим образом не помогает человеческой воле прийти к обращению, пока не подвигнется и не определится сама воля человека.*

Поскольку ранняя Церковь уже давно осудила эти взгляды у пелагиан, основываясь на словах Апостола: *"Помилование зависит не от желающего и не от подвизающегося, но от Бога милующего"* (Рим. 9:16); *"Кто отличает тебя? Что ты имеешь, чего бы не получил?"* (1 Кор. 4:7); *"Воспроизводит в вас и хотение и действие по Своему благоволению"* (Фил. 2:13).

Пятый тезис учения

Неотступность святых

I. Тех людей, которых Бог, согласно Своему намерению, призывает в общение со Своим Сыном, нашим Господом Иисусом Христом, и возрождает Святым Духом, Он также избавляет от господства греха и рабского подчинения ему,

хотя в этой жизни не избавляет всецело от плоти и тела греха.

II. Отсюда ежедневно возникают грехи слабости, и даже наилучшие дела людей Божиих пятнаются пороком; что дает им постоянное основание смирять себя перед Богом, искать убежища во Христе распятом, более и более умерщвлять плоть Духом моления и святым проявлением благочестия, устремляться к цели совершенства, пока они не освободятся от нынешнего смертного тела и не станут царствовать вместе с Агнцем Божиим на небесах.

III. По причине остатков греха, обитающего в них, а также искушений мира и сатаны, обращенные не смогли бы твердо пребывать в благодати, если бы были предоставлены своим собственным силам. Но верен Бог, Который милостиво укрепляет их в некогда данной им благодати и надежно хранит в ней до конца.

IV. Хотя эта сила Божия, укрепляющая и сохраняющая в благодати истинно верующих, есть нечто большее, чем противостояние плоти, все же, — в некоторых отдельных случаях, — обращенные не всегда настолько побуждаемы и движимы Богом, чтобы им было невозможно по своей собственной вине отступить от ведущей их благодати, позволить увлечь себя соблазнами плоти и уступить им. По этой причине они должны постоянно бодрствовать и молиться, чтобы не впасть в искушения. И если они не поступают так, то не только могут быть вовлечены плотью, миром и сатаной во грехи, даже тяжелые и ужасные, но иногда по Божию справедливому попущению действительно впадают. О том свидетельствуют изложенные в Священном Писании печальные отступления Давида, Петра и других святых.

V. Столь чрезмерными грехами они крайне оскорбляют Бога, заслуживают приговора к смерти, огорчают Святого Духа, приостанавливают действие веры, глубоко ранят совесть, иногда теряют на время осознание благодати, — но когда они возвращаются на путь искреннего покаяния, их вновь озаряет отеческий свет лица Божьего.

VI. Это происходит потому, что Бог, богатый милостью, согласно Своему неизменному намерению избрания, всецело не отнимает от них Святого Духа, даже когда они прискорбно оступаются; также Он не допускает их падения до того, чтобы они утратили благодать усыновления и состояние оправдания, или совершили грех, ведущий к смерти (грех против Духа Святого), и ввергли себя, полностью оставленные Им, в вечную погибель.

VII. Поскольку, во-первых, в этих оступившихся Бог берегает Свое нетленное семя, от которого они возродились, чтобы это семя не погибло или не было удалено. Во-вторых, Своим Словом и Духом Он несомненно и действенно обновляет их к покаянию, чтобы они сердцем

признавали грехи и печаловались Богу; с сокрушенным сердцем искали и получали через веру прощение в крови Посредника; вновь переживали благодать Божию, примирившись с Ним; через веру восхищались Его милостями; и отныне со страхом и трепетом усердно совершали свое спасение.

VIII. Так что не по их собственным заслугам или усилиям, но по дарованной Божией милости они не теряют полностью веры и благодати, не остаются окончательно падшими или потерянными. С их стороны это не только могло бы легко произойти, но несомненно и произошло бы, но, принимая во внимание Бога, такого случиться не может, поскольку невозможно Его замыслу измениться, Его обетованиям нарушиться. Его призыву быть отозванным, заслугам Христа, Его ходатайству и попечению вернуться тщетными, и печати Святого Духа стать недействительной или изглаженной.

IX. Относительно сохранения избранных ко спасению и пребывания истинно верующих в вере, сами верующие могут быть уверенными и становятся таковыми по мере их веры, которой они твердо веруют, что они есть и всегда будут истинными и живыми членами Церкви, и что они имеют прощение грехов и вечную жизнь.

X. Соответственно, эта уверенность происходит не из какого-либо личного откровения за пределами или вне действия Слова, но от веры в обетования Божии, которые Он весьма обильно открыл в Своем Слове для нашего утешения; от свидетельства Святого Духа, Который *"свидетельствует духу нашему, что мы — дети Божии. А если дети, то и наследники, наследники Божии"* (Рим. 8:16,17); и, наконец, от серьезного и святого следования чистой совести и добрым делам. И если бы избранные Божии не имели в этом мире сего твердого утешения в том, что победа будет за ними, и надежного залога вечной славы, они были бы наиболее несчастными из всех людей.

XI. Между тем Писание удостоверяет, что верующие в этой жизни сражаются с различными сомнениями плоти, и что, будучи в сильном искушении, они не всегда чувствуют полную веру и уверенность в неотступности. Но Бог, Отец всякого утешения, не попустит им быть искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и облегчение, так чтобы они могли перенести [см. 1 Кор. 10:13], и Святым Духом восстановит в них уверенность в своей неотступности.

XII. Эта уверенность в неотступности, однако, вовсе не делает истинно верующих надменными и плотски самонадеянными, но, напротив, является истинным корнем смирения, сыновней почтительности, истинного благочестия, терпения в любых испытаниях, горячих молитв, упорства в несении креста и исповедании истины, и радости единственно в Боге; размышление об этом благе дает побуждение к серьезному и постоянному

благодарению и добрым делам, как это обнаруживается из удостоверения Писания и примеров святых.

XIII. Обновленная уверенность в неотступности не производит безнравственности или небрежения благочестием в тех, кто восстановлен после падения, но производит гораздо большую заботу о тщательном соблюдении путей Господних, которые Он заблаговременно приготовил, чтобы они, шествуя по ним, могли поддерживать уверенность в своей неотступности, чтобы по своему злоупотреблению Отеческой благостью лицо милостивого Бога (созерцание Его лица для благочестивых дороже жизни, но лишение сего горше смерти) не отвратилось от них вновь, и чтобы вследствие этого они не впали в большее духовное страдание.

XIV. И как было угодно Богу начать эту работу благодати в нас возвещением Евангелия, так Он убергает, продолжает и завершает Свою работу через слушание и чтение Евангелия, размышление о нем и его наставлениях, предупреждениях и обетованиях, и также посредством совершения Таинств.

XV. Это учение о неотступности истинно верующих и святых, и об их уверенности в этом — [учение], которое Бог весьма обильно открыл в Своем Слове для славы имени Его и для утешения благочестивых, и которым Он воздействует на сердца верующих, — есть нечто такое, чего плоть не понимает, сатана ненавидит, мир осмеивает, неучи и лицемеры искажают, а духи заблуждения подвергают нападкам. Невеста Христова, напротив, всегда горячо любила его и неустанно защищала как бесценное сокровище; и Бог, против Которого никакой замысел не может быть успешен, и никакая сила не может превозмочь, будет содействовать этой любви и в дальнейшем. Богу одному — Отцу, Сыну и Святому Духу да будет честь и слава вовеки веков. Аминь.

Опровержение заблуждений
относительно учения о неотступности святых.

Излагая истинное учение, Синод отвергает заблуждения тех,

I. Кто учит, что неотступность истинно верующих не есть результат избрания или дар Божий, приобретенный смертью Христовой, но условие Нового Завета, которое человек прежде "окончательного", как они говорят, избрания и оправдания должен выполнить по своей свободной воле.

Поскольку Священное Писание удостоверяет, что неотступность следует из избрания и даруется избранным благодаря Христовой смерти, воскресению и ходатайству:

"Избранные же получили, а прочие ожесточились" (Рим. 11:7); и еще: *"Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как с Ним не дарует нам и всего? Кто будет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывает их. Кто осуждает? Христос (Иисус) умер, но и воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за нас. Кто отлучит нас от любви Божией..?"* (Рим. 8:32-35).

II. Кто учит, что Бог дает верующему достаточную силу для пребывания в вере и готов сохранить в нем эту силу, если он исполняет свой долг, но все же, несмотря на наличие всего того, что необходимо для пребывания в вере, и того, что Богу угодно применить для сохранения веры, — от выбора воли человека всегда зависит, быть ему верным до конца или нет.

Поскольку такое суждение есть явное пелагианство; и хотя оно старается соделать людей свободными, делает их богохульствующими; противоречит незыблемому единогласию Евангельского учения, которое не дает человеку никакого основания для хвастовства и воздаст хвалу за милость только благодати Божией; а также выступает против свидетельства Апостола о Боге: *"Который и утвердит вас до конца, чтобы вам быть неповинными в день Господа нашего Иисуса Христа"* (1 Кор. 1:8).

III. Кто учит, что истинно верующие и возрожденные не только способны всецело и окончательно утратить оправдывающую веру, благодать и спасение, но и действительно нередко утрачивают их и становятся потерянными навсегда.

Поскольку это суждение уничтожает саму благодать оправдания и возрождения, а также постоянное сбережение Христом; противоречит ясным словам Апостола Павла: *"Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, спасемся Им от гнева"* (Рим. 5:8,9); противоречит словам Апостола Иоанна: *"Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога"* (1 Ин. 3:9); и также противоречит словам Иисуса Христа: *"И Я даю им жизнь вечную, и не погибнут вовек, и никто не похитит их из руки Моей; Отец Мой, Который дал Мне их, больше всех, и никто не может похитить их из руки Отца Моего"* (Ин. 10:28,29).

IV. Кто учит, что истинно верующие и возрожденные могут совершить грех к смерти (грех против Духа Святого).

Поскольку Апостол Иоанн, упоминая о тех, кто совершает грех к смерти и, запрещая молиться о них (1 Ин. 5:16-17), тотчас добавляет: *"Мы знаем, что всякий, рожденный от Бога, не грешит [смертным грехом]; но рожденный от Бога хранит себя, и лукавый не прикасается к нему"* (1 Ин. 5:18).

V. Кто учит, что *без особого откровения никто не может иметь в этой жизни уверенность относительно дальнейшего пребывания в вере.*

Поскольку этим поучением уносится прочно утвержденное утешение в земной жизни истинно верующих и в Церковь вновь вводятся папистские сомнения. Священное Писание, однако, во многих местах выводит уверенность не на основании особенного и чрезвычайного откровения, но из знаков, принадлежащих детям Божиим, и от в высшей степени надежных Божиих обетовании. Поэтому особенно Апостол Павел подчеркивает: *"Ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем"* (Рим. 8:38-39); и также Иоанн: *"И кто сохраняет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том. А что Он пребывает в нас, узнаем по духу, который Он дал нам"* (1 Ин. 3:24).

VI. Кто учит, что *учение об уверенности в неотступности и спасении по самой своей природе и характеру есть дурман плоти и вредно для благочестия, добрых нравов, молитвы и других духовных свершений; и, напротив, сомневаться в нем достойно похвалы.*

Поскольку эти люди показывают, что они не знают силы благодати Божией и действия пребывающего в верующих Святого Духа, и противоречат Апостолу Иоанну, который ясными словами утверждает обратное: *"Возлюбленные? мы теперь дети Божии; но еще не открылось, что будем. Знаем только, что, когда откроется, будем подобны Ему, потому что увидим Его, как Он есть. И всякий, имеющий сию надежду на Него, очищает себя, так, как Он чист"* (1 Ин. 3:2-3). Более того, они опровергаются примерами святых в Ветхом и Новом Заветах, которые, будучи уверенными в своем постоянстве и спасении, все же пребывали в непрестанной молитве и других делах благочестия.

VII. Кто учит, что *вера тех, кто временем верует, не отличается от оправдывающей и спасительной веры, разве что только в продолжительности.*

Поскольку Сам Христос ясно определяет различия между временно и истинно верующими (Мф. 13:20; Лк. 8:13), троеобразно указывая на то, что: первым семена падают на каменистые места, а вторым на добрую землю, или на доброе сердце; первые не имеют корней, а вторые крепко укоренены; первые не имеют плода, вторые приносят много плода, будучи неотступными [в вере].

VIII. Кто учит, что *нет ничего абсурдного в том, чтобы человеку после утраты своего прежнего возрождения возродиться вновь, и, конечно, он часто возрождается.*

Поскольку этим учением они отрицают неуничтожимую природу семени Божиего, которым мы возрождаемся; и противоречат удостоверению Апостола Петра: *"Возрожденные не от тленного семени, но от нетленного"* (1 Пет. 1:23).

IX. Кто учит, что *Христос нигде не молился о том, чтобы верующие были непогрешимо стойкими в своей вере.*

Поскольку этим они противоречат Самому Христу, когда Он говорит [Петру]: *"Я молился о тебе, чтобы не оскудела вера твоя"* (Лк. 22:32); и в 17 главе Евангелия от Иоанна удостоверяется, что Христос молился не только за Апостолов, но также за всех тех, кому надлежит уверовать через их проповедь: *"Отче Святыи! Соблюди их во имя Твое, тех, которых Ты Мне дал"* (17:11); *"Не молю, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы сохранил их от зла"* (17:15).

Заключение

Итак, изложенное в пяти тезисах во время диспута в Нидерландах есть ясное, простое и честное объяснение истинного учения, а также отвержение заблуждений, которыми некоторое время были возмущаемы Нидерландские Церкви. Это объяснение и отвержение [заблуждений] Синод объявляет основанным на Слове Божиим и согласующимся с вероисповеданиями Реформатских Церквей. Отсюда с очевидностью вытекает, что те, от кого едва ли можно было ожидать подобное, вопреки всей истине, беспристрастию и любви желают внушить людям:

(а) что Учение Реформатских Церквей о Предопределении и о связанных с ним принципах по самой своей природе и направленности отвлекает сердца людей от благочестия и веры, есть ложе плоти и диавола, оплот сатаны, где он поджидает всех людей, раня большинство из них и смертельно поражая многих стрелами отчаяния и самоуверенности; что это учение делает Бога автором греха, несправедливым, тираном и лицемером; что это не что иное, как обновленные стоицизм, манихейство, либертинство и магометанство;

(б) что это учение делает людей плотски самоуверенными, поскольку убеждает их, что ничто не угрожает спасению избранных, которое не зависит от их образа жизни, поэтому они самонадеянно могут совершать самые страшные преступления; и что, с другой стороны, ничто не спасет осужденных, даже если бы они истинно совершали все дела святых;

(в) что это учение полагает, будто Бог предопределил и создал, — единственно по независящему от чего бы то ни было выбору Своей воли, без какой бы то ни было связи или помысла о грехе, — большую часть мира к вечному осуждению; что, равным образом, избрание есть источник и причина веры и добрых дел, а осуждение есть причина неверия и нечестивости; что многие невинные младенцы верующих родителей отрываются от материнской груди и безжалостно бросаются в геенну, и ни кровь Христа, ни крещение, ни молитвы Церкви при их крещении не могут им помочь;

и выдвигают многие другие клеветнические обвинения подобного рода, которые Реформатские церкви не только не признают, но от всего сердца осуждают.

Поэтому Дортский Синод во имя Господа обращается ко всем, кто истинно призывает имя нашего Спасителя Иисуса Христа, вывести свое собственное суждение о вере Реформатских Церквей; не на основании ложных обвинений, собранных тут и там, и даже не на основании личных высказываний каких-либо древних и современных авторитетов, — высказываний, которые часто вырваны из контекста или неправильно цитируются и извращены, чтобы передать иное значение, — но на основании официальных вероисповеданий Церквей и данного изложения истинного учения, которое было составлено при единодушном согласии членов всего Синода.

Более того, Синод настоятельно советует клеветническим обвинителям поразмыслить о том, какое суровое наказание Божие ожидает всех тех, кто лжесвидетельствует против многих Церквей и их исповеданий веры, смущает совесть неутвержденных и тщится возбудить недоверие к братству истинно верующих.

Наконец, Синод призывает всех служителей Евангелия Христова обращаться с учением благочестивым и почтительным образом, как в учебных заведениях, так и в Церквах; в своих речах и писаниях преподавать его к славе имени Божьего, святости жизни и утешению страждущих душ; думать и говорить в соответствии со Священным Писанием и правилом веры [*analogia fidei* (лат.)]; и удерживаться от всех высказываний, которые преступают пределы, установленные нам подлинным смыслом Священного Писания, и лишь могут дать повод бессовестным софистам глумиться над учением Реформатских Церквей и даже возводить на него лживые обвинения. Сын Божий Иисус Христос, сидящий одесную Бога и дающий дары человекам, да освятит нас в истине, наставит заблуждающихся на путь правды, заградит уста тех, кто возводит лживые обвинения на здоровое учение, и вооружит верных служителей Его Слова духом мудрости и благоразумия, чтобы все сказанное ими было к славе Божией и назиданию слушающих. Аминь.

9. Votum en Groet

Votum

Помощь наша - в имени Господа, сотворившего небо и землю. (Psalm 124:8)

Милость Своя, вовек: дело рук Своих не оставляет (Psalm 138:8)

Groet

Genade zij u en vrede van God onze Vader en van de Heere Jezus Christus. Amen. (1 Korinthiërs 1:3)

благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

of:

*Genade, barmhartigheid en vrede zij u van God de Vader en van Christus Jezus onze Heere. Amen. (1 Timotheüs 1:2b)
in de gemeenschap van de Heilige Geest.*

благодать, милость, мир от Бога, Отца нашего, и Христа Иисуса, Господа нашего и общение Святого Духа

Een derde variant is:

Genade zij u en vrede van Hem die is en die was en die komt, en van de zeven geesten die voor zijn troon zijn, en van Jezus Christus, de getrouwe getuige, de eerstgeborene van de doden en de overste van de koningen van de aarde. Amen. (Openbaring 1:4)

благодать вам и мир от Того, Который есть и был и грядет, и от семи духов, находящихся перед престолом Его, и от Иисуса Христа, Который есть свидетель верный, первенец из мертвых и владыка царей земных.

10. Zegenbeden

Verheft uw harten tot God en ontvang de zegen van de Heere.

Поднимите ваши сердца к Богу и получите благословение Господне.

Numeri 6 : 24-26

Да благословит тебя Господь и сохранит тебя!

Да призрит на тебя Господь светлым лицом Своим и помилует тебя!

Да обратит Господь лицо Свое на тебя и даст тебе мир!

2 Korintiërs 13:13

Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общение Святого Духа со всеми вами. Аминь.